2026/1914

2026.8.6.

A BIZOTTSÁG (EU) 2026/1914 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2026. augusztus 5.)

a Kínai Népköztársaságból származó egyes könnyű hőpapírok behozatalára vonatkozó ideiglenes kiegyenlítő vám kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

1. ELJÁRÁS

1.1. Az eljárás megindítása

(1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2025. november 7-én az alaprendelet 10. cikke alapján szubvencióellenes vizsgálatot indított a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország vagy Kína) származó egyes könnyű hőpapírok behozatalára vonatkozóan. Az eljárás megindításáról a Bizottság értesítést (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) tett közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ([2]).

(2) A Bizottság azt követően indított vizsgálatot, hogy 2025. szeptember 24-én az Európai Hőpapírgyártók Szövetsége (ETPA) és annak tagjai, a könnyű hőpapírok gyártói (a továbbiakban: panaszosok) panaszt nyújtottak be. A panaszt a panaszosok az alaprendelet 10. cikkének (6) bekezdése értelmében az egyes könnyű hőpapírokkal foglalkozó uniós gazdasági ágazat nevében nyújtották be. A panasz bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a vizsgált terméknek az érintett országban működő gyártói több, a Kínai Népköztársaság kormánya által nyújtott támogatásban is részesültek.

(3) A szubvencióellenes vizsgálat megindítása előtt a Bizottság értesítette a kínai kormányt ([3]) arról, hogy megfelelő módon dokumentált panaszt nyújtottak be a Bizottsághoz, és az alaprendelet 10. cikkének (7) bekezdésével összhangban konzultációra kérte fel a kínai kormányt. 2025. november 5-én egyeztetésre került sor. Mindazonáltal a felek nem találtak kölcsönösen elfogadható megoldást.

1.2. Nyilvántartásba vétel

(4) A Bizottság az (EU) 2026/313 bizottsági végrehajtási rendelettel ([4]) (a továbbiakban: a nyilvántartásba vételt elrendelő rendelet) nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be az érintett termék behozatalára vonatkozóan, annak érdekében, hogy amennyiben a vizsgálat ténymegállapításai alapján kiegyenlítő vámok kerülnek kivetésre, ezek a vámok a szükséges feltételek teljesülése esetén, az irányadó rendelkezésekkel összhangban visszaható hatállyal is kivethetőek legyenek a nyilvántartásba vett behozatalokra.

([1]) HL L 176., 2016.6.30., 55. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1037/oj.
([2]) Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes könnyű hőpapírok behozatalára vonatkozó szubvencióellenes eljárás megindításáról (HL C, C/2025/5911, 2025.11.7., ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2025/5911/oj).
([3]) E rendelet a „kínai kormány” kifejezést tágabb értelemben használja, és így az magában foglalja az összes minisztériumot, osztályt, ügynökséget, illetve a központi, regionális és helyi szintű kormányzati szerveket is.
([4]) A Bizottság (EU) 2026/313 végrehajtási rendelete (2026. február 6.) a Kínai Népköztársaságból származó könnyű hőpapír behozatalára vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L, 2026/313, 2026.2.9., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/313/oj).

1.3. **Érdekelt felek**

(5) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben felkérte az érdekelt feleket, hogy a vizsgálatban való részvétel érdekében vegyék fel vele a kapcsolatot. A Bizottság emellett külön tájékoztatta a panaszosokat, a többi ismert uniós gyártót, az ismert exportáló gyártókat és a kínai hatóságokat, az ismert importőröket és felhasználókat, valamint az érintettként ismert szervezeteket a vizsgálat megindításáról, és felkérte őket a részvételre.

(6) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy észrevételeket tegyenek a vizsgálat megindításával kapcsolatban, és kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.

(7) A Bizottsághoz nem érkezett észrevétel, sem pedig meghallgatás iránti kérelem az eljárás megindításával kapcsolatban.

1.4. **Mintavétel**

(8) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy az alaprendelet 27. cikkével összhangban mintavételt végezhet az érdekelt felek körében.

1.4.1. *Mintavétel az uniós gyártók körében*

(9) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló értesítésben jelezte, hogy ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. A Bizottság a mintát a hasonló terméknek a vizsgálati időszak alatti azon legnagyobb reprezentatív uniós értékesítési és termelési volumene alapján választotta ki, amelyet a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően meg tudott vizsgálni.

(10) A minta két különböző tagállamban található három uniós gyártóból állt. Az eljárás megindításának szakaszában rendelkezésre álló adatok alapján a mintába felvett uniós gyártók a hasonló termék becsült uniós össztermelésének és az összes uniós gyártó uniós piaci értékesítésének 80 %-át tették ki. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyenek észrevételeket az ideiglenes mintával kapcsolatban. Észrevételek nem érkeztek. A Bizottság 2025. november 11-én elfogadta a mintát. A minta reprezentatív az uniós gazdasági ágazatra nézve.

1.4.2. *Mintavétel az importőrök körében*

(11) Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a független importőröket az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására.

(12) Egyetlen független importőr sem nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. Ezért a Bizottság úgy döntött, hogy nincs szükség mintavételre.

1.4.3. *Mintavétel a kínai exportáló gyártók körében*

(13) Annak érdekében, hogy eldönthesse, hogy szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkérte a Kínában működő összes exportáló gyártót az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott információk benyújtására. Emellett a Bizottság felkérte a Kínai Népköztársaságnak az Európai Unió mellett működő képviseletét, hogy nevezze meg azokat az esetleges további exportáló gyártókat, amelyek érdeklődést tanúsíthatnak a vizsgálatban való részvétel iránt, illetőleg vegye fel velük a kapcsolatot.

(14) Az érintett országban működő exportáló gyártók közül négy nyújtotta be a kért információkat és egyezett bele a mintába való felvételébe. A Bizottság az alaprendelet 27. cikkének (1) bekezdésével összhangban három olyan vállalat(csoport)ból álló mintát választott ki, amelyet a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően meg tudott vizsgálni. A minta kiválasztása a vizsgálati időszak alatti azon legnagyobb reprezentatív gyártási, értékesítési vagy Unióba irányuló kiviteli volumenen alapult, amelyet a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően meg lehetett vizsgálni.

(15) A Bizottság az alaprendelet 27. cikkének (2) bekezdésével összhangban a minta kiválasztásáról egyeztetett valamennyi ismert érintett exportáló gyártóval és az érintett ország hatóságaival. A Bizottsághoz a minta eredeti kiválasztásával kapcsolatban nem érkeztek észrevételek.

(16) A fentiek alapján a Bizottság úgy határozott, hogy megerősíti az ideiglenes mintát:

— Henan Xianhe Special App Co., Ltd (a továbbiakban: Xianhe)

— Gold East Paper Co., Ltd (a továbbiakban: GEP)

— Guangdong Guanhao High Tech Co. (a továbbiakban: GGHT).

(17) Az akkor rendelkezésre álló információk alapján a minta a könnyű hőpapír becsült kínai termelésének 41 %-át tette ki, és lefedte a vizsgálati időszakban Kínából az Unióba irányuló teljes becsült exportvolument.

(18) 2025. december 11-én a Xianhe arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a vállalat megállapította, hogy független belföldi kereskedői kis tekercsekre vágták az óriás hőpapírtekercseket. Mivel ezek a kis tekercsek nem tartoznak a vizsgálat hatálya alá, a vállalat arra a következtetésre jutott, hogy valójában nem exportálták az érintett terméket az EU-ba a vizsgálati időszak alatt, és így nem szándékozik válaszolni a kérdőívre ([5]).

(19) 2026. január 5-én a GEP arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem nyújt be kitöltött kérdőívet, és nem működik együtt a vizsgálatban ([6]).

(20) A vizsgálat e szakaszában nem állt rendelkezésre elegendő idő az exportáló gyártók új mintájának kiválasztására. Ezen túlmenően, tekintettel a mintavételre választ adó fennmaradó negyedik exportáló gyártó (Henan Jianghe) exportjának alacsony szintjére (az érintett termék Unióba irányuló teljes kínai exportjának kevesebb mint 2 %-a), a minta bármilyen változása nem eredményezett volna kellően reprezentatív mintát. A Bizottság ezért teljes egészében felhagyott a mintavétellel, és az alaprendelet 28. cikkét alkalmazta ([7]).

(21) A Bizottság ezért egyedi vizsgálatot biztosított a GGHT mint az egyetlen olyan vállalat esetében, amely megfelelő és időben kitöltött, az alaprendelet 26. cikkének (1) bekezdésével összhangban ellenőrizhető kitöltött kérdőívet nyújtott be. Tekintettel e vállalat alacsony exportvolumenére (az érintett termék Unióba irányuló teljes kínai exportjának 4 %-a), a Bizottság ezt a vállalatot nem tekintette reprezentatívnak az összes többi exportáló gyártó viszonylatában, ezért az összes többi vállalatra vonatkozó vámszinteket nem lehetett az e vállalatra vonatkozó megállapításokra alapozni, hanem a Bizottságnak a rendelkezésre álló legjobb tényekre kellett támaszkodnia.

1.4.4. *Kitöltött kérdőívek és ellenőrző látogatások*

(22) A Bizottság kérdőíveket küldött a kínai kormánynak, a fennmaradó együttműködő exportáló gyártónak, a mintában szereplő három uniós gyártónak, a panaszosoknak, az ismert importőröknek és a felhasználóknak. A vállalatoknak szóló kérdőíveket az eljárás megindításának napján az interneten is hozzáférhetővé tette.

(23) A Bizottság a kínai kormánytól, az exportáló gyártótól, a mintában szereplő három uniós gyártótól és az uniós gazdasági ágazat nevében az ETPA-tól kapott kitöltött kérdőívet.

(24) A Bizottság minden olyan információt beszerzett és ellenőrzött, amelyet a támogatás, az abból eredő kár és az uniós érdek meghatározása szempontjából szükségesnek tartott. Az alaprendelet 26. cikke szerinti ellenőrző látogatásokra a következő felek telephelyén került sor:

Uniós gyártók

— Jujo Thermal Oy, Kauttua, Finnország

— Koehler Paper SE, Oberkirch, Németország

— Mitsubishi HiTec Paper Europe GmbH, Bielefeld, Németország

([5]) A Henan Xianhe Special App Co., Ltd-nek az együttműködés hiányát bejelentő e-mailje t25.012076 iktatási számon érhető el az aktában.

([6]) A Gold East Paper Co., Ltd-nek az együttműködés hiányát bejelentő e-mailje t26.000023 iktatási számon érhető el az aktában.

([7]) A mintavétel meghiúsulásáról szóló feljegyzés t26.000206 iktatási számon érhető el az aktában.

Exportáló gyártók Kínában

— GGHT csoport:

  — Foshan Huaxin Development Co., Ltd, Zhuhai, Kína

  — Hongta Renheng Packaging Co., Ltd, Zhuhai, Kína

  — Zhuhai Hongta Renheng New Materials Co., Ltd., Zhuhai, Kína

  — Guangdong Guanhao High-Tech Co., Ltd, Zhanjiang, Kína

  — China Paper Investment Co., Ltd, Peking, Kína

  — Chengtong Finance Co., Ltd, Peking, Kína.

(25) Az ETPA által az uniós gazdasági ágazat nevében benyújtott kitöltött kérdőívet a Bizottság a brüsszeli jogi képviselőjének telephelyén ellenőrizte.

(26) A Koehler Paper SE által az ellenőrző látogatást követően benyújtott aktualizált dokumentumot a Bizottság távoli keresztellenőrzésnek vetette alá.

1.5. **Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak**

(27) A támogatás és a kár vizsgálata a 2024. október 1. és 2025. szeptember 30. közötti időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2022. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjedt ki.

2. **VIZSGÁLT TERMÉK**

2.1. **Vizsgált termék**

(28) A vizsgált termék a jelenleg az ex 4809 90 00, ex 4811 90 00, ex 4816 90 00 és ex 4823 90 85 KN-kódok (TARIC-kódok: 4809 90 00 10, 4811 90 00 10, 4816 90 00 10 és 4823 90 85 20) alá tartozó könnyű hőpapír, azaz a legfeljebb 65 g/m² tömegű hőpapír legalább 20 cm szélességű, (a papírral együtt) legalább 50 kg tömegű és legalább 40 cm átmérőjű tekercsben („óriástekercs”) kiszerelve, egyik vagy mindkét oldalán alapréteggel bevonva is, egyik vagy mindkét oldalán fizikai vagy vegyi hőérzékeny réteggel (azaz olyan réteggel, amely hőhatásra nyomatot jelenít meg) bevonva, fedőréteggel is (a továbbiakban: vizsgált termék).

(29) Amennyiben nincs fizikai hőérzékeny rétege, a könnyű hőpapírt kémiai előhívószerrel állítják elő, amely lehet fenolos vagy fenolmentes (fenolmentes könnyű hőpapír). E vizsgálat valamennyi típust érinti.

(30) A könnyű hőpapírt elsősorban értékesítési helyeken (POS) használják, így például a kiskereskedelemben nyugták kiadására.

2.2. **Az érintett termék**

(31) Az érintett termék a Kínai Népköztársaságból származó vizsgált termék.

2.3. **A hasonló termék**

(32) A vizsgálat rámutatott arra, hogy a következő termékek azonos alapvető fizikai, kémiai és műszaki tulajdonságokkal rendelkeznek, és alapvető felhasználási területeik is megegyeznek:

— az érintett termék,

— a Kínában gyártott és a kínai belföldi piacon értékesített termék, és

— az Unióban az uniós gazdasági ágazat által gyártott és értékesített vizsgált termék.

(33) A Bizottság az eljárás e szakaszában úgy határozott, hogy ezek a termékek ennek megfelelően az alaprendelet 2. cikkének c) pontja értelmében hasonló termékek.

3. TÁMOGATÁS

3.1. Bevezetés: a kormányzati tervek, projektek és egyéb dokumentumok bemutatása

(34) Mielőtt a Bizottság a támogatások vagy támogatási programok vizsgálatával megkezdte volna a vélelmezett támogatás elemzését, feltérképezte azokat a kormányzati terveket, projekteket és egyéb dokumentumokat, amelyek a vizsgált támogatási programok elemzése szempontjából lényegesek.

(35) Előzetes megjegyzésként a Bizottság rámutatott arra, hogy Kína általános gazdasági helyzetét az állam különösen erős szerepe jellemzi, az állami hatóságokat pedig a Kínai Kommunista Párt (a továbbiakban: KKP), az ország hatalmon lévő politikai szervezete irányítja. Ennek eredményeként a kínai vállalkozások olyan sajátos környezetben működnek, amely – ellentétben a nyugati gazdaságokkal, ahol a piaci erők a domináns szervezési elvet képviselik – számos olyan mechanizmussal rendelkeznek, amelyek bármely szempontból jelentős mértékű ellenőrzést biztosítanak a kínai kormány számára az országban folytatott gazdasági tevékenység felett. A szigorú ellenőrzés megakadályozza a gazdasági szereplőket abban, hogy a nyereség maximalizálására törekvő észszerű piaci szereplőként járjanak el – valójában arra kényszeríti őket, hogy a kormány egyik ágaként járjanak el szakpolitikáinak és terveinek végrehajtásában.

(36) A kínai kormány szakpolitikai döntéseinek a gazdasági szereplők mindennapi üzleti magatartásába való átültetése szempontjából az alábbi jellemzők a legjelentősebbek: *i.* a szocialista piacgazdaság doktrínája, *ii.* a KKP vezetése, *iii.* az ipartervezési rendszer, *iv.* a pénzügyi rendszer.

(37) A kínai alkotmányban ([8]) megtestesülő szocialista piacgazdasági doktrína a gazdaság szerves és mindenre kiterjedő ellenőrzését biztosítja az állam számára, ami túlmutat azokon a hagyományos normákon, amelyek szerint szabályozási keretet határoznak meg a piaci szereplők szabad működéséhez. Az alkotmány 6. cikke értelmében: „*A Kínai Népköztársaság szocialista gazdasági rendszerének alapja a termelőeszközök szocialista állami tulajdona* […]. *A szocializmus elsődleges szakaszában az állam fenntartja azt az alapvető gazdasági rendszert, amelyben az állami tulajdon meghatározó, és a különböző tulajdoni formák egymás mellett fejlődnek, és azt az elosztási rendszert tartja fenn, amelyben a munkavégzés szerinti elosztás domináns, és változatos elosztási módok léteznek egymás mellett.*” Továbbá az alkotmány 15. cikke szerint: „*Az állam szocialista piacgazdaságot folytat. Az állam megerősíti a gazdasági jogszabályokat, javítja a makroszabályozást és az ellenőrzést. Az állam a törvény szerint tiltja, hogy bármely szervezet vagy személy megzavarja a társadalmi-gazdasági rendet.*” Továbbá az alkotmány 11. cikke olyan intervencionista szerepet ruház az államra, amely túlmutat a nem állami szektorok jogainak és érdekeinek védelmén, mivel a rendelkezés szerint az állam „*ösztönzi, támogatja és irányítja a gazdaság nem állami szektorainak fejlődését, és a törvénynek megfelelően felügyeletet és ellenőrzést gyakorol a gazdaság nem állami szektorai felett*”.

(38) Ezek az alkotmányos alapelemek tükröződnek valamennyi vonatkozó jogszabályban ([9]), amelyek a kínai gazdaság alapját képező vezérelvként hangsúlyozzák a szocialista piacgazdaságot. Ezen túlmenően az állam a KKP vezetése alatt széles körben alkalmaz különféle – ösztönző és korlátozó – eszközöket annak érdekében, hogy a gazdaságot a szocialista modernizáció, azaz a kínai kormány által meghatározott (többek között iparpolitikai) célkitűzések elérése felé terelje.

([8]) A Kínai Népköztársaság 1982. december 4-én elfogadott, módosított alkotmánya; elérhető a következő címen: http://en.moj.gov.cn/2021-06/22/c_634901.htm.

([9]) Lásd például a Kínai Népköztársaság polgári törvénykönyvének 1. és 206. cikkét, amelyek szerint: „*Ez a törvény* […] *a polgári jog hatálya alá tartozó személyek törvényes jogainak és érdekeinek védelme, a kínai jellemzőkkel bíró szocializmus kialakításához szükséges igények kielégítése, valamint az alapvető szocialista értékek továbbvitele céljából készült*”, továbbá „[a]z *állam fenntartja és fejleszti a szocialista gazdaság alapvető rendszereit, mint például a tulajdoni rendet, amelyben a különböző tulajdoni formák párhuzamosan fejlődnek a fő támaszként szolgáló állami tulajdonnal, az újraelosztási rendszert, amelyben többféle elosztási forma létezik együtt a munkaalapú újraelosztással mint fő oszloppal, valamint a szocialista piacgazdaság rendszerét. Az állam megszilárdítja és fejleszti a gazdaság közszektorát, valamint ösztönzi, támogatja és irányítja a gazdaság nem állami szektorának fejlődését. Az állam szocialista piacgazdaságot valósít meg* […]”; elérhető a következő címen: https://www.trans-lex.org/601705/_/civil-code-of-the-peoples-republic-of-china-/. Hasonlóképpen a Kínai Népköztársaság társasági törvényének 1. cikke szerint: „*A Kínai Népköztársaság társasági törvényét […] a vállalatok szervezetének és tevékenységeinek egységesítése, a vállalatok, részvényesek és hitelezők törvényes jogainak és érdekeinek védelme, a társadalmi és gazdasági rend védelme, valamint a szocialista piacgazdaság fejlődésének előmozdítása érdekében fogadták el*”; elérhető a következő címen: http://mg.mofcom.gov.cn/article/policy/201910/20191002905610.shtml.

(39) A KKP vezetése – bár formálisan rögzített az ország alkotmányában ([10]), valamint a vonatkozó másodlagos jogszabályokban és magának a pártnak az alapszabályában ([11]) – a gyakorlatban különböző formákat ölt; különösen, mivel Kínában nem létezik a hatalmi ágak szétválasztása, és a párt teljes körű ellenőrzést gyakorol az államapparátus törvényhozó ([12]), végrehajtó ([13]) és igazságszolgáltatási ([14]) ága felett; ezenkívül a Párt felügyeli a gazdaság kulcsfontosságú területeit, beleértve a stratégiainak tekintett pénzügyi ágazatot és ipari ágazatokat, különösen a tulajdonlás és/vagy a kulcsfontosságú személyzet kinevezése és rotációja révén; emellett minden vállalatnál – az állami és a magántulajdonú vállalkozásokban egyaránt – kötelező pártalapszervezetet létrehozni több mint három párttag ([15]) részvételével, és a vállalatokon belüli pártstruktúrák gyakran követelik a vállalatok operatív döntéshozatalában való részvétel jogát. Ezek a kontrollmechanizmusok szoros irányítást biztosítanak a KKP számára az ország gazdasága felett, és lehetővé teszik a Párt számára, hogy stratégiai megfontolásaival és prioritásaival összhangban alakítsa ki és hajtsa végre gazdaságpolitikáját.

(40) A kínai gazdaság irányát jelentős mértékben egy részletesen kidolgozott tervrendszer határozza meg, amely prioritásokat állít fel és célokat tűz ki a központi és a helyi kormányzati szervek számára. A tervek a kormányzat valamennyi szintjén jelen vannak, és minden gazdasági ágazatot lefednek. A tervek kötelezően betartandó célokat rögzítenek, miközben a közigazgatás egyes szintjein működő hatóságok figyelemmel kísérik, hogy az alattuk lévő szinten elhelyezkedő kormányzati szervek hogyan hajtják végre őket. Összességében a kínai tervrendszer hatására az erőforrások a kormányzat által stratégiaiként kijelölt vagy egyébként politikailag fontosnak tartott ágazatokba irányulnak, ahelyett, hogy elosztásukat a piaci erők határoznák meg ([16]).

(41) A kínai hatóságok számára alapvető fontosságú a pénzügyi ágazat eszközként való felhasználása ahhoz, hogy a kínai kormány szakpolitikai prioritásaival összhangban forrásokat különítsenek el. Kína pénzügyi rendszerét továbbra is a bankszektor uralja, a bankszektort pedig az állam irányítja (lásd még a 3.6.1. szakaszt), tulajdonláson (lásd a (122)–(124) preambulumbekezdést), valamint személyes kötődéseken keresztül. Ennek megfelelően a kínai kormány többségi/ellenőrző részvényesi minőségében hatáskörrel rendelkezik arra, hogy személyeket nevezzen ki az állami tulajdonú fejlesztési bankok (lásd a (132) preambulumbekezdést), valamint a részben vagy teljes egészében az állam vagy állami tulajdonú jogi személyek tulajdonában lévő bankok irányításán belüli legfontosabb pozíciókba.

(42) Ezenkívül a főbb kínai bankok alapszabálya rendszerint külön fejezetet tartalmaz a pártbizottság létrehozásáról ([17]). Például az Industrial and Commercial Bank of China (a továbbiakban: *ICBC*) alapszabálya szerint „*a Bank igazgatótanácsának elnöke és a pártbizottság titkára ugyanaz a személy*" ([18]). Az 53. cikk felsorolja a pártbizottság feladatait, beleértve a Párt és az állam által hozott határozatok bankon belüli gyakorlati végrehajtásának nyomon követését. A

([10]) Lásd az alapszabály 1. cikkét: „*A szocialista rendszer a Kínai Népköztársaság alaprendszere. A kínai típusú szocializmus meghatározó eleme a Kínai Kommunista Párt vezető szerepe. A szocialista rendszer károsítása minden szervezet és magánszemély számára tilos.*"

([11]) Lásd a KKP alapszabályának általános programját, amely szerint: „*A kínai típusú szocializmus leglényegibb eleme és e rendszer legnagyobb erőssége a Kínai Kommunista Párt vezető szerepe. A Párt a politikai vezetés legmagasabb szintű ereje. A Párt az ország minden részén általános vezető szerepet tölt be valamennyi tevékenységi területen";* elérhető a következő címen: https://english.news.cn/20221026/d7fff914d44f4100b6e586372d4060a4/c.html (hozzáférés: 2024. június 3.).

([12]) Az Országos Népi Gyűlés összetételét és a Kínai Kommunista Párthoz fűződő viszonyát illetően lásd például: https://npcobserver.com/about-npc/.

([13]) Lásd a következő internetcímen: https://www.gov.cn/.

([14]) Lásd a Kínai Népköztársaság bírákról szóló törvényének 12. cikkét, amely előírja, hogy a bíráknak „*védelmezniük kell […] a Kínai Népköztársaság Alkotmányát, a Kínai Kommunista Párt vezető szerepét és a szocialista rendszert*"; elérhető a következő címen: www.npc.gov.cn/englishnpc/c23934/202012/9c82d5dbefbc4ffa98f3dd815af62dfb.shtml#:~:text=Article%201%3A%20This%20Law%20is,in%20accordance%20with%20the%20law.

([15]) Lásd a KKP alapszabályának 30. cikkét: „*Alapszintű pártszervezetet kell létrehozni minden vállalkozásnál,* […] *kormányzati szervnél,* […] *és bármely más elsődleges szintű* [szervezetnél, ahol emberek dolgoznak], *és abban három vagy több teljes jogú párttagnak kell lennie.*"

([16]) Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2 (a továbbiakban: a Kínáról szóló 2017. évi jelentés), 4. fejezet, 41–42. és 83. oldal. Lásd még a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól szóló, piacvédelmi vizsgálatokhoz készült Bizottsági szolgálati munkadokumentum aktualizált változatát, 2024. április 10., SWD(2024) 91 final (a továbbiakban: a Kínáról szóló jelentés), 4. fejezet, 57–59. és 99. oldal.

([17]) Az ICBC alapszabálya, 6. fejezet, 52–53. cikk; elérhető a következő címen: http://v.icbc.com.cn/userfiles/Resources/ICBCLTD/download/2017/gszc_en.pdf. (utolsó ellenőrzés időpontja: 2026. június 23.).

([18]) Ugyanott, 52. cikk.

pártbizottság az igazgatótanáccsal együtt szerepet kap a személyzet kiválasztásában és értékelésében is. Végezetül a pártbizottságnak részt kell vennie a *„főbb működési és irányítási kérdések, valamint a munkavállalók érdekeit érintő főbb kérdések" megvitatásában, amelynek során „észrevételeket és javaslatokat"* tesz ([19]). Ezenkívül az igazgatótanácsra vonatkozó rendelkezések szerint a lényeges kérdésekről való döntés előtt konzultálni kell a pártbizottsággal ([20]). Az Agricultural Bank of China (a továbbiakban: ABC) alapszabálya azonos megfogalmazásban rendelkezik a pártbizottság létrehozásáról (58. cikk) és a pártbizottságnak a főbb kérdések megvitatásába való bevonásáról (161. cikk) ([21]).

(43) Amellett, hogy a kínai kormány a tulajdonlás és a szervezeti felépítés révén képes ellenőrizni a bankszektort, a kínai kormány a vonatkozó kínai jogszabályokra tekintettel is ellenőrzést gyakorol az ágazat felett (a vonatkozó szabályozási dokumentumok elemzését lásd a 3.6.1.4. szakaszban), amely jogszabályok előírják a bankok számára, hogy pénzügyi döntéseik meghozatalakor igazodjanak az ország iparpolitikai célkitűzéseihez.

(44) Összefoglalva: az előzőekben ismertetett elemek azt mutatják, hogy a kínai jogi és politikai rendszer struktúrája a gazdaság és a kereskedelem valamennyi szempontját illetően a kormány általi szigorú ellenőrzésen alapul, mivel ezeket a kínai kormány központilag irányítja és ellenőrzi. A gazdasági szereplők nem a kizárólag a gazdasági logika és a nyereségmaximalizálás által vezérelt üzleti döntések meghozatalára törekvő szabadpiaci szereplőkként képezik e rendszer szerves részét, hanem a kínai kormány által központi szinten meghatározott átfogó politikák és azok konkrét célkitűzései végrehajtásának egyik meghatározó szereplőjeként.

3.2. **A könnyű hőpapír iparágat és a papíripart támogató kormányzati tervek és szakpolitikák**

(45) Mindezek alapján a Bizottság több, legalább 2005 óta egymást követően bevezetett és az alábbiakban felsorolt iparpolitikai dokumentumot elemzett annak megállapítása érdekében, hogy az értékelés tárgyát képező támogatások vagy támogatási programok a kínai kormány által kialakított, a könnyű hőpapír ágazatának ösztönzésére irányuló központi tervezés végrehajtásának részét képezik-e.

(46) A könnyű hőpapír – más típusú papírokkal és facellulózokkal együtt – a papíripar szerves részét képezi. Kínában a papíripar a Kínai Papíripari Szövetség (China Paper Association, CPA) koordinálja.

3.2.1. *Az Államtanács 40. sz. határozata az ipari szerkezetátalakítás támogatásáról szóló ideiglenes rendelkezések kihirdetéséről és végrehajtásáról*

(47) A Kínai Népköztársaság Államtanácsának 40. sz. határozata egy 2005-ben kiadott jogi dokumentum, amelynek célja az iparszerkezet kiigazításának előmozdítása Kínában a csúcstechnológiai iparágak fejlesztésének és az elavult termelési kapacitás megszüntetésének ösztönzése révén.

(48) Az „Iparszerkezeti kiigazításokra vonatkozó iránymutatás-gyűjtemény", amely a 40. sz. határozat egyik végrehajtási intézkedése, lefekteti az alapokat a beruházási irányok meghatározásához azáltal, hogy kijelöli azokat az ipari ágazatokat, amelyek számára privilegizált hozzáférést kell biztosítani a hitelekhez. Emellett útmutatóul szolgál a kínai kormány számára a beruházási projektek lebonyolításához, továbbá a költségvetési, adózási, hitel- és földpolitikák, valamint behozatali és kiviteli szakpolitikák kidolgozásához és végrehajtásához. A Nemzeti Fejlesztési és Reformbizottság (NDRC) 2019-ben közzétette, majd 2024-ben módosította az útmutató katalógust. A Bizottság megállapította, hogy a szöveg egyértelműen utal azokra az integrált erdészeti és papírgyártó gyártósorokra, amelyekhez a könnyű hőpapírok tartoznak ([22]).

([19]) Ugyanott, az 53. cikk (3) bekezdése.
([20]) Ugyanott, 144. cikk.
([21]) Az ABC alapszabálya; elérhető a következő címen: https://www.abchina.com/en/investor-relations/corporate-announcements/announcements/201811/W020181126632885896610.pdf (utolsó ellenőrzés időpontja: 2026. június 23.).
([22]) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/fzggwl/202312/P020231229700886191069.pdf - lásd az 52. oldalt.

3.2.2. *Made in China 2025.*

(49) 2015-ben a kínai kormány közzétette a Made in China 2025 néven ismert, hosszú távú átfogó iparstratégiáját ([23]). Ez a stratégia mérföldköveket határozott meg az ország kiválasztott feldolgozóipari ágazatainak 2020-ig és 2025-ig történő korszerűsítéséhez, és megismételte, hogy a kínai kormány e tekintetben jobb pénzügyi támogatási politikákat szándékozik alkalmazni, beleértve azt, hogy állami tulajdonú bankokon keresztüli finanszírozást irányít a feldolgozóipar külföldi terjeszkedéséhez, valamint kiterjeszti a fiskális és egyéb adózási támogatást. Alapvető fontosságú, hogy a Made in China iránymutatásai értelmében „*finanszírozást különítenek el olyan projektekre, amelyek nem tudnak piaci finanszírozáshoz jutni, és amelyek központi támogatásra szorulnak*". Így jelentős kormányzati támogatás áll rendelkezésre ahhoz, hogy az erőforrásokat a szakpolitikai célok végrehajtásának megfelelően irányozva előmozdítsák a gazdaság meghatározott ágazatainak fejlődését ([24]).

(50) A „Made in China 2025" kezdeményezés keretében a kínai könnyűipar, amelyhez a papíripar is tartozik, támogatásra jogosult a technológiai korszerűsítés, a modern gyártóberendezések beszerzése és a zöld átalakulás felgyorsításának finanszírozása céljából.

(51) E tekintetben a „Made in China 2025" program révén a kínai kormány támogatja a papíripar fejlesztését, egyidejűleg pedig előmozdítja a kutatás-fejlesztést (K+F) és az ágazat iparosítását is.

3.2.3. *Kína tizennegyedik nemzeti ötéves terve*

(52) Tekintettel a kínai tervrendszer jellegére, a magasabb szintű terveket – például a tizenkettedik, tizenharmadik vagy tizennegyedik nemzeti ötéves tervet – valamennyi érintett hatóságnak nyomon kell követnie és végre kell hajtania. A nemzeti tervek e tekintetben kifejezett kötelezettségeket határoznak meg, például a tizennegyedik ötéves terv ([25]) LXV. cikke szerint a kínai kormány „*meg fogja erősíteni a terv végrehajtásának megszervezését, koordinálását és felügyeletét, valamint meghatározza és fejleszti a tervezést és a végrehajtást, a monitoringot és az értékelést, a szakpolitikai megfelelést, valamint az értékelési és felügyeleti mechanizmusokat*". Ennek megfelelően az alacsonyabb szintű hatóságoknak „*kedvező szakpolitikai környezetet, intézményi környezetet és jogi környezetet kell teremteniük. Az éves terveknek végre kell hajtaniuk az e tervben javasolt fejlesztési célokat és kulcsfontosságú feladatokat*" ([26]).

(53) Döntő fontosságú, hogy a kínai kormány egyértelműen elkötelezi magát amellett, hogy pénzügyi támogatást, valamint egyéb termelési tényezők – például földterületek – formájában biztosított támogatást nyújt a tervben meghatározott projekteknek és ágazatoknak: „*tiszteletben tartjuk azt az elvet, hogy a terv határozza meg az irányt, garanciaként biztosított költségvetési kiadásokkal, támogatásképpen nyújtott finanszírozással és az egyéb szakpolitikákkal való koordinációval.* […] *Továbbra is törekedni fogunk arra, hogy az állami költségvetési kiadásokat a közpolitika szolgálatába állítsuk, növeljük a főbb nemzeti stratégiai feladatokhoz nyújtott pénzügyi támogatást, megerősítsük a középtávú pénzügyi tervek és az éves költségvetések, a kormányzati beruházási tervek koordinációját és e terv végrehajtását, valamint előnyben részesítsük a központi költségvetési alapokat a tervben meghatározott főbb feladatok és nagy mérnöki projektek számára. Ragaszkodni fogunk ahhoz, hogy a projektek kövessék a tervet, a források és a termelési tényezők pedig kövessék a projekteket; e terv alapján összeállítjuk a nagy mérnöki projektek jegyzékét, egyszerűsítjük a jegyzékben szereplő projektek jóváhagyási eljárásait, és biztosítjuk a helyszínkiválasztás, a földterület-juttatás és a tőkeigények előtérbe helyezését. Az egyes nagy mérnöki projektek földigényét az állam egységes módon garantálja*" ([27]).

(54) A tizennegyedik ötéves terv a papírgyártást kulcsfontosságú (ösztönzött) ágazatként határozza meg, kijelentve, hogy: „*Át fogjuk alakítani és korszerűsíteni fogjuk a hagyományos iparágakat, végrehajtjuk a nyersanyagipar– például a petrolkémiai ipar, az acélipar, a nemvasfémipar és az építőanyag-ipar – optimalizálását és strukturális kiigazítását, bővítjük a kiváló minőségű termékek, például a könnyű- és textilipar kínálatát, felgyorsítjuk a* ***kulcsfontosságú iparágak****, például a vegyipar és a* ***papírgyártás*** *átalakítását és korszerűsítését, valamint javítjuk a zöld gyártási rendszert*"(utólagos kiemelés). ([28])

([23]) Lásd a következő internetcímen: https://www.gov.cn/zhengce/content/2015-05/19/content_9784.htm; angol nyelvű fordítása elérhető a következő címen: https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0432_made_in_china_2025_EN.pdf.

([24]) ISDP, „Made in China 2025", 2018. június, https://isdp.eu/publication/made-china-2025/.

([25]) Lásd: https://www.gov.cn/xinwen/2021-03/13/content_5592681.htm. Az angol nyelvű fordítás a következő címen érhető el: https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0284_14th_Five_Year_Plan_EN.pdf.

([26]) Lásd a terv LXV. cikkének 1. szakaszát.

([27]) Lásd a terv LXV. cikkének 3. szakaszát.

([28]) Lásd a terv VIII. cikkének 3. szakaszát.

3.2.4. A papíripar fejlesztésére irányuló *tizennegyedik ötéves fejlesztési terv*

(55) Kína külön ötéves tervet is közzétett a papíriparra vonatkozóan. Ez a terv a papírgyártást a következőképpen kategorizálja: „*fontos alapvető nyersanyagipar, amely szorosan kapcsolódik a nemzeti gazdasági és társadalmi fejlődéshez, és amelyet fenntarthatóság jellemez*”, a papírfogyasztás szintjét pedig „*az ország gazdasági fejlettségi szintjének és civilizációjának fontos mutatójaként*” írja le.

(56) Ez az ötéves terv megerősíti az erdészeti, cellulóz- és papírágazat célkitűzéseit a kínai gazdaság egészének keretében, a strukturális kiigazításra, a minőség javítására és az exportbővítést célzó technológiai innovációra vonatkozó fő célokkal. A terv célja továbbá a nyersanyagszerkezet kiigazítása az importált cellulóztól való függőség csökkentése érdekében, továbbá az integrált erdészeti, cellulóz- és papírágazat fejlesztésére összpontosít.

(57) A terv nem hagy teret a szabadpiac fejlődésének, egyértelmű környezetvédelmi és műszaki célokat határoz meg az ágazat számára, valamint (2035-ig) célokat határoz meg a papírgyártás nemzeti teljesítményére, a felhasznált primer cellulóz arányára, a biomassza-energiafelhasználásra, a cellulóz és a közművek fogyasztásának arányára, valamint a szennyezés szintjére vonatkozóan.

3.3. **A könnyű hőpapír mint ösztönzött iparág**

(58) A kínai kormány azt állította, hogy a könnyű hőpapír ágazata nem ösztönzött ágazat, mivel a termék nem szerepel azon gazdasági ágazatok katalógusában, amelyek esetében a kínai kormány ösztönzi a külföldi befektetést ([29]), sem a tizennegyedik ötéves tervben sem a „Made in China 2025” dokumentumban.

(59) Mindezek alapján a kínai kormány úgy ítélte meg, hogy a kedvezményes elbánáshoz kapcsolódó programokat az egyedi jelleg hiánya miatt nem lehet vizsgálni. A kínai kormány azt is megjegyezte, hogy az a tény, hogy egyes upstream és downstream ágazatok az ösztönzött iparágakhoz tartoznak, nincs hatással a könnyű hőpapír ágazatának státuszára, és hogy az inputoknak a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében történő biztosítására vonatkozó rendszereket sem helyénvaló vizsgálni.

(60) A vizsgálat azonban feltárta, hogy a könnyű hőpapír a papírgyártó ágazat részét képezi, amely pedig ösztönzött ágazat a 40. sz. határozatban (lásd a (47)–(48) preambulumbekezdést), a „Made in China 2025” című dokumentumban (lásd az (50) preambulumbekezdést) és a tizennegyedik ötéves tervben foglaltak szerint (lásd az (54) preambulumbekezdést).

(61) A katalógusban a „papírgyártáshoz használt vegyi anyagok” ösztönzött feldolgozóiparként szerepelnek ([30]). Az ösztönzött iparágak listája továbbá a következőket tartalmazza:

— „Új papírgyártó gépek (beleértve a cellulózgyártó gépeket is) teljes készleteinek gyártása” ([31]). Ezeket nyilvánvalóan könnyű hőpapír gyártására használják, és megerősítik a papírgyártó gépek támogatását szolgáló, régóta fennálló kínai stratégiát.

— „Víztakarékos ipari berendezések gyártása a magas vízfogyasztású iparágak, például az acél-, a **papírgyártás**, a textilipar, a petrolkémiai, a vegyipar és a kohászati ipar számára” (utólagos kiemelés) ([32]). A könnyű hőpapír gyártásához a gyártás több szakaszában is jelentős mennyiségű vízre van szükség (pl. az alappapír gyártása, ahol először vízre van szükség a papíripari rostanyaghoz, majd a huzalhoz, végül pedig a huzalon keresztül történő lecsepegtetéshez, hogy a huzalon háló vagy lap képződhessen). A víztakarékos ipari berendezések ezért jelentős előnyt jelentenek a könnyűhőpapír-gyártók számára.

— „Nagy teljesítményű bevonatok, ragasztók, ipari bevonatok, nagy szilárdanyag-tartalmú bevonatok, víz-, poralapú, sugárzással kezelt, oldószermentes és egyéb alacsony VOC-tartalmú ipari bevonatok és alátámasztó gyanták, vízalapú ipari bevonatok és kiegészítő vízalapú gyanták gyártása (beleértve a csúcskategóriás butil-akrilátot és a csúcskategóriás oktil-akrilátot is)” ([33]). A nagy teljesítményű bevonatok döntő szerepük van a könnyű hőpapírok gyártásában. Ezeket a bevonatokat úgy tervezték, hogy javítsák a papír használhatóságát és tartósságát.

([29]) Legutóbbi, 2022. évi kiadás – elérhető a következő internetcímen: https://english.shanghai.gov.cn/cmsres/70/70c4357399aa4e49b339a0cd152ddc44/54223085d64d7.
([30]) Lásd a 4. oldalt.
([31]) Lásd: 13. o., 200. pont.
([32]) Lásd: 16. o., 253. pont.
([33]) Lásd: 5. o., 69. pont.

— „Hőszabályozó és kontrollrendszerek ([34]). Ezek alapvető szerepet játszanak a könnyű hőpapír előállításában is, mivel biztosítják, hogy a bevonatot következetesen megfelelő hőmérsékleti és páratartalom-szinten alkalmazzák a kívánt képminőség elérése érdekében.

(62) Több tartományi és önkormányzati szintű dokumentum is utal arra, hogy a könnyű hőpapírok ágazata vagy a papírgyártás ösztönzött iparágnak minősül.

(63) Kuangtung tartomány tizennegyedik ötéves terve ([35]) 2. mellékletében (Kuangtung tartomány tizennegyedik ötéves tervében foglalt főbb építési projektek összeállítása) felszólít a következőkre: *„a Kuangtungra és Sencsenre összpontosító innovációs és kreativitási központ, valamint a part menti gazdasági övezetre és a különböző egyedi ipari klaszterekre összpontosító gyártási bázishálózat létrehozásának felgyorsítása. Innovatív fejlesztési modellek előmozdítása az olyan iparágakban, mint a textil- és ruházati ipar, a műanyag-, a bőripar, a napi szinten használatos vegyi anyagok, a hardveripar, a bútor-, a* ***papírgyártás****, valamint a művészetek és kézművesség; az új technológiákkal, új anyagokkal, kultúrával, kreativitással és divattal való integráció felgyorsítása; intelligens, egészséges, zöld és személyre szabott közép- és felsőkategóriás termékek fejlesztése; és nemzeti, sőt nemzetközi szinten is elismert márkák előállítása”* (utólagos kiemelés).

(64) A gyakorlatban azt is meg kell említeni, hogy az egyedileg vizsgált könnyű hőpapír-gyártó, a GGHT Guangdong tartományban található. Megállapítást nyert, hogy a vállalat a korszerű gyártó vállalatokra vonatkozó kiegészítő héalevonási rendszert alkalmazta. A (287)–(290) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint ahhoz, hogy jogosult legyen erre a programra, a vállalatot új és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatként kellett elismerni, és termékét a tartomány, autonóm régió vagy település szintjén összeállított külön jegyzékben ösztönzöttként kellett feltüntetni.

(65) 2022. március 16-án Hubei Tartomány ökológiai és környezetvédelmi minisztériuma közzétette a papíripar magas színvonalú fejlesztéséről szóló válaszát ([36]). Válaszában Hubei tartomány ökológiai és környezetvédelmi minisztériuma a következőképpen fogalmazott: *„tartományunk a közeljövőben 13 új cellulóz- és papírgyártási projekt megvalósítását tervezi, 19,16 millió tonna új papírgyártási kapacitással és 7,5 millió tonna pépesítési kapacitással”, valamint „a KHV által jóváhagyott projektek közé tartozik a Jingzhou (Jiulong, Shanying, Xianhe, Rongcheng) projekt, a Huanggang Chenming projekt, a Qianjiang Fuda projekt stb., amelyek teljes papírgyártási kapacitása 11,84 millió tonna, pépesítési kapacitása pedig 3,15 millió tonna*”.

(66) Emellett Kína kifejezetten támogatja azokat a papírgyártó vegyipari vállalatokat, amelyek a könnyű hőpapír gyártásához nélkülözhetetlen nyersanyagot biztosítanak. Jiangsu tartomány például kiadta a Jiangsu vegyipari tervet, amelynek célja, hogy *„megerősítse a világ vezető papírgyártó vegyipari vállalatainak vonzerejét, és nemzetközi szinten versenyképes gyártóberendezéseket építsen ki. A tizennegyedik ötéves terv végén a tartomány papírgyártó vegyiparának törekednie kell arra, hogy összesen 6 milliárd CNY termelési értéket érjen el*” ([37]).

(67) Végül, amint azt alapszabályának 59. cikke kimondja, az állami támogatások jelentik a Kínai Papíripari Szövetség (CPA) bevételi forrását.

(68) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a könnyű hőpapír, amelyek a papírgyártó ágazat részét képezi, ösztönzött iparágnak minősül.

3.4. **Az együttműködés részleges hiánya és a rendelkezésre álló tények felhasználása**

3.4.1. *Az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazása a kínai kormánnyal kapcsolatosan*

(69) Bár a kínai kormány a vizsgálat során válaszolt a Bizottság bizonyos információkéréseire, a válaszok sok esetben nem voltak teljesek, vagy egyáltalán nem nyújtottak be információkat. A kormányzati kérdőívre adott válaszában a kínai kormány nem közölte a szükséges információkat a különböző programok előkészítésével, nyomon követésével és végrehajtásával kapcsolatban. Ezeket a kritikus elemeket a Bizottság alaposan dokumentálta a kínai kormánynak a 28. cikk alkalmazásáról küldött levélben. Válaszában a kínai kormány észrevételeket fogalmazott meg, amelyekkel a Bizottság az alábbi szakaszokban foglalkozik.

([34]) Lásd: 18. o., 277. pont.
([35]) https://www.ndrc.gov.cn/fggz/fzzlgh/dffzgh/202104/P020210428644397719082.pdf.
([36]) https://sthjt.hubei.gov.cn/fbjd/zc/zcwj/sthjt/ehh/202204/t20220419_4088112.shtml?utm.
([37]) http://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2021/8/25/art_83673_10000511.html.

3.4.2. *Az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazása a kedvezményes hitelnyújtással kapcsolatosan*

(70) Annak érdekében, hogy a kínai pénzügyi intézményektől hatékonyan beszerezze a szükséges információkat, valamint az adminisztráció megkönnyítése céljából a Bizottság felkérte a kínai kormányt, hogy továbbítson egyedi kérdőíveket minden olyan pénzügyi intézménynek, amely kölcsönöket vagy exporthiteleket nyújtott a mintában szereplő vállalatoknak.

(71) A kínai kormány úgy ítélte meg, hogy a Bizottságnak az egyedi kérdőív továbbítására irányuló kérése sérti a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás 12. cikkének 12.1. és 12.9. bekezdését. Úgy ítélte meg, hogy a vizsgálat lefolytatására és a pénzügyi intézményektől való információgyűjtésre vonatkozó kötelezettség a vizsgálatot végző hatóságot terheli, amely nem kérheti fel a kínai kormányt, hogy továbbítsa a kérdőíveket a pénzügyi intézményeknek, vélelmezve, hogy ezek a szervezetek közjogi szervek. Azzal érvelt, hogy ez a vélelmezésen alapuló megközelítés nem egyeztethető össze a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás 1. cikkének 1.1. bekezdése a) pontjának 1. alpontjával. A kínai kormány azzal is érvelt, hogy a Bizottság már hozzáfér a mintában szereplő exportáló gyártók kereskedelmi bankjainak jegyzékéhez, és a kérdőíveket közvetlenül megküldhette volna a szóban forgó pénzügyi intézményeknek.

(72) A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a pénzügyi intézményeket nem értesítették megfelelően a tőlük kért információkról, nem kaptak 30 napot a kért információk benyújtására, és a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás 12. cikkének 12.1. bekezdése értelmében sem kaptak elegendő lehetőséget arra, hogy a releváns információkat írásban rendelkezésre bocsássák. Emellett a kínai kormány úgy ítélte meg, hogy az említett kereskedelmi bankok személyzetének tagjai a kereskedelmi bankokról szóló törvény 53. cikke értelmében nem fedhetnek fel olyan államtitkokat vagy üzleti titkokat, amelyekről foglalkoztatásuk során tudomást szereztek, és ezért nem válaszolhatnak a kérdőívre.

(73) A Bizottság nem értett egyet ezzel az érveléssel. Először is a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az állami tulajdonban lévő szervezetektől kért információk a kínai kormány rendelkezésére állnak minden olyan szervezet esetében, amelyben a kínai kormány a fő vagy többségi részvényes. Ezenkívül, bár a Bizottság egyáltalán nem feltételezte, hogy a jogalanyok közjogi szervek, úgy ítélte meg, hogy a kínai kormány akkor is rendelkezik a szükséges felhatalmazással a pénzügyi intézményekkel való kapcsolattartáshoz, ha azok nem állami tulajdonban vannak, mivel mindegyikük a Nemzeti Pénzügyi Szabályozó Hatóság (NFRA) hatáskörébe tartozik, amely 2023-tól lépett a Kínai Banki és Biztosítási Szabályozó Bizottság (CBIRC) ([38]) helyébe. E tekintetben nincs jelentősége annak a ténynek, hogy a Bizottság közvetlenül kapcsolatba léphetett volna az érintett pénzügyi intézményekkel, mivel a szükséges információk összegyűjtésének formája és módja továbbra is a vizsgálatot végző hatóság mérlegelési jogkörébe tartozik ([39]). A Bizottság azt is megjegyezte, hogy korábbi vizsgálatok során ([40]) a kínai kormány továbbította a kérdőívet bizonyos bankoknak, anélkül, hogy megkérdőjelezte volna a Bizottság megközelítését. Továbbá, ami a kért információkat és a kérdőívre adott válaszok benyújtásának határidejét illeti, a Bizottsághoz egyetlen pénzügyi intézménytől sem érkezett pontosításra vagy határidő-hosszabbításra irányuló megkeresés.

(74) A Bizottság nem a pénzügyi intézmények munkatársainak, hanem maguknak az intézményeknek küldött kérdőívet. Mindenesetre az, hogy bizonyos információk állami vagy üzleti titoknak tekinthetők, a benyújtott információk bizalmas kezelésére tekintettel nem releváns a szubvencióellenes eljárás keretében. Ezenkívül az egyedileg vizsgált gyártó (Guanhao csoport) felkérést kapott arra, hogy adjon banki felhatalmazást, amely kifejezett engedélyt ad a Bizottság képviselőinek az egyes pénzügyi intézmények által nyújtott hitelekre vonatkozó valamennyi dokumentum ([41]) felülvizsgálatára, és a kért felhatalmazást megadták.

(75) Ezenkívül ebben az eljárásban a Bizottság közvetlenül az egyedileg vizsgált csoport fő hitelezőiként felsorolt bankoknak is elküldte a kérdőíveket, és nem érkezett válasz.

([38]) A Kínai Banki és Biztosítási Szabályozó Bizottság (CBIRC) helyébe 2023-tól az NFRA lépett.

([39]) Vizsgálóbizottsági jelentés, Kína – brojlercsirke-termékek (21.5. cikk – USA), 7.229–7.231. pont. WT/DS427.

([40]) Lásd: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg_impl/2013/1239/oj?locale=hu, (139) preambulumbekezdés (HL L 325., 2013.12.5., 88. o.) (fotovoltaikuspanel-ügy) és http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2018/1690/oj?locale=hu, (48) preambulumbekezdés (HL L 283., 2018.11.12., 7. o.) (gumiabroncs-ügy).

([41]) A teljesség igénye nélkül: hitelmegállapodások, hitelkérelmek, a bank hitelkérelemre vonatkozó belső értékelése, hitelbírálati dokumentáció.

(76) Ezen információk hiányában a Bizottság úgy ítélte meg, hogy e vizsgálati szempont tekintetében nem kapta meg a szükséges információkat. A Bizottság következésképpen tájékoztatta a kínai kormányt, hogy lehetséges, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdése szerint a rendelkezésre álló tényeket kell felhasználnia annak vizsgálatakor, hogy megvalósult-e a vélelmezett támogatásnyújtás kedvezményes finanszírozás révén, és ha igen, akkor milyen mértékben. A Bizottság konkrétan arról tájékoztatta a kínai kormányt, hogy egyetlen olyan kínai banktól sem kapott választ, amely kedvezményes hitelt nyújtott a gyártóknak. Ennek alapján a Bizottság nem tudta megerősíteni azokat az állításokat, amelyeket a kínai kormány többek között a hitelképességre, valamint a gyártók számára biztosított hitelek vagy egyéb finanszírozási eszközök nyújtására vonatkozóan adott elő. Ezenkívül a kínai kormány nem szolgáltatott információkat a bankok részesedéséről, amelyeket a gyártók közöltek, valamint nem bizonyította és nem támasztotta alá az irányadó hitelkamatláb meghatározására szolgáló, a kérdőívre adott válaszában kifejtett mechanizmust.

(77) 2026. május 13-án a kínai kormány észrevételeket nyújtott be a Bizottság 2026. május 6-i levelével kapcsolatban, amelyben jelezte, hogy az alaprendelet 28. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényeket kívánja alkalmazni (a továbbiakban: a 28. cikk alkalmazásáról szóló levél).

(78) Az A. függelék pénzügyi intézményekhez való továbbítására irányuló felkérésre reagálva a kínai kormány azt állította, hogy a pénzügyi intézmények független gazdasági egységek, amelyek nem állnak kapcsolatban a kínai kormánnyal. Ezért a kínai kormány nem továbbította az A. függeléket a pénzügyi intézményeknek, és azt állította, hogy nem rendelkezik hatáskörrel arra, hogy a bankokat a közvetlenül a Bizottságtól kapott kérdőívek megválaszolására kényszerítse. A kínai kormány továbbá azt állította, hogy az A. függelék bizalmas és üzleti szempontból érzékeny információkat kér.

(79) A Bizottság nem értett egyet ezzel az érveléssel. Először is a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az állami tulajdonban lévő szervezetektől (akár vállalatoktól, akár köz- vagy pénzügyi intézményektől) kért információk a kínai kormány rendelkezésére állnak minden olyan szervezet esetében, amelyben a kínai kormány a fő vagy többségi részvényes. Valójában a Kínai Népköztársaság vállalatok állami tulajdonú eszközeiről szóló törvénye ([42]) szerint az Államtanács állami tulajdonú eszközök felügyeletével és kezelésével megbízott bizottsága által alapított, állami tulajdonú eszközök felügyeletét és kezelését végző ügynökségek, valamint a helyi népi kormányzatok látják el az állami beruházással működő vállalatok tőkebefizetőjének feladatait és felelősségi köreit a kormány nevében. Ezek az ügynökségek tehát jogosultak az eszközök után járó hozamokra, a jelentős döntések meghozatalában való részvételre, valamint az állami beruházással működő vállalatok vezető beosztású személyzetének kiválasztására. Ezenkívül a fent említett, az állami tulajdonban lévő eszközökről szóló törvény 17. cikke értelmében az állami beruházással működő vállalatok elfogadják a kormányok és az érintett kormányzati szervek és ügynökségek igazgatását és felügyeletét, elfogadják az állami felügyeletet, és felelnek a tőkebefizetők felé.

(80) Ezenkívül a kínai kormány rendelkezik a pénzügyi intézményekkel való kapcsolattartáshoz szükséges hatáskörrel, még abban az esetben is, ha azok nem állnak állami tulajdonban, mivel mindegyikük a kínai bankfelügyeleti hatóság illetékességi körébe tartozik. Például a bankfelügyeletről szóló törvény ([43]) 33. és 36. cikke szerint az NFRA hatáskörrel rendelkezik arra, hogy a Kínában székhellyel rendelkező összes pénzügyi intézményt információk – például pénzügyi beszámolók, statisztikai jelentések, valamint az üzleti tevékenységükkel és gazdálkodásukkal kapcsolatos információk – benyújtására kötelezze. Az NFRA arra is utasíthatja a pénzügyi intézményeket, hogy adjanak tájékoztatást ezekről az információkról a nyilvánosság számára.

(81) A Bizottság továbbá csak arra kérte a kínai kormányt, hogy továbbítsa az egyedi kérdőíveket (A. függelék) az érintett pénzügyi intézményeknek, és szolgáltasson bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a kínai kormány továbbította a fent említett egyedi kérdőíveket. A függelékek információkat tartalmaztak a szóban forgó pénzügyi intézmények számára a benyújtási határidőkről és a benyújtás módjáról, valamint a nem bizalmas adatok kezeléséről. A kínai kormány egyszerűen nem továbbította ezeket a kérdőíveket, és nem biztosította a pénzügyi intézmények együttműködését ebben az eljárásban.

(82) A kért információk hiányában a Bizottság úgy ítélte meg, hogy e vizsgálati terület szempontjából nem kapta meg a szükséges információkat. A Bizottság így arra a következtetésre jutott, hogy a rendelkezésre álló tényekre kell támaszkodnia a kedvezményes finanszírozásra vonatkozó megállapításainál.

([42]) A Kínai Népköztársaság törvénye a vállalatok állami tulajdonú eszközeiről, a Kínai Népköztársaság elnökének 5. számú rendelete, 2008. október 28., 11. és 12. cikk.

([43]) A Kínai Népköztársaság törvénye a bankszektor szabályozásáról és felügyeletéről, a Kínai Népköztársaság elnökének 58. számú rendelete, 2006. október 31.

3.4.3. *Az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazása a vissza nem térítendő támogatással/az exporthitel-biztosítással/földhasználati jogokkal/adózással kapcsolatosan*

(83) A Bizottság a 28. cikk alkalmazásáról szóló levélben tájékoztatta a kínai kormányt, hogy nem kapta meg a szükséges információkat egyes vizsgált támogatási programok, például a vissza nem térítendő támogatások, az exporthitel-biztosítás és a földhasználat biztosítása tekintetében. A Bizottság következésképpen tájékoztatta a kínai kormányt, hogy lehetséges, hogy az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdése szerint a rendelkezésre álló tényeket kell felhasználnia annak vizsgálatakor, hogy megvalósult-e a vélelmezett támogatásnyújtás a fenti programok révén, és ha igen, akkor milyen mértékben.

(84) Ami a vissza nem térítendő támogatásokat illeti, a kínai kormány nem szolgáltatott információt a könnyűhőpapír-gyártóknak nyújtott támogatásokról. A kínai kormány nem szolgáltatott bizonyítékot arra vonatkozóan sem, hogy e tekintetben felvette volna a kapcsolatot a központi szint alatti kormányokkal. Ezért a Bizottság nem kapott semmilyen adatot a könnyű hőpapír-ágazatnak nyújtott támogatásokról, azok támogathatósági kritériumairól és jogalapjáról.

(85) Az exporthitel-biztosítást illetően a Sinosure nem válaszolt a kérdőív A. függelékére. A Bizottság ezért számos kulcsfontosságú szempontból nem rendelkezett a szükséges információkkal:

— a Sinosure nem szolgáltatott információkat az éves jelentésében szereplő befektetési jövedelemről,

— a Sinosure nem nyújtott be bizonyítékot a pénzügyi kimutatásával kapcsolatos kérdésekre, például a működési költségekre, a bevételekre, a befektetési jövedelmekre, a teljes biztosítási összegre és a gépipari ágazat biztosítási összegére vonatkozóan,

— a Sinosure nem nyújtott tájékoztatást az alapszabályáról,

— a Sinosure az érintett vállalat engedélyének ellenére sem szolgáltatott információkat a vizsgált vállalatról,

— a Sinosure nem nyújtott be alátámasztó információkat a hitelkockázat-értékelési rendszerének függetlenségére vonatkozóan.

(86) Mindezeket a dokumentumokat és információkat a kínai kormány sem nyújtotta be, annak ellenére, hogy azokat a Bizottság az ellenőrző látogatás során kérte.

(87) Ami a földhasználati jogokat illeti, a kínai kormány nem továbbította a szükséges információkat a könnyű hőpapír gyártói/exportőrei általi földszerzésről. A kínai kormány nem szolgáltatott adatokat a földhasználati jogok biztosításával kapcsolatos lehetséges referenciaértékekről.

(88) Ami az adómentességet és -kedvezményeket illeti, a kínai kormány nem bocsátotta rendelkezésre a szükséges információkat a könnyű hőpapír gyártói/exportőrei által használt programokról.

(89) A villamos energia, az inputanyagok és a tőkeinjekciók tekintetében több kért dokumentum és a szükséges információ nem érkezett be a Bizottsághoz. Ezeket a dokumentumokat a Bizottság felsorolta a 28. cikk alkalmazásáról küldött levélben. A 3.11. szakaszban említetteknek megfelelően azonban a Bizottság nem tudott következtetést levonni e programok kiegyenlíthetőségéről.

(90) A Bizottságnak a 28. cikk alkalmazásáról szóló levelére küldött válaszában a kínai kormány kifogásolta a rendelkezésre álló tények felhasználását.

(91) A kínai kormány azt állította, hogy a törvény által megengedett és objektíven beszerezhető valamennyi információt és adatot rendelkezésre bocsátott. A kínai kormány továbbá azt állította, hogy nem rendelkezik a Bizottság által kért bizonyos információkkal (például a könnyűhőpapír-gyártók tulajdonosi/sajáttőke-struktúráival, a termék- és értékesítési adatokkal, az ágazati szövetségek működési adataival), míg más kért információk üzleti titoknak és önálló működési adatoknak minősülnek.

(92) A kínai kormány továbbá azt állította, hogy a Bizottság irreleváns információkat kér, és észszerűtlen terheket ró a vállalatokra.

(93) A Bizottság nem értett egyet ezzel a kijelentéssel. Az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdése értelmében „szükségesnek” kell tekinteni azokat az információkat, amelyek lehetővé teszik a Bizottság számára, hogy e szubvencióellenes vizsgálat keretében megfelelő ténymegállapításokat tegyen. E tekintetben a Bizottság úgy véli, hogy minden kért információ szükséges volt. A Bizottság továbbá úgy ítélte meg, hogy a kínai kormány által szolgáltatott korlátozott információkat és a kérdőívében szereplő állításokat nem lehetett érvényes alátámasztó bizonyítékok alapján ellenőrizni, miután a kínai kormány megtagadta a kért alátámasztó dokumentumok és adatok benyújtását.

(94) Miután a kínai kormány nem közölt információkat a fent felsorolt elemekről, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy nem kapott meg a vizsgálat szempontjából szükséges információkat, és hogy a támogatásokra, az exporthitel-biztosításra, a földhasználati jogoknak a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében történő biztosítására és a jövedelemadó-rendszerre vonatkozó ténymegállapításaihoz a rendelkezésre álló tényekre kell támaszkodnia.

3.4.4. *Az alaprendelet 28. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezések alkalmazása az egyedileg vizsgált könnyűhőpapír-gyártóval kapcsolatosan*

(95) A Bizottság a 28. cikk szerinti, 2026. május 6-i levelében arról tájékoztatta a Guanhao csoportot, hogy nem kapott igazoló dokumentumokat a vezető csoport holdingtársasága – a China Chengtong Holding Group Ltd (CCHG) – által a China Investment Corporation vállalatba (a GGHT anyavállalatába) eszközölt tőkebefektetésekről. A holding megtagadta továbbá, hogy telephelyén ellenőrizzék a kérdőívre adott válaszát.

(96) 2026. május 13-án a csoport észrevételeket nyújtott be a Bizottság 2026. május 6-i levelével kapcsolatban, amelyben jelezte, hogy az alaprendelet 28. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tényeket kívánja alkalmazni.

(97) A vállalat azt állította, hogy a CCHG nem tekinthető a jelenlegi vizsgálatban való együttműködésre kötelezett érdekelt félnek, mivel a vizsgált terméknek nem exportáló gyártója, és nem vesz részt sem annak értékesítésében, sem az exportáló gyártó gyártási folyamatában használt állóeszközök vagy inputok előállításában. A vállalat továbbá nem nyújt tőkét, kölcsönt, garanciát vagy egyéb finanszírozást az exportáló gyártó számára vagy nevében, és nem vesz részt a földterületnek az exportáló gyártó nevében történő megvásárlásában vagy az exportáló gyártó részére történő bérbeadásában sem.

(98) A Bizottság nem értett egyet ezzel az állítással. A CCHG a csoport vezető holdingtársasága és a könnyű hőpapír gyártójának közvetett részvényese. A vállalatot a Bizottság az állítólagos tőkeinjekció-támogatással összefüggésben vizsgálta. Továbbá az előző szubvencióellenes vizsgálathoz ([44]) hasonlóan a Bizottság megvizsgálta a vizsgált termék gyártóinak közvetett részvényeseiként működő holdingtársaságok által kapott támogatásokat. Az e támogatási rendszerek keretében nyújtott gazdasági előnyöket később elosztották a gyártók között.

(99) A 3.11. szakaszban említetteknek megfelelően a Bizottság nem tudott következtetést levonni a tőkeinjekciók kiegyenlíthetőségéről.

(100) Mivel azonban a Bizottság nem kapott információt a csoporttól a CCHG támogatásáról, és nem tudta a helyszínen lezárni a vizsgálatot, úgy ítélte meg, hogy nem kapta meg a vizsgálat szempontjából releváns szükséges információkat, ily módon a holdingtársaság (kedvezményes finanszírozás révén történő) támogatására vonatkozó ténymegállapításaihoz a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia.

3.5. **Vizsgált támogatások és támogatási programok**

(101) A bizonyítékok elegendő voltáról szóló feljegyzésben, az eljárás megindításáról szóló értesítésben és a Bizottság által összeállított kérdőívekre adott válaszokban szereplő információk alapján a Bizottság a kínai kormány által nyújtott alábbi támogatásokat vizsgálta:

— állami fejlesztési bankok és állami tulajdonú kereskedelmi bankok által nyújtott kedvezményes finanszírozás és célzott hitelek (pl. kedvezményes hitelek, hitelkeretek, preferenciális kötvények, bankelfogadványok, preferenciális exportfinanszírozás és biztosítás),

— vissza nem térítendő támogatást nyújtó programok,

— az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében nyújtott áruk és szolgáltatások,

  — az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított földhasználati jogok,

  — az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított villamos energia,

  — az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított inputok (nevezetesen facellulóz).

([44]) Lásd például a Bizottság (EU) 2024/1866 végrehajtási rendeletét (2024. július 3.) a Kínai Népköztársaságból származó, személyszállításra tervezett, új, akkumulátoros elektromos gépjárművek behozatalára vonatkozó ideiglenes kiegyenlítő vám kivetéséről (HL L, 2024/1866, 2024.7.4., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1866/oj) (akkumulátoros elektromos járművek ügye).

— bevételekről való lemondás adómentességi és adócsökkentési programok keretében

— társaságiadó-csökkentés az új és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok számára,

— a kutatás-fejlesztési kiadások adózás előtti kedvezményes levonása,

— a csúcstechnológiát alkalmazó vállalkozások által a csúcstechnológiai fejlesztéshez és gyártáshoz használt berendezések és eszközök gyorsított értékcsökkenése,

— osztalék adómentessége a minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások között,

— kivitelivám-visszatérítés,

— héa- és vámlevonások és -mentességek

— Tőkeinjekciók

3.6. **Kedvezményes finanszírozás**

3.6.1. *Kedvezményes finanszírozást nyújtó pénzügyi intézmények*

(102) Az egyedileg vizsgált csoport által benyújtott információk tanúsága szerint a könnyű hőpapír exportáló gyártója és a kapcsolatban álló vállalatok számára 12 kínai székhelyű pénzügyi intézmény nyújtott finanszírozást. A teljes egészében vagy részben állami vagy magántulajdonban lévő pénzügyi intézmények egyike sem töltötte ki az egyedi kérdőívet annak ellenére, hogy a kínai kormányhoz kérelem érkezett, amely a vizsgált vállalatoknak hitelt nyújtó valamennyi pénzügyi intézményre kiterjedt.

(103) A (71) preambulumbekezdésben említettek szerint a kínai kormány nem továbbította a kérdőíveket a pénzügyi intézményeknek, és nem szolgáltatott információkat a vizsgált vállalatok számára hitelt nyújtó pénzügyi intézmények tulajdonviszonyairól. A Bizottság ezért nem tudta megállapítani, hogy a pénzügyi intézmények állami vagy magántulajdonban állnak-e.

3.6.1.1. Közjogi szervként eljáró állami tulajdonú pénzügyi intézmények

Jogi háttér

(104) A Bizottság ellenőrizte, hogy az állami tulajdonú bankok az alaprendelet 3. cikke és 2. cikkének b) pontja szerinti közjogi szervként jártak-e el. A WTO vonatkozó ítélkezési gyakorlata ([45]) szerint a közjogi szerv olyan jogalany, amely „kormányzati hatáskörrel rendelkezik, ilyen hatáskört gyakorol, vagy ilyen hatáskörrel ruházták fel”. A közjogi szervi minőséggel kapcsolatos vizsgálatokat eseti alapon kell elvégezni, kellő figyelemmel „az érintett szervezet alapvető jellemzőire és feladataira”, annak „a kormányzattal fennálló kapcsolatára”, valamint „a vizsgált szervezet működése szerinti ország jogszabályi és gazdasági környezetére”. Az egyes esetek konkrét körülményeitől függően a releváns bizonyítékok lehetnek többek között: i. arra vonatkozó bizonyítékok, hogy „egy adott szervezet ténylegesen ellát kormányzati feladatokat”, különösen abban az esetben, ha ezek a bizonyítékok „tartós és rendszeres gyakorlatról tanúskodnak”, ii. bizonyítékok „azon ágazatra vonatkozó kormányzati politikák hatályára és tartalmára, amelyben a vizsgált szervezet működik”, és iii. arra vonatkozó bizonyítékok, hogy a kormány „érdemi ellenőrzést gyakorol egy jogalany és annak magatartása felett”. Egy közjogi szervi minőséggel kapcsolatos vizsgálat során a vizsgálatot végző hatóság köteles „értékelni és kellően figyelembe venni a szervezet valamennyi lényeges jellemzőjét”, és megvizsgálni minden típusú bizonyítékot, amely az értékelés szempontjából releváns lehet; ennek során el kell kerülnie, hogy „kizárólag vagy indokolatlanul egyetlen jellemzőre összpontosítson anélkül, hogy kellő figyelmet szentelne más jellemzőknek, amelyek relevánsak lehetnek”.

([45]) WT/DS379/AB/R (Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett dömpingellenes és kiegyenlítő vámok), a Fellebbezési Testület jelentése, 2011. március 11., DS 379, 318. pont. Lásd még: WT/DS436/AB/R (Egyesült Államok – Szénacél [India]), a Fellebbezési Testület 2014. december 8-i jelentése, 4.9–4.10., 4.17–4.20. pont, valamint WT/DS437/AB/R (Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett kiegyenlítő vámok), a Fellebbezési Testület 2014. december 18-i jelentése, 4.92. pont.

(105) A WTO ítélkezési gyakorlata különösen a következőket állapította meg ([46]): *„A kérdés az, hogy a szervezetet felruházták-e hatáskörrel kormányzati feladatok ellátására, nem pedig az, hogy erre milyen módon kerül sor. A szűk értelemben vett kormányzat változatos eszköztárral rendelkezik ahhoz, hogy hatáskörrel ruházzon fel szervezeteket. Ebből következően különböző típusú bizonyítékok lehetnek fontosak annak bizonyítása szempontjából, hogy egy adott szervezetet felruháztak-e ilyen jellegű hatáskörrel. Amennyiben a bizonyítékok amellett szólnak, hogy egy adott szervezet ténylegesen ellát kormányzati feladatokat, akkor ez egyúttal arra is bizonyítékul szolgálhat, hogy rendelkezik kormányzati hatáskörökkel, vagy hogy átruháztak rá kormányzati hatásköröket, különösen abban az esetben, ha e bizonyítékok tartós és rendszeres gyakorlatról tanúskodnak. Ebből adódóan – meglátásunk szerint – annak bizonyítéka, hogy egy kormány érdemi ellenőrzést gyakorol egy szervezet és annak tevékenysége felett, adott körülmények között azt is bizonyíthatja, hogy az érintett szervezet kormányzati hatáskörrel rendelkezik, és e hatáskört a kormányzati feladatok ellátása keretében gyakorolja. Hangsúlyozzuk azonban, hogy a jogi eszközökkel történő kifejezett felhatalmazáson kívüli, a szervezet és a szűk értelemben vett kormány közötti, pusztán formális kapcsolatok feltehetően nem jelentenek kellő alapot ahhoz, hogy megállapítható legyen a kormányzati hatáskörrel való rendelkezés tényállása. Így például önmagában az, hogy a kormányzat egy adott szervezet többségi részvényese, még nem bizonyítja a kormányzat érdemi ellenőrzését a szóban forgó szervezet tevékenysége felett, még kevésbé pedig azt, hogy a kormány ez utóbbit kormányzati hatáskörrel ruházta fel. Bizonyos esetekben azonban, amikor a bizonyítékok azt jelzik, hogy a kormányzati ellenőrzés formális jelei többféleképpen is jelentkeznek, és rendelkezésre állnak arra utaló bizonyítékok is, hogy ezt az ellenőrzést érdemi módon gyakorolják, akkor e bizonyítékok arra engedhetnek következtetni, hogy az érintett szervezet kormányzati hatáskört gyakorol”.*

(106) Annak érdekében, hogy egy szervezetet egy adott esetben helytállóan közjogi szervnek lehessen minősíteni, érdemes lehet megvizsgálni, hogy vajon *„[a szervezet] funkciói vagy magatartása olyan jellegűek-e, amelyek az érintett tag jogrendjében rendszerint kormányzatinak minősülnek* ([47])”, valamint általánosságban a WTO-tagok szervezeteinek besorolását és funkcióit. Tehát az, hogy a feladatok vagy magatartás olyan jellegűek-e, amelyek az érintett tag jogrendjében rendszerint kormányzatinak minősülnek, releváns szempont lehet annak meghatározásakor, hogy egy adott szervezet közjogi szerv-e vagy sem.

(107) A szűk értelemben vett kormányzat változatos eszköztárral rendelkezik ahhoz, hogy hatáskörrel ruházzon fel szervezeteket. Ebből következően különböző típusú bizonyítékok lehetnek fontosak annak bizonyítása szempontjából, hogy egy adott szervezetet felruháztak-e ilyen jellegű hatáskörrel. Amennyiben a bizonyítékok amellett szólnak, hogy egy adott szervezet ténylegesen ellát kormányzati feladatokat, akkor ez egyúttal arra is bizonyítékul szolgálhat, hogy rendelkezik kormányzati hatáskörökkel, vagy hogy átruháztak rá kormányzati hatásköröket, különösen abban az esetben, ha e bizonyítékok tartós és rendszeres gyakorlatról tanúskodnak.

(108) Annak bizonyítéka, hogy a kormány érdemi ellenőrzést gyakorol-e egy jogalany és annak magatartása felett, bizonyos körülmények között bizonyíték lehet arra, hogy az érintett jogalany kormányzati hatáskör birtokában van, és e hatáskört a kormányzati feladatok ellátása keretében gyakorolja. Ugyanis az a tény, hogy egy szervezet kormányzati tulajdonban áll, bár nem döntő feltétel, más elemekkel együtt bizonyítékként szolgálhat. A szervezet és a szűk értelemben vett kormány közötti, pusztán formális kapcsolatok feltehetően nem jelentenek kellő alapot ahhoz, hogy megállapítható legyen a kormányzati hatáskörrel való rendelkezés. Így például önmagában az, hogy a kormányzat egy adott szervezet többségi részvényese, még nem bizonyítja a kormányzat érdemi ellenőrzését a szóban forgó szervezet tevékenysége felett, még kevésbé pedig azt, hogy a kormány ez utóbbit kormányzati hatáskörrel ruházta fel. Bizonyos esetekben azonban, amikor a bizonyítékokból több, kifejezetten a kormányzati ellenőrzésre utaló jel olvasható ki, és rendelkezésre állnak arra utaló bizonyítékok is, hogy ezt az ellenőrzést érdemi módon gyakorolják, akkor e bizonyítékok arra engedhetnek következtetni, hogy az érintett szervezet kormányzati hatáskört gyakorol.

(109) A közjogi szervi minőséggel kapcsolatos vizsgálat középpontjában nem az áll, hogy az állítólagosan pénzügyi hozzájárulást eredményező magatartás logikai kapcsolatban áll-e egy meghatározott „kormányzati funkcióval”. E tekintetben a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás 1.1. cikke a) pontjának 1. alpontja szerinti, az állami szervek meghatározására vonatkozó jogi normák nem írnak elő olyan meghatározott mértékű vagy jellegű kapcsolatot, amelynek megállapítása feltétlenül szükséges lenne egy meghatározott kormányzati funkció és a szóban forgó pénzügyi hozzájárulás között. A vonatkozó vizsgálat inkább az ilyen magatartást tanúsító szervezettől, annak alapvető jellemzőitől és a kormánnyal való kapcsolatától függ. Ez a jogalanyra való összpontosítás, szemben az állítólagos pénzügyi hozzájárulást eredményező magatartással, összeegyeztethető azzal a ténnyel, hogy a (szűk értelemben vett) „kormány” és egy „közjogi szerv” mutat „bizonyos fokú hasonlóságot vagy átfedést a lényeges jellemzőik között”, azaz mindkettő „kormányzati” jellegű.

([46]) WT/DS379/AB/R (Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett dömpingellenes és kiegyenlítő vámok), a Fellebbezési Testület jelentése, 2011. március 11., DS 379, 318. pont. Lásd még: WT/DS436/AB/R (Egyesült Államok – Szénacél [India]), a Fellebbezési Testület 2014. december 8-i jelentése, 4.9–4.10., 4.17–4.20. pont, valamint WT/DS437/AB/R (Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett kiegyenlítő vámok), a Fellebbezési Testület 2014. december 18-i jelentése, 4.92. pont.

([47]) WT/DS379/AB/R (*Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett dömpingellenes és kiegyenlítő vámok*), a Fellebbezési Testület jelentése, 2011. március 11., DS 379, 297. pont.

(110) Egy adott szervezet magatartásának vagy gyakorlatának jellege mindenképpen bizonyítéknak minősülhet egy közjogi szervi minőséggel kapcsolatos vizsgálat szempontjából. Valójában egy szervezet magatartása – különösen, ha „tartós és rendszeres gyakorlatról" tanúskodik – egyike a különféle típusú bizonyítékoknak, amelyek – az egyes vizsgálatok körülményeitől függően – fényt deríthetnek egy szervezet alapvető jellemzőire, és annak a szűk értelemben vett kormánnyal való kapcsolatára. Az ilyen bizonyítékok értékelése azonban arra a központi kérdésre keresi a választ, hogy maga a szervezet vajon rendelkezik-e azokkal az alapvető jellemzőkkel és funkciókkal, amely miatt közjogi szervnek minősül. Például a DS379 sz. WTO-ügyben felmerültek olyan információk, amelyek a kínai állami tulajdonú kereskedelmi bankokkal kapcsolatban relevánsak voltak annak értékelése szempontjából, hogy egy szervezet közjogi szerv-e, és azt igazolták, hogy: i. „[a]z állami tulajdonú kereskedelmi bankok központi irodáinak vezérigazgatóit a kormány nevezi ki, és a [KKP] jelentős befolyással bír a kiválasztásukban", valamint ii. az állami tulajdonú kereskedelmi bankok „továbbra sem rendelkeznek megfelelő kockázatkezelési és elemzői készségekkel". Ezek a bizonyítékok nem korlátozódtak önmagában az állami tulajdonú kereskedelmi bankok hitelezési tevékenységére, hanem sokkal inkább azok szervezeti jellemzőire, döntéshozatali jogkörére és a kínai kormánnyal való általános kapcsolatára vonatkoztak. Így a WTO Fellebbezési Testülete a DS379. sz. ügyben megjegyezte, hogy bár az Egyesült Államok Kereskedelmi Minisztériuma (USDOC) figyelembe vette az állami tulajdonú kereskedelmi bankok magatartására [„a kölcsönnyújtásra"] vonatkozó bizonyítékokat, ezt a szóban forgó szervezetek alapvető jellemzőire és a kínai kormányzattal fennálló kapcsolatára vonatkozó vizsgálata keretében tette. Ezek az állami tulajdonú kereskedelmi bankok kormányzati feladatokat láttak el a kínai kormány nevében.

(111) Emellett a Fellebbezési Testület azt is fontosnak ítélte, hogy a szóban forgó kormány nem működött együtt a vizsgálat során. A DS379 sz. ügyben ugyanis a Fellebbezési Testület megerősítette az Egyesült Államok Kereskedelmi Minisztériumának azon megállapítását, hogy a kínai állami tulajdonú kereskedelmi bankok a bevont famentes papírokra vonatkozó vizsgálatban „közjogi szerveknek" minősülnek a következő megfontolások alapján: i. a kínai bankszektor közel teljes körű állami tulajdona, ii. a kereskedelmi bankokról szóló törvény 34. cikke, amelynek értelmében a bankok arra kaptak utasítást, hogy *„a hitelezési tevékenységüket a nemzetgazdaság és a társadalmi fejlődés igényeinek megfelelően, illetve az állami iparpolitika iránymutatásai alapján végezzék"*, iii. nyilvántartásba vett bizonyítékok, amelyek arra utalnak, hogy az állami tulajdonú kereskedelmi bankok továbbra sem rendelkeznek megfelelő kockázatkezelési és elemzői készségekkel, valamint iv. az a tény, hogy *„a vizsgálat során az [Egyesült Államok Kereskedelmi Minisztériuma] nem kapta meg a szükséges bizonyítékokat azon folyamatnak átfogó dokumentálásához, amelynek keretében a papíriparban hiteleket kérvényeznek, nyújtanak és bírálnak el"* ([48]).

(112) Annak megállapítása érdekében, hogy az állami tulajdonú bankok rendelkeznek-e kormányzati hatáskörrel, gyakorolják-e azokat, vagy ilyen hatáskört ruháznak-e rájuk, a Bizottság kellő figyelmet fordított a bankok alapvető jellemzőire és funkcióira, a kormánnyal való kapcsolatukra, valamint a vizsgált jogalany működési helye szerinti országban uralkodó jogi és gazdasági környezetre. Ennek kapcsán a Bizottság adatokat gyűjtött az állami tulajdonrészekről, valamint az állami tulajdonú bankok feletti kormányzati ellenőrzésre utaló kifejezett jelekről. A Bizottság ezen túlmenően azt is elemezte, hogy a kormányzat a hatályos normatív keretre tekintettel érdemi módon gyakorolta-e az ellenőrzést. E célból a Bizottságnak a rendelkezésre álló tényekre kellett támaszkodnia, mivel a kínai kormány megtagadta, hogy továbbítsa a vonatkozó kérdőíveket a pénzügyi intézményeknek, és a kedvezményes hitelnyújtáshoz vezető döntéshozatali eljárásra vonatkozóan bizonyítékot szolgáltasson, ahogy azt a 3.4.2. szakasz bemutatja.

3.6.1.2. Az állami tulajdonú bankok alapvető jellemzői és feladatai

(113) A kínai bankszektort állami tulajdonú bankok uralják azon sajátos elsődleges feladataik alapján, amelyeket jellemzően „állami tulajdonú bank" vagy „állami fejlesztési bank" szerepében látnak el (lásd a (41) preambulum-bekezdést).

(114) Mivel az állam – a részesedés mellett – több csatornán keresztül gyakorol ellenőrzést az állami tulajdonú bankok felett, biztosítja a pártstruktúrák jelenlétét és befolyását a pénzügyi intézményekben, valamint szabályozási intézkedések révén a bankok számára előír egyes kereskedelmi magatartásformákat (lásd a 3.6.1.44. szakaszt), helyzeténél fogva képes arra, hogy a pénzügyi szektor forrásait politikai célkitűzéseinek megvalósítására használja fel (lásd még a (130)–(132) preambulumbekezdést), beleértve a banktörvény 1. cikkében meghatározott, *„a szocialista piacgazdaság fejlődésének előmozdítására"* irányuló átfogó célt (a banktörvény részletesebb elemzését lásd a 3.6.1.4. szakaszban).

([48]) WT/DS379/AB/R (*Egyesült Államok – Egyes Kínából származó termékekre kivetett dömpingellenes és kiegyenlítő vámok*), a Fellebbezési Testület jelentése, 2011. március 11., DS 379, 349. pont.

(115) Ennek megfelelően a bankok alapvető funkcióit, különösen hitelezési politikáikat úgy alakították ki, hogy azok szakpolitikai célokat szolgáljanak, a bankok gazdasági teljesítménye pedig alá van rendelve a kínai kormány iparpolitikai követelményeinek. Az alkalmazandó jogi keret és az intézményi felépítés e tekintetben biztosítja, hogy minden olyan esetben, amikor a kínai kormány gazdasági prioritásokat határoz meg, amilyen a könnyű hőpapír ágazatának fejlesztése is, a szükséges forrásokat irányítsák a pénzügyi ágazaton keresztül a megfelelő projektekhez. Következésképpen az állami tulajdonú bankok ténylegesen kormányzati feladatokat látnak el, amennyiben kulcsfontosságú vezetőiknek a központi szerződő félhez kell kapcsolódniuk, és ezért elsősorban a párthoz kell lojálisnak lenniük, és fő üzleti tevékenységeiket a kormányzati hatóságok által meghatározott szakpolitikai célkitűzések kellő figyelembevételével kell végezni.

3.6.1.3. A kínai kormány tulajdoni részesedése, kifejezetten a kínai kormány általi ellenőrzésre utaló jelek és annak gyakorlása

(116) A (71) preambulumbekezdésben említettek szerint a kínai kormány megtagadta a kérdőívek bankoknak való továbbítását, azzal az indokkal, hogy az erre irányuló kérés megsértette a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodást azáltal, hogy nem helyénvalóan kért információkat a kínai pénzügyi intézményektől, tévesen minősítette őket közjogi szervnek, nem értesítette őket megfelelően, és figyelmen kívül hagyta a kínai jog szerinti titoktartási aggályokat.

(117) A vizsgálat során a Bizottság egyértelművé tette, hogy jogosult adatokat kérni a kínai hatóságok felügyelete alatt álló kínai pénzügyi intézményektől, köztük a kínai hatóságok felügyelete alatt álló, állami tulajdonú szervezetektől, és megerősítette, hogy a bizalmas információkat a vonatkozó titoktartási protokolloknak megfelelően fogják kezelni. Emellett a titoktartási követelményt elengedték, amint azt a mintában szereplő vállalatok írásbeli engedélye is bizonyítja, amelyben kifejezetten lemondtak a titoktartással kapcsolatos jogosultságaikról.

(118) Következésképpen és a (76) preambulumbekezdésben meghatározottak szerint a vizsgált vállalatoknak hitelt nyújtó pénzügyi intézmények egyike sem válaszolt az egyedi kérdőívre.

(119) A kínai kormány nem szolgáltatott információkat a bankok tulajdonosi szerkezetéről, sem az irányítási struktúrájukról és a kockázatértékelésükről, és nem adott példákat a könnyű hőpapír ágazatának nyújtott konkrét hitelekkel kapcsolatban sem.

(120) Ezért a Bizottság úgy határozott, hogy a rendelkezésre álló tényeket használja fel annak megállapításához, hogy a szóban forgó pénzügyi intézmények közjogi szerveknek minősülnek-e.

(121) Korábbi szubvencióellenes vizsgálata ([49]) során a Bizottság megállapította, hogy azok a bankok, amelyek hitelt nyújtottak a szóban forgó vizsgálat mintájában szereplő exportáló gyártói csoportoknak, részben vagy egészben az állam vagy állami tulajdonú jogi személyek tulajdonában állnak. Mivel a bankok nem válaszoltak az egyedi kérdőívre, a Bizottság nyilvánosan hozzáférhető információkat használt fel, például a bank honlapját, az éves jelentéseket, a bankkönyvekben vagy az interneten elérhető információkat. E korábbi vizsgálatok megállapításaival összhangban a bizottsági szolgálati munkadokumentum ([50]) megerősítette, hogy az állam uralja a bankszektort ([51]) azáltal, hogy valamennyi állami tulajdonú kereskedelmi bankban továbbra is ellenőrző részesedést tart fenn, valamint számos részvénytársasági kereskedelmi bank többségi részvényese, akár a Central Huijin közvetlen befektetésén keresztül, akár közvetve más állami tulajdonú jogi személyek révén. Mivel a közelmúltbeli hasonló vizsgálatok ([52]) óta nem történt változás, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vizsgált vállalatoknak finanszírozást nyújtó valamennyi állami tulajdonú pénzügyi intézmény részben vagy egészben maga az állam vagy állami tulajdonban lévő jogi személyek tulajdonában áll.

([49]) A Bizottság (EU) 2018/1690 végrehajtási rendelete (2018. november 9.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes, 121 feletti terhelési indexű, autóbuszhoz vagy tehergépjárműhöz való új vagy újrafutózott gumi légabroncsok behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről, továbbá a Kínai Népköztársaságból származó egyes, 121 feletti terhelési indexű, autóbuszhoz vagy tehergépjárműhöz való új vagy újrafutózott gumi légabroncsok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint az (EU) 2018/163 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2018/1579 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 283., 2018.11.12., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2018/1690/oj), (210) és (211) preambulumbekezdés.

([50]) Aktualizált bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2024. április 10., SWD(2024) 91 final (a továbbiakban: a Kínáról szóló jelentés), 6.3. fejezet (A bankszektor), 137–144. o.

([51]) Lásd még: Chorzempa, M. és Véron, N., Will China's impending overhaul of its financial regulatory system make a difference?, PIIE, 2023. március, 2. o.; elérhető a következő címen: https://www.piie.com/sites/default/files/2023-03/pb23-1.pdf.

([52]) *Ugyanott, 56. lábjegyzet*.

(122) Az állami tulajdonú bankok kormányzati ellenőrzésére kifejezetten utaló jelek kapcsán a Bizottság ezeket a bankokat „főbb állami tulajdonú pénzügyi intézményeknek" minősítette. A „Főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények felügyelőbizottságáról szóló ideiglenes rendeletek" című értesítésben ([53]) foglaltak szerint: „*Az e rendeletekben szereplő főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények olyan állami tulajdonban lévő fejlesztési bankok, kereskedelmi bankok, pénzügyieszköz-kezelők, értékpapírcégek, biztosítók stb. (a továbbiakban: állami tulajdonú pénzügyi intézmények), amelyek felügyelőbizottságát az Államtanács jelöli ki*".

(123) A főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények esetében a felügyelőbizottságot a „Főbb állami tulajdonú pénzügyi intézmények felügyelőbizottságáról szóló ideiglenes rendeletek" alapján nevezik ki. A Bizottság az ideiglenes rendeletek 3. és 5. cikke alapján megállapította, hogy a felügyelőbizottság tagjait az Államtanács jelöli ki, amelynek e tagok beszámolási kötelezettséggel tartoznak, ez alapján pedig megállapítható, hogy az állam intézményes ellenőrzést gyakorol az állami tulajdonú bank üzleti tevékenysége felett.

(124) Ami az állami tulajdonú bankokat illeti, a Bizottság megállapította, hogy 2022 végére a hat legnagyobb bank a kínai pénzügyi szektor teljes eszközállományának több mint 40 %-át tette ki ([54]). E hat állami tulajdonú kereskedelmi bank közül legalább kettő, nevezetesen az ICBC és az ABC azon pénzügyi intézmények közé tartozik, amelyek a jelenlegi vizsgálatban ellenőrzött vállalatoknak hitelt nyújtottak. Az állam többségi részesedéssel rendelkezik mind az ICBC ([55]), mind az ABC bankban ([56]). A hat legnagyobb állami tulajdonú kereskedelmi bank ellenőrzése mellett az állam számos más állami tulajdonú bankban is jelentős részesedéssel rendelkezik, amelyekben a részvétele gyakrabban közvetett, például állami tulajdonú vállalatokon keresztül valósul meg.

(125) A Bizottság azt is megállapította, hogy állami tulajdonban lévő pénzügyi intézmények 2017-ben módosították az alapszabályukat annak érdekében, hogy a bankok legmagasabb döntéshozatali szintjén erősítsék a KKP szerepét ([57]).

(126) Ez az új alapszabály előírja, hogy:

— az igazgatótanács elnöke és a pártbizottság titkára ugyanaz a személy,

— a KKP szerepe, hogy biztosítsa és felügyelje a KKP és az állam politikáinak és iránymutatásainak a bank általi végrehajtását, továbbá vezető és „kapuőri" szerepet tölt be a személyzet kinevezésében (beleértve a felső vezetést is), és

— az igazgatótanács köteles meghallgatni a pártbizottság véleményét minden fontos döntésre vonatkozóan.

(127) A (42) preambulumbekezdés konkrét példákat tartalmaz az alapszabály ICBC-vel és ABC-vel kapcsolatos módosításaira.

3.6.1.4. A kínai kormány által gyakorolt érdemi ellenőrzés

(128) A Bizottság további információkat gyűjtött annak megállapításához, hogy a kínai kormány érdemi ellenőrzést gyakorolt-e az állami tulajdonú pénzügyi intézmények felett a hitelezési politikájuk, illetve kockázatértékelési politikáik tekintetében azokban az esetekben, amikor hitelt nyújtottak a könnyű hőpapír ágazata számára. E tekintetben a következő szabályozási dokumentumokat vette figyelembe:

(1) a kereskedelmi bankokról szóló kínai törvény (a továbbiakban: banktörvény) 34. cikke;

(2) az Általános hitelezési szabályzat 15. cikke (amelynek végrehajtása a Kínai Központi Bank feladata);

(3) 40. sz. határozat;

([53]) A Kínai Népköztársaság Államtanácsának (283. sz.) rendelete.
([54]) *Lásd például: https://www.statista.com/statistics/434566/leading-banks-in-china-assets/*.
([55]) Lásd az ICBC 2021-es éves jelentését; elérhető a következő címen: file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESH_STOCK/2022/2022-3/2022-03-31/7943541.PDF.
([56]) Lásd az ABC 2021. évi éves jelentését; elérhető a következő címen: https://www.abchina.com/en/investor-relations/performance-reports/annual- reports/202204/P020220427580795705015.pdf.
([57]) https://www.reuters.com/article/us-china-banks-party-idUSKBN1JN0XN.

(4) a CBIRC végrehajtási intézkedései a kínai finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről (a CBIRC 2017. évi 1. sz. rendelete);

(5) a CBIRC végrehajtási intézkedései a külföldi finanszírozású kereskedelmi bankok közigazgatási engedélyezésének egyes kérdéseiről (a CBIRC 2015. évi 4. sz. rendelete);

(6) a CBIRC közigazgatási intézkedései a bankszektorban tevékenykedő pénzügyi intézmények igazgatóinak és vezető tisztségviselőinek képzettségéről (a CBIRC 2013. évi 3. sz. rendelete);

(7) hároméves cselekvési terv a banki és biztosítási ágazat vállalatirányításának javítására (2020–2022) (CBIRC, 2020. augusztus 28.);

(8) közlemény a kereskedelmi bankok teljesítményértékelési módszeréről (CBIRC, 2020. december 15.);

(9) közlemény a bankok és biztosítók nagyrészvényeseinek magatartására vonatkozó felügyeleti előírásokról (a CBIRC 2021. évi 43. sz. közleménye).

(129) A felsorolt szabályozási dokumentumok áttekintése alapján a Bizottság megállapította, hogy a kínai pénzügyi intézmények olyan jogi keretben működnek, amelyben kötelesek igazodni a kínai kormány iparpolitikai céljaihoz, amelyek magukban foglalják a könnyű hőpapír ágazatának fejlesztését. A papíripar részeként elismert könnyűhőpapír-gyártás kiemelt helyen szerepel kulcsfontosságú nemzeti és regionális tervekben, többek között a 40. sz. határozatban, a „Made in China 2025” dokumentumban, a tizennegyedik ötéves tervben, a katalógusban, valamint Csöcsiang, Hubei és Csiangszu tartományok különböző tartományi és önkormányzati fejlesztési stratégiáiban. Ezek a szakpolitikák előmozdítják a pénzügyi támogatást, a K+F ösztönzőket és az ipari klaszterek kialakítását, arra ösztönözve a pénzügyi intézményeket, hogy prioritásként kezeljék az ágazat vállalatainak finanszírozását.

(130) Általánosságban a Kínában működő összes pénzügyi intézményre alkalmazandó banktörvény 34. cikke úgy rendelkezik, hogy *„a kereskedelmi bankok hitelnyújtási tevékenységüket a nemzetgazdasági és társadalmi fejlődés szükségleteinek megfelelően, továbbá az állami iparpolitika iránymutatása szerint végzik”. Bár a banktörvény 4. cikke kimondja, hogy „[a] kereskedelmi bankok üzleti tevékenységeit a jogszabályok értelmében egyetlen szervezeti egység vagy magánszemély sem befolyásolhatja. A kereskedelmi bankokat teljes jogi személyi minőségükben független polgári jogi felelősség terheli”*, a vizsgálat rámutatott, hogy a banktörvény 4. cikkét a banktörvény 34. cikkére is figyelemmel alkalmazzák, azaz ha az állam szakpolitikai irányelveket határoz meg, azokat a bankok végrehajtják és az állam utasításait követik.

(131) Emellett az Általános hitelezési szabályzat 15. cikke úgy rendelkezik, hogy *„[a]z illetékes szervezeti egységek az állami politikával összhangban támogathatják a hitelkamatokat bizonyos gazdasági ágazatok növekedésének és egyes területek gazdasági fejlesztésének előmozdítása érdekében*”.

(132) Hasonlóképpen a 40. sz. határozat valamennyi pénzügyi intézmény számára előírja, hogy az ösztönzött projekteket külön hitelnyújtással támogassák. A könnyű hőpapír ágazatában végrehajtott projektek – ahogy azt a 3.3. szakasz és konkrétabban a (60)–(68) preambulumbekezdés már említette – az „ösztönzött” kategóriába tartoznak. A 40. sz. határozat következésképpen megerősíti a banktörvény kapcsán tett korábbi ténymegállapítást, miszerint kedvezményes hitelnyújtási tevékenységeikkel a bankok kormányzati hatáskört gyakorolnak. A Bizottság azt is megállapította, hogy az NFRA széles körű jóváhagyási hatáskörrel rendelkezik a Kínai Népköztársaságban letelepedett valamennyi pénzügyi intézmény (köztük a magántulajdonban és a külföldi tulajdonban lévő pénzügyi intézmények) igazgatásának valamennyi szempontja felett, úgymint ([58]):

— a pénzügyi intézmények valamennyi vezetője kinevezésének jóváhagyása mind a központ, mind pedig a helyi fióktelepek szintjén. A NFRA jóváhagyása szükséges minden szinten a vezető tisztségviselők felvételéhez, a legmagasabb rangú pozícióktól egészen a fiókvezetőkig, sőt a külföldi fiókokban foglalkoztatott, valamint a támogató funkciókért felelős vezetőkéhez (például az informatikai vezetőkéhez) is, és

— a közigazgatási jóváhagyások felettébb terjedelmes listája, beleértve a fióktelepek nyitásához, új üzletágak elindításához, új termékek értékesítéséhez, a bank alapszabályának módosításához, a részvények több mint 5 %-ának értékesítéséhez, a tőkeemeléshez, a székhelymódosításhoz, a szervezeti forma módosításához stb. szükséges jóváhagyásokat.

([58]) A CBIRC kínai finanszírozású kereskedelmi bankok adminisztratív engedélyezési ügyeivel kapcsolatos végrehajtási intézkedései (a CBIRC 2017. évi 1. sz. rendelete), a CBIRC külföldi finanszírozású kereskedelmi bankok adminisztratív engedélyezési ügyeivel kapcsolatos végrehajtási intézkedései (a CBIRC 2015. évi 4. sz. rendelete), valamint a CBIRC bankszektorban tevékenykedő pénzügyi intézmények igazgatóinak és vezető tisztségviselőinek képzettségével kapcsolatos közigazgatási intézkedései (a CBIRC 2013. évi 3. sz. rendelete) szerint. Miután a CBIRC helyébe az NFRA lépett, a végrehajtási intézkedéseket nem módosították.

(133) A banktörvény jogilag kötelező. Az ötéves tervek és a 40. sz. határozat kötelező jellegét a 3.6.1.4. szakasz megállapította. Az NFRA szabályozási dokumentumainak kötelező jellege annak bankfelügyeleti hatósági jogköréből fakad. A többi dokumentum kötelező jellegét a bennük foglalt, felügyeletre és értékelésre vonatkozó rendelkezések bizonyítják.

(134) Az Államtanács 40. sz. határozata valamennyi pénzügyi intézményt arra utasít, hogy csak az ösztönzött kategóriába tartozó beruházási projektekhez nyújtsanak hiteltámogatást, és ígéretet tesz *„az ösztönzött ágazatok kategóriához tartozó projektekkel kapcsolatos egyéb preferenciális szakpolitikák”* végrehajtására. Ez alapján a bankok kötelesek hiteltámogatást nyújtani a könnyű hőpapír ágazatának, amely az ösztönzött gazdasági ágazatok közé tartozik.

(135) Ezenkívül még a magánkézben lévő kereskedelmi bankok döntéseit is a KKP-nak kell felügyelnie, és azoknak összhangban kell lenniük a nemzeti politikákkal. Sőt, jelenleg az állam bankirányítással kapcsolatos három átfogó céljának egyike az, hogy megerősítse a párt vezető szerepét a banki és biztosítási ágazatban, többek között a vállalatok működési és irányítási kérdéseivel kapcsolatban. Ezzel összefüggésben a CBIRC 2020–2022-es időszakra vonatkozó hároméves cselekvési terve arra utasít, hogy *„folytatni kell azon szellemiség érvényesítését, amelyet Hszi Csin-ping főtitkárnak a pénzügyi szektoron belüli vállalatirányítási reform előmozdításáról szóló programbeszéde képvisel”*. A terv II. szakaszának célja továbbá, hogy előmozdítsa a pártvezetés és a vállalatirányítás szerves integrációját: *„a pártvezetésnek a vállalatirányításba történő beépülését szisztematikusabbá, egységesebbé és sajátos eljárásokon alapulóvá kell tennünk […]. A főbb operatív és vezetési kérdéseket a pártbizottságnak meg kell vitatnia, mielőtt az igazgatótanács vagy a felső vezetést döntést hozna.”*

(136) Emellett a kínai kormány nemrég úgy rendelkezett, hogy még a pénzügyi intézmények részvényeseinek is elő kell segíteniük a kínai kormány általi ellenőrzés gyakorlását az egyes intézmények vállalatirányítási keretén keresztül a következők szerint: *bankok és a biztosítók nagyrészvényeseinek támogatniuk kell a bankokat és a biztosítókat egy megfelelő fékekkel és ellensúlyokkal rendelkező, független és megbízható vállalatirányítási szerkezet kialakításában, továbbá ösztönözniük és támogatniuk kell a bankokat és a biztosítókat annak biztosításában, hogy a pártvezetés szervesen beépüljön a vállalatirányításba”* ([59]).

(137) Végezetül, a kereskedelmi bankok NFRA általi teljesítményértékelésére vonatkozó kritériumok ma már különösen azt veszik figyelembe, hogy a pénzügyi intézmények *„hogyan szolgálják a nemzeti fejlesztési célkitűzéseket és a reálgazdaságot”*, és mindenekelőtt azt, hogy miként szolgálják *„a stratégiai fontosságú és a feltörekvő iparágakat”* ([60]).

(138) Ezért a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány olyan normatív keretrendszert teremtett, amelyet az állami tulajdonú bank kínai kormány által kinevezett, illetve felelősségre vonható vezetői és felügyelőbizottsági tagjai kötelesek tiszteletben tartani. A kínai kormány következésképpen minden olyan esetben, amikor az állami tulajdonú bank hitelt nyújtott a könnyű hőpapír ágazatának, erre a normatív keretrendszerre támaszkodott annak érdekében, hogy a bank tevékenysége felett érdemi ellenőrzést gyakoroljon. Az állami tulajdonú bank alapvető feladatai a kínai kormány által e normatív kereten keresztül kijelölt konkrét feladatokhoz kapcsolódnak, aminek következtében a kínai kormány a kormányzati feladatok ellátásának eszközévé válik.

(139) A vizsgálat során a kínai kormány utalt a banktörvény Országos Népi Gyűlés általi értelmezésére, valamint a banktörvény 4. cikkére, azt állítva, hogy a kínai kereskedelmi bankok független jogi személyekként működnek, amelyek *„saját döntéseket hoznak”*, *„bármely egység vagy magánszemély beavatkozása nélkül”*, és hogy *„egyetlen szervezet vagy magánszemély sem kényszeríthet egy kereskedelmi bankot kölcsönök nyújtására vagy garancia biztosítására”*.

(140) A (133) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a Bizottság kötelező érvényűnek tekintette a kínai banktörvényt és a 40. sz. határozatot. Továbbá e vizsgálat ténymegállapításai, valamint a Bizottságnak a korábbi vizsgálatok során ugyanazon támogatási programra ([61]) vonatkozóan tett ténymegállapításai nem támasztották alá azt az állítást, miszerint a bankok nem veszik figyelembe a kormányzati politikát és terveket a hitelezési döntéseik meghozatala során. A Bizottság például megállapította, hogy a vizsgált csoport a piaci kamatszintnél alacsonyabb kamat mellett részesült kedvezményes hitelekben.

([59]) A bankok és biztosítók nagyrészvényeseinek magatartására vonatkozó felügyeleti előírásokról szóló közlemény (a CBIRC 2021. évi 43. sz. közleménye), 13. cikk.

([60]) Lásd a CBIRC közleményét a kereskedelmi bankok teljesítményértékelési módszeréről (kiadás időpontja: 2020. december 15.): ttp://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm.

([61]) Lásd például a melegen síkhengerelt termékekkel, az abroncsokkal és az elektromos kerékpárokkal kapcsolatos ügyeket.

(141) A vizsgálat azt is megállapította, hogy a 4. cikk csak annyiban alkalmazandó, amennyiben összhangban van a 33. cikkel. Ez azt jelenti, hogy bár a bankok az általános jogi keretük szerint működhetnek, irányításuk során meg kell felelniük az állami politikáknak. Míg ugyanis a banktörvény 4. cikke az általános rendelkezéseket tartalmazó I. fejezet része, a 33. cikk a hitelekre vonatkozó alapvető szabályokat meghatározó IV. fejezetbe tartozik. A 33. cikk, amely szerint *„a kereskedelmi bankok a nemzetgazdasági és társadalmi fejlődés igényeinek megfelelően és az állami iparpolitikák iránymutatása alapján végzik hitelezési tevékenységüket”*, bizonyítja, hogy ez a rendelkezés nem iránymutató jellegű, hanem inkább kötelező erejű, és egyértelmű utasítást ad a bankoknak arra, hogy a hitelezési tevékenységük során vegyék figyelembe az állami iparpolitikákat. A Bizottság azt is megjegyezte, hogy az Államtanács 40. sz. határozata minden pénzügyi intézményt arra utasít, hogy csak az ösztönzött projekteknek nyújtsanak hiteltámogatást, és ígéretet tesz *„az ösztönzött ágazatok kategóriához tartozó projektekkel kapcsolatos egyéb preferenciális szakpolitikák”* végrehajtására is. Jóllehet ugyanezen határozat 17. cikke előírja a bankok számára a hitelezési elvek tiszteletben tartását, a Bizottság megállapította, hogy a bankok a vizsgálat során nem tartották be a hitelezési elveket. A Bizottság igazoló dokumentumokat kért, amelyek bemutatják, hogy a pénzügyi intézmények tiszteletben tartották ezeket az elveket. A kínai kormány és a pénzügyi intézmények nem nyújtottak be ilyen információkat. Következésképpen a Bizottságnak ezt az értékelést a rendelkezésre álló tények alapján kellett elvégeznie. Ezek a tények azt mutatták, hogy az exportáló gyártóknak a pénzügyi helyzetüktől és hitelképességüktől függetlenül biztosítottak hiteleket. Ez a megállapítás nem új, és már korábbi vizsgálatok ([62]) során is felmerült, amikor a Bizottság korábban bizonyította, hogy a 17. cikk nem jelenik meg hatékonyan egy ösztönzött iparágakra vonatkozó hitelezési elvben. A jelenlegi vizsgálat során a Bizottság az együttműködés hiánya miatt nem tudta megállapítani a megfelelést, ami tovább erősítette az átláthatósággal és a megfelelő hitelminősítési eljárások betartásával kapcsolatos aggályokat.

(142) Végezetül, amint az a (125) és (126) preambulumbekezdésben szerepel, az a tény, hogy a bank valamennyi főbb működési és irányítási kérdését a párt vizsgálja, amely alaposan beágyazódott a bankok vállalatirányítási struktúrájába, valamint, hogy a bankok teljesítményét a stratégiai és feltörekvő vállalkozások – például a könnyű hőpapír ágazata – kiszolgálására irányuló erőfeszítéseikkel összhangban értékelik, azt is mutatja, hogy a pénzügyi intézmények működésére vonatkozó szabályozási keret szigorú és kötelező jellegű.

(143) Együttműködés és a hitelképességi vizsgálatokra vonatkozó konkrét bizonyítékok hiányában a Bizottság így a (130)–(138) preambulumbekezdésben bemutatott általános jogi környezetet vizsgálta a vizsgált csoport részére nyújtott hitelek tekintetében. Ez a magatartás nem állt összhangban a hivatalosan képviselt állásponttal, mivel a gyakorlatban az állami tulajdonú bankok nem részletes piaci alapú kockázatértékelés alapján jártak el.

(144) A vizsgálat során a Bizottság megállapította, hogy a vizsgált csoportnak a Nemzeti Bankközi Finanszírozási Központ (NIFC) által bejelentett irányadó hitelkamatláb alatti vagy ahhoz közeli kamatlábak mellett nyújtottak hitelt. Az irányadó hitelkamatlábat 2019. augusztus 20-án vezették be a Kínai Központi Bank (PBOC) korábbi jegybanki referencia-kamatlába helyett ([63]). Az ország kockázatmentes kamatlába alatti vagy ahhoz közeli kamatlábon nyújtott finanszírozás a bankközi piacon egyértelműen azt mutatja, hogy a kockázatot nem vették megfelelően figyelembe. A kínai kormány és a pénzügyi intézmények együttműködésének hiányában a Bizottságnak a rendelkezésre álló tényeket kellett felhasználnia, és így arra a következtetésre jutott, hogy a hiteleket

([62]) Lásd: A Bizottság (EU) 2017/969 végrehajtási rendelete (2017. június 8.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvözött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2017/649 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL 146., 2017.6.9., 17. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/969/oj) (a melegen síkhengerelt termékekkel kapcsolatos ügy), az (EU) 2018/1690 végrehajtási rendelet (az abroncsokkal kapcsolatos ügy), a Bizottság (EU) 2021/2287 végrehajtási rendelete (2021. december 17.) a Kínai Népköztársaságból származó, továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfólia behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból származó továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2021/2170 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 458., 2021.12.22., 344. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/2287/oj) (a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliával kapcsolatos ügy), a Bizottság (EU) 2020/776 végrehajtási rendelete (2020. június 12.) a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2020/492 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 189., 2020.6.15., 33. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/776/oj) (az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy), a Bizottság (EU) 2022/72 végrehajtási rendelete (2022. január 18.) a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2021/2011 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 12., 2022.1.19., 34. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/72/oj) (az optikai szálakból álló kábelekkel kapcsolatos ügy), az (EU) 2024/1866 végrehajtási rendelete (az akkumulátoros elektromos gépjárművekkel kapcsolatos ügy), a Bizottság (EU) 2025/796 végrehajtási rendelete (2025. április 24.) a Kínai Népköztársaságból származó mobil személyemelők behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó mobil személyemelők behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2025/45 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L, 2025/796, 2025.4.25., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/796/oj) (a mobil személyemelőkkel kapcsolatos ügy).

([63]) http://www.pbc.gov.cn/zhengcehuobisi/125207/125213/125440/3876551/de24575c/index2.html.

a vállalatok valós pénzügyi és hitelkockázati helyzetétől függetlenül nyújtották, amint azt az alábbi 3.6.3. szakasz megállapítja. A hiteleket tehát – a vizsgált csoport kockázati profiljának megfelelő kamatlábakat alapul véve – a piacinál alacsonyabb kamatlábak mellett nyújtották.

(145) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány olyan normatív keretrendszert teremtett az ösztönzött gazdasági ágazatoknak való hitelnyújtásra vonatkozóan, amelyet a banknak a kínai kormány által kinevezett, illetve felelősségre vonható menedzserei és felügyelői kötelesek voltak tiszteletben tartani. Ez a normatív keretrendszer semmi mozgásteret nem hagyott a bankok vezetőinek és felügyelőinek a keretnek a vizsgált csoport esetében való követését illetően, ezáltal pedig függő helyzetbe hozta az adott bank vezetőségét.

(146) A kínai kormány következésképpen minden olyan esetben, amikor a bankok hitelt nyújtott a könnyű hőpapír ágazatának, a normatív keretrendszerre támaszkodott annak érdekében, hogy a bank tevékenységei felett érdemi ellenőrzést gyakoroljon.

(147) A hitelkockázati értékelésre vonatkozó konkrét bizonyítékok hiányában a Bizottság az ösztönzött gazdasági ágazatoknak, például a könnyű hőpapír ágazatának nyújtott hitelekre vonatkozó általános jogi környezetet vizsgálta, és megállapította, hogy a bank nem részletes, piaci alapú hitelkockázati értékelések alapján járt el.

(148) Továbbá a (140) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a vizsgált vállalatoknak az irányadó hitelkamatláb alatti vagy ahhoz közeli kamatlábak mellett folyósítottak hitelt, függetlenül az egyes vállalatok pénzügyi és hitelkockázati helyzetétől. Ezért figyelembe véve a Guanhao csoportnak a 3.6.4.3. szakaszban bemutatott kockázati profilját, valamint azt, hogy a Bizottság által elvégzett kockázatelemzés alapján a csoportnak B hitelminősítést kellett volna kapnia, és ezért jóval a kockázatmentes kamatláb feletti kamatlábat kellett volna fizetnie, a Bizottság megállapította, hogy a szóban forgó hiteleket piaci ár alatt biztosították.

(149) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány érdemi ellenőrzést gyakorolt a bank tevékenységei felett a szóban forgó banknak a könnyű hőpapír ágazatát érintő hitelezési politikája és kockázatértékelése tekintetében.

3.6.1.5. Az összes állami tulajdonú pénzügyi intézményre vonatkozó következtetés

(150) A Bizottság megállapította, hogy az állami tulajdonú bankok a fent ismertetett jogi keretet a könnyű hőpapír ágazata esetében kormányzati feladatok ellátásával hajtják végre. Ebből következően az alaprendelet 3. cikkének 1. pontja a) alpontjának i. alpontjával együtt értelmezett 2. cikke b) pontjának értelmében, valamint a WTO idevágó ítélkezési gyakorlatával összhangban közjogi szervként járnak el.

(151) Emellett még ha az állami tulajdonú pénzügyi intézményeket a Bizottság nem is tekintené közjogi szerveknek, a lenti 3.6.2. szakaszban meghatározott okok miatt akkor is megállapítható lenne ugyanezen információk alapján, hogy a kínai kormány az alaprendelet 3. cikkének 1. pontja a) alpontjának iv. esete szerinti olyan feladatok ellátásával bízza meg, vagy olyan feladatok ellátására utasítja azokat, amelyek szokásos esetben a kormányzat feladatai lennének. A magatartásuk ily módon mindenképpen a kínai kormánynak tulajdonítható.

3.6.2. *A kínai kormány megbízásából vagy utasítására eljáró magántulajdonú pénzügyi intézmények*

(152) A korábbi vizsgálatokhoz ([64]) hasonlóan a (128)–(149) preambulumbekezdésben ismertetett megfelelő elemzéssel összhangban a Bizottság úgy ítélte meg, hogy ezek a bankok és magán pénzügyi intézmények a CBRC helyébe lépő NFRA felügyelete alatt működnek, és azokat a kínai kormány bízta meg vagy utasította. Ennek ellenkezőjére utaló információk hiányában a Bizottság a mostani vizsgálatban is fenntartja ezt a következtetését.

(153) A Bizottság ezt követően elemezte, hogy ezeket a pénzügyi intézményeket a kínai kormány az alaprendelet 3. cikkének 1. pontja a) alpontjának iv. esete értelmében megbízta-e azzal vagy utasította-e arra, hogy támogatást nyújtsanak a könnyű hőpapír ágazatának.

([64]) Lásd: (EU) 2017/969 végrehajtási rendelet (a melegen síkhengerelt termékekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2018/1690 végrehajtási rendelet (az abroncsokkal kapcsolatos ügy), (EU) 2021/2287 végrehajtási rendelet (a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliával kapcsolatos ügy), (EU) 2020/776 végrehajtási rendelet (az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2022/72 végrehajtási rendelet (az optikai szálakból álló kábelekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2024/1866 végrehajtási rendelet (az akkumulátoros elektromos gépjárművekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2025/796 végrehajtási rendelet (a mobil személyemelőkkel kapcsolatos ügy).

(154) A WTO Fellebbezési Testülete szerint „megbízás” akkor történik, ha a kormányzat magánjogi szervezetre feladatköröket ruház át, „utasítás” pedig akkor, ha a kormányzat magánjogi szervezet felett hatáskört gyakorol ([65]). A kormányzat mindkét esetben magánjogi szervezetet vesz igénybe arra a célra, hogy közvetetten pénzügyi hozzájárulást nyújtson, és „az esetek többségében feltételezhető, hogy a magánjogi szervezet megbízása vagy utasítása valamilyen fenyegetéssel vagy késztetéssel jár” ([66]). Ugyanakkor a 3. cikk 1. pontja a) alpontjának iv. esete nem teszi lehetővé, hogy a tagok egy termékre kiegyenlítő vámot vessenek ki, „ha a kormányzat mindössze általános szabályozói hatáskörét gyakorolja” ([67]), illetve ha a kormányzati beavatkozás „pusztán az adott ténybeli körülmények és az adott piac szereplőinek szabad választása folytán jár vagy nem jár bizonyos következményekkel” ([68]). A megbízás vagy az utasítás ezzel szemben inkább „a kormányzat részéről aktívabb szerepvállalást, semmint puszta ösztönzést” jelent ([69]).

(155) A Bizottság megállapította, hogy a (130)–(135) preambulumbekezdésben említett, az ágazatra irányadó normatív keretrendszer valamennyi kínai pénzügyi intézményre, így a magántulajdonúakra is vonatkozik. Szemléltetésképpen: a banktörvény és az NFRA (korábban CBIRC) különféle rendeletei kiterjednek az NFRA irányítása alatt álló összes kínai finanszírozású és külföldi tőkével működő bankra.

(156) Továbbá a magántulajdonú pénzügyi intézményekkel kötött hitelszerződések többsége az állami tulajdonú bankokkal kötött szerződésekhez hasonló szerződési feltételeket tartalmaz, és a magántulajdonú pénzügyi intézmények által felszámított kamatlábak hasonlóak az állami tulajdonú pénzügyi intézmények által felszámított kamatlábakhoz. Ez azt mutatja, hogy ezek a bankok *de facto* kedvezményes hitelnyújtási feltételeket biztosítanak, összhangban a kínai kormány bankszektor feletti ellenőrzésével.

(157) A magántulajdonú pénzügyi intézményektől kapott eltérő tájékoztatás hiányában a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a könnyű hőpapír ágazatát illetően az állam az NFRA felügyelete alatt, Kínában működő valamennyi pénzügyi intézményt (ideértve a magántulajdonú pénzügyi intézményeket is) az alaprendelet 3. cikke 1. pontjának a) alpontja iv. esetének első franciabekezdése értelmében megbízta azzal vagy utasította arra, hogy a kormányzati politikáknak megfelelően kedvezményes kamatlábak mellett nyújtson hitelt a könnyű hőpapír ágazatának ([70]), tehát olyan funkciókat lásson el, amelyek nem különböznek a kormányok által szokásosan ellátott feladatoktól.

3.6.3. *Hitelminősítések*

(158) Korábbi szubvencióellenes vizsgálatai során a Bizottság már megállapította egy, a Nemzetközi Valutaalap ([71]) által közzétett tanulmány alapján, amely szerint eltérések mutatkoznak a nemzetközi és a kínai hitelminősítések között, hogy a kínai vállalatok tekintetében megítélt belföldi hitelminősítések nem megbízhatóak. Az IMF szerint a helyi hitelminősítő intézetek a kínai kötvények több mint 90 %-át az AA-tól AAA-ig terjedő kategóriák egyikébe sorolják. Ez nem hasonlítható össze más piacokkal, például az EU vagy az Egyesült Államok piacával. Például az Egyesült Államok piacán ezeket a legkedvezőbb minősítéseket csak a cégek kevesebb mint 2 %-a tudhatja magáénak. A kínai hitelminősítő intézetek így erőteljesen a minősítési skála legmagasabb szintjének irányába ferdítenek. Rendkívül széles minősítési skálákkal rendelkeznek, és hajlamosak a szignifikánsan eltérő nemteljesítési kockázatú kötvényeket egyetlen tág minősítési kategóriába összevonni ([72]). A Bloomberg „2021. évi betekintés a kínai kötvénypiacra” című kiadványa ([73]) szerint a kötvénypiacot öt kínai helyi hitelminősítő intézet – a China Chengxin, a Dagong, a Lianhe, a Shanghai Brilliance, valamint a Golden Credit Rating – uralja, és a kötvények mintegy 90 %-a AAA minősítést kapott a helyi hitelminősítő intézetektől. Számos kibocsátó azonban alacsonyabb – A és BBB – S&P Global kibocsátói hitelminősítést kapott ([74]).

([65]) *WT/DS/296 (Egyesült Államok – A Koreából származó dinamikus véletlen hozzáférésű memóriákra [DRAM-okra] kivetett kiegyenlítő vám vizsgálata című, DS296. sz. jogvita), a Fellebbezési Testület 2005. február 21-i jelentése, 116. pont.*

([66]) A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 116. pont.

([67]) A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 115. pont.

([68]) A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 114. pont., e tekintetben a vizsgálóbizottság DS 194. sz. jelentésének 8.31. pontjával egyezően.

([69]) A Fellebbezési Testület jelentése, DS 296, 115. pont.

([70]) Lásd a fenti 80. lábjegyzetben hivatkozott ügyeket.

([71]) Az IMF munkadokumentuma: „Resolving China's Corporate Debt Problem” (Kína adósságproblémájának megoldása, Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender és Jiangyan, 2016. október, WP/16/203.

([72]) Livingstone, M., Poon, W.P.H. és Zhou, L. (2017): Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry (Számítanak a kínai hitelminősítések? Tanulmány a kínai kötvénypiacról és a hitelminősítési ágazatról). In: Journal of Banking & Finance, 24. o.

([73]) China bond market insight 2021, https://assets.bbhub.io/professional/sites/10/China-bond-market-booklet.pdf.

([74]) China bond market insight 2021, 59. lábjegyzet, 31. o.

(159) Ezenkívül a külföldi hitelminősítő intézetek, például a Standard and Poor's és a Moody's, amikor a külföldön kibocsátott kínai kötvényeket minősítik, jellemzően úgy járnak el, hogy a kibocsátó kiindulási hitelminősítését felfelé korrigálják azon becslésük alapján, hogy a kínai kormány mekkora stratégiai jelentőséget tulajdonít az adott vállalatnak, és milyen erősek az esetleges implicit garanciák ([75]).

(160) Ezen elemzést kiegészítve a korábbi ügyek vizsgálata feltárta, hogy a kínai kormány a hitelminősítési piacra is befolyást gyakorolhat. ([76])

(161) A kínai kormány által a korábbi vizsgálatok során szolgáltatott információk alapján összesen 14 hitelminősítő intézet, ebből 12 belföldi hitelminősítő intézet volt aktív a kínai kötvénypiacon. Másrészt nincs szabad belépés a kínai hitelminősítési piacra. Lényegében zárt piacról van szó, mivel a hitelminősítő intézeteket a Kínai Értékpapír-szabályozó Bizottságnak (a továbbiakban: CSRC) vagy a Kínai Központi Banknak jóvá kell hagynia, mielőtt megkezdhetnék a működésüket ([77]). A Kínai Központi Bank 2017 közepén bejelentette, hogy bizonyos feltételek mellett engedélyezni fogják a külföldi hitelminősítő intézetek számára, hogy a belföldi kötvénypiac egy részén hitelminősítéseket adjanak ki. Ezek a hitelminősítő intézetek azonban a kínai minősítési skálákat követik, így nem hasonlíthatók össze a nemzetközi minősítésekkel, amint azt a (159) preambulumbekezdésben kifejtettük.

(162) Az Allianz Global Investors 2021. évi kutatása a Bizottság megállapításait megerősítve rögzíti, hogy „*Kína belföldi hitelminősítési rendszere eltér a nemzetközi minősítési konvencióktól*. Például az AA+ minősítésű belföldi kötvényeik nemzetközi skálán jellemzően »*magas hozamú, kockázatos« (high yield) minősítést kapnának*" ([78]).

(163) Végezetül az OECD 2022-ben rámutatott arra, hogy „*a hitelminősítési piac hiányosságai, beleértve a túlzó minősítéseket és a gyenge figyelmeztető rendszereket, akadályozzák a kötvénypiac egészséges fejlődését*" ([79]).

(164) A Bizottság továbbá azt is megállapította ([80]), hogy a kínai hitelminősítési rendszerben nem kizárólag a piaci erők érvényesülnek, a működése pedig torzult.

(165) A (158)–(163) preambulumbekezdésben leírt helyzet alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai hitelminősítések nem adnak megbízható becslést a mögöttes eszköz hitelkockázatáról. A minősítéseket a stratégiai kulcságazatok, köztük a könnyű hőpapír ágazatának ösztönzésére irányuló szakpolitikai célkitűzések is torzították.

3.6.4. *Kedvezményes finanszírozás: hitelek*

3.6.4.1. Hiteltípusok

Rövid és hosszú lejáratú hitelek

(166) A Bizottság megállapította, hogy a Guanhao csoport vállalatai igénybe vettek rövid és hosszú lejáratú hiteleket a tevékenységeik finanszírozására. Ezeket a hiteleket elsődlegesen a napi műveletek, a működőtőke-szükségletek, valamint speciális projektek és beruházások finanszírozására használták fel.

([75]) Price, A.H., Brightbill T.C., Francisco R.E., Claeys, S.J., Teslik, A. és Neelakantan, U. (2017): China's broken promises: why it is not a market-economy (Kína megszegett ígéretei: miért nem piacgazdaság?), Wiley Rein LLP, 68. o.

([76]) (EU) 2021/2287 végrehajtási rendelet, (210)–(214) preambulumbekezdés (a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliával kapcsolatos ügy), (EU) 2017/969 végrehajtási rendelet, (159)–(161) preambulumbekezdés (a melegen síkhengerelt termékekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2018/1690 végrehajtási rendelet, (239)–(241) preambulumbekezdés (az abroncsokkal kapcsolatos ügy), (EU) 2020/776 végrehajtási rendelet, (279)–(284) preambulumbekezdés (az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2022/72 végrehajtási rendelet, (274)–(279) preambulumbekezdés (az optikai szálakból álló kábelekkel kapcsolatos ügy) és (EU) 2024/1866 végrehajtási rendelet, (474)–(478) preambulumbekezdés (az akkumulátoros elektromos gépjárművekkel kapcsolatos ügy).

([77]) Lásd: (EU) 2022/72 végrehajtási rendelet, 71. lábjegyzet.

([78]) Elérhető a következő címen: https://ch.allianzgi.com/-/media/allianzgi/globalagi/china-microsite/9-things-to-know/9-things-to-know-about-chinas- bond-markets.pdf.

([79]) Lásd az OECD gazdasági felméréseit: Kína, 2022. március, 34–35. o.; elérhető a következő címen: https://www.oecd-ilibrary.org/docserver/b0e499cf-en.pdf.

([80]) Lásd a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól szóló, piacvédelmi vizsgálatokhoz készült Bizottsági szolgálati munkadokumentumot, 2024. április 10., SWD(2024) 91 final (a továbbiakban: a Kínáról szóló jelentés), 6. fejezet, 156–160. oldal.

3.6.4.2. Egyedi jelleg

(167) A (128) preambulumbekezdésben foglaltak szerint számos, kifejezetten a papírgyártási ágazat, mint ösztönzött iparág vállalataira irányuló jogi dokumentum arra utasítja a pénzügyi intézményeket, hogy kedvezményes kamatozású hiteleket nyújtsanak a könnyű hőpapír ágazatában. Ezek a dokumentumok bizonyítják, hogy a pénzügyi intézmények csak azon néhány vállalkozás vagy gazdasági ágazat esetében teszik lehetővé a pénzügyi intézmények számára a kedvezményes finanszírozást, amelyek beleilleszkednek a kínai kormány vonatkozó stratégiájába. A Bizottság szerint kellően egyértelmű a papírgyártó ágazatra vonatkozó utalás, amelynek a könnyű hőpapír ágazata részét képezi, hiszen a szóban forgó gazdasági ágazatot az ágazatot magában foglaló tágabb ágazatcsoport által gyártott termékkel azonosítják. Ezért ez a támogatás abból adódóan is egyedi jellegű, hogy a kínai kormány az ösztönzött gazdasági ágazatok egy szűk – a könnyű hőpapír ágazatát is magában foglaló – csoportját támogatja.

3.6.4.3. A támogatási összeg kiszámítása

(168) A kiegyenlíthető támogatás összegének kiszámítását a Bizottság a támogatásban részesülő feleknek a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékére alapozta. A támogatásban részesülő fél által megszerzett gazdasági előny az alaprendelet 6. cikkének b) pontja szerint a hitelt felvevő vállalat által a kedvezményes hitel tekintetében fizetett kamatösszeg és a vállalat által a piacon esetlegesen megszerezhető hasonló kereskedelmi hitel tekintetében fizetendő összeg közötti különbözet.

(169) A fenti 3.6.1. és 3.6.2. szakaszban kifejtettek szerint a kínai pénzügyi intézmények által folyósított hitelek jelentős kormányzati beavatkozásról árulkodnak, és nem a működő piacokon általában felszámított kamatokat tükrözik.

(170) A Bizottság értékelte az egyedileg vizsgált Guanhao csoport pénzügyi helyzetét. E tekintetben a Bizottság a hitelekkel történő kedvezményes finanszírozás kapcsán a Kínából származó, továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliára, a Kínából származó, melegen síkhengerelt acéltermékekre, a Kínából származó abroncsokra, a Kínából származó bizonyos szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetekre, a Kínából származó optikai kábelekre, valamint a Kínából származó, személyszállításra tervezett, új, akkumulátoros elektromos gépjárművekre és a Kínából származó mobil személyemelőkre vonatkozó szubvencióellenes vizsgálatokban ([81]) meghatározott és a következő (180) és (181) preambulumbekezdésekben kifejtett számítási módszert követte. Végül a Bizottság egyedileg kiszámította a Guanhao csoport esetében a hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozási gyakorlatból származó előnyt, és ezt az előnyt hozzárendelte a vizsgált termékhez.

(171) A (76) preambulumbekezdésben említettek szerint a kínai hitelnyújtó pénzügyi intézmények nem nyújtottak be olyan kitöltött kérdőívet, amely tisztázta volna az elvégzett hitelképességi vizsgálatot. Ezért a gazdasági előny mértékének megállapítása érdekében a Bizottságnak értékelnie kellett, hogy a Guanhao csoport piaci kamatszinten jutott-e hitelekhez.

(172) A Guanhao csoport 2022 és 2024 között általánosságban nyereséges pénzügyi helyzetről számolt be. Jövedelmezősége azonban drámaian csökkent a vizsgálati időszakban, amikor a vállalat 2,2 %-os veszteségről számolt be. Ezt a vállalat 2025. évi, közzétett auditált pénzügyi beszámolója is megerősítette, amelyben a veszteség mértéke elérte a 4,2 %-ot.

(173) A Guanhao csoport rövid és hosszú lejáratú hitelt vett igénybe működésének finanszírozásához. A Bizottság megvizsgálta a csoport rövid távú likviditási és hosszú távú fizetőképességi helyzetét.

(174) A rövid távú likviditás tekintetében a Bizottság a forgóeszköz-fedezeti mutatót és a likviditási gyorsrátát használta. Ezek a ráták a vállalat rövid lejáratú kötelezettségeinek, köztük a rövid lejáratú adósságainak megfizetésére vonatkozó képességét mérik.

(175) A vállalat forgóeszköz-fedezeti mutatója 2022-ben 1,35 volt, 2023-ban 1,01-re, majd a vizsgálati időszakban 0,97-re csökkent. A vállalat forgóeszközei tehát nem voltak elegendőek a rövid lejáratú kötelezettségek teljesítéséhez. Ez nem indokolja a magas hitelminősítést, amelyhez a vállalat forgóeszköz-fedezeti mutatójának legalább 2-nek kellene lennie.

([81]) (EU) 2021/2287 végrehajtási rendelet, (237) preambulumbekezdés (a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliával kapcsolatos ügy), (EU) 2017/969 végrehajtási rendelet, (152)–(244) preambulumbekezdés (a melegen síkhengerelt termékekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2018/1690 végrehajtási rendelet, (236) preambulumbekezdés (az abroncsokkal kapcsolatos ügy), (EU) 2020/776 végrehajtási rendelet, (300) preambulumbekezdés (az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2022/72 végrehajtási rendelet, (294) preambulumbekezdés (az optikai szálakból álló kábelekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2024/1866 végrehajtási rendelet, (490) preambulumbekezdés (az akkumulátoros elektromos gépjárművekkel kapcsolatos ügy), valamint (EU) 2025/796 végrehajtási rendelet, (190) preambulumbekezdés (a mobil személyemelőkkel kapcsolatos ügy).

(176) A likviditási gyorsrátája 2023-ban 0,84, 2024-ben 0,81, a vizsgálati időszak végén pedig 0,7 volt, miközben legalább 1 tekinthető irányadónak. Az a vállalat, amelynek likviditási gyorsrátája 1-nél kisebb, nem feltétlenül fogja tudni rövid távon kifizetni a rövid lejáratú kötelezettségeit. A vállalat tehát nem rendelkezett a rövid lejáratú adósságainak megfizetéséhez elegendő készpénzzel. A rövid távú likviditási mutatóra tekintettel a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a szóban forgó vállalatnak rövid távú likviditási problémái voltak, így a nagy kockázatú profillal rendelkező adósok közé tartozott.

(177) Ami a fizetőképességet illeti, a vállalat hitel/saját tőke aránya a 2002-es 0,40-ről a vizsgálati időszakban folyamatosan 0,92-re nőtt, ami arra utal, hogy a vállalat egyre több tevékenységét finanszírozza főként adósságból. Ez a magas tőkeáttétel kiszolgáltatottá teszi a vállalatot a kamatlábak emelkedésével vagy a gazdasági visszaeséssel szemben, mivel túlfeszítheti az adósságszolgálati képességét. Az adósságfinanszírozásra való támaszkodás növeli a fizetésképtelenség kockázatát, különösen akkor, ha a bevételek növekedése vagy a jövedelmezőség lelassul. Ez a tőkeáttétel komoly aggodalomra ad okot, és veszélyeztetheti a vállalat pénzügyi egészségét.

(178) Ezért a (172)–(177) preambulumbekezdésben kifejtett likviditási, fizetőképességi és hatékonysági problémákat figyelembe véve a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a vállalat pénzügyi helyzete nem volt stabil, és magas kockázati profilt jelentett a potenciális hitelezők és befektetők számára.

(179) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a csoport általános pénzügyi helyzete a B minősítésnek feleltethető meg, amely nem számít „befektetésre ajánlott” kategóriának.

(180) A Bloomberg nyilvánosan elérhető adatai alapján a Bizottság a B minősítésű vállalatok által kibocsátott kötvények esetében várható díjat használta referenciaértékként, majd a piaci kamatláb kiszámítása érdekében ezt alkalmazta a PBOC hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábára vagy 2019. augusztus 20. után az NIFC által bejelentett irányadó hitelkamatlábra.

(181) A felár meghatározása az USA-beli AA minősítésű vállalati kötvények és az USA-beli B minősítésű vállalati kötvények indexei között a Bloomberg ipari szegmensekre vonatkozó adatai alapján számított relatív különbözet kiszámításával történt. Ezt követően a Bizottság az így kiszámított relatív különbözetet hozzáadta a hitelnyújtás napján a kérdéses kölcsönével azonos futamidőre vonatkozóan a Kínai Központi Bank által közzétett, hitelekre vonatkozó referencia-kamatlábhoz ([82]), vagy 2019. augusztus 20. után az NIFC által közzétett irányadó hitelkamatlábhoz. Ezt a számítást a Bizottság a csoportban lévő vizsgált vállalatoknak folyósított összes hitel vonatkozásában külön-külön elvégezte.

3.6.4.4. Következtetés a kedvezményes finanszírozásról: hitelek

(182) A Bizottság megállapította, hogy a vizsgálati időszak során hitelekkel történő kedvezményes finanszírozás révén a Guanhao csoport előnyre tett szert. A pénzügyi hozzájárulás, az exportáló gyártók számára biztosított gazdasági előny és az egyedi jelleg fennállására tekintettel a Bizottság a hitelek formájában biztosított kedvezményes finanszírozást kiegyenlíthető támogatásnak tekintette.

(183) Mivel egyetlen kínai pénzintézet sem működött együtt, a Bizottságnak egy országon kívüli referenciaértékhez kellett folyamodnia. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az Egyesült Államok piaca azonos méretű, és a különböző hitelminősítésű kötvények tekintetében reprezentatív statisztikákat kínál. A Bizottság azt is megjegyezte, hogy e tekintetben egyetlen érdekelt fél sem javasolt érvényes alternatív, országon kívüli referenciamutatót.

(184) A hitelek formájában juttatott kedvezményes finanszírozás esetében a Guanhao csoportra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mértékek elérték a 20,29 %-ot.

3.6.5. *Kedvezményes finanszírozás: egyéb finanszírozási típusok*

3.6.5.1. Hitelkeretek

(185) A hitelkeret célja egy olyan hitelfelvételi korlát megállapítása, amelyet a vállalat bármikor felhasználhat jelenlegi műveletei finanszírozására, ezáltal rugalmassá és szükség esetén azonnal elérhetővé téve a működőtőke-finanszírozást. A vizsgált csoporttal kötött hitelkeret-megállapodások az ilyen megállapodást aláíró vállalatok rendelkezésére álló különböző finanszírozási formákra utalnak, amelyek a rövid távú finanszírozás valamennyi típusára – rövid lejáratú hitelek, bankelfogadványok, akkreditívek stb. – kiterjednek. A pénzügyi szakirodalom

([82]) Rögzített kamatozású hitelek esetében. A változó kamatozású hitelek esetében a Bizottság a Kínai Központi Bank vizsgálati időszak alatti referencia-kamatlábát vette alapul.

szerint a hitelkeretek az esetek többségében a piacgazdaságokban is elterjedtek. Például az Egyesült Államok nyilvánosan működő társaságainak ([83]) nyújtott banki finanszírozás több mint 80 %-át teszik ki. Továbbá Kanadában, ahol a bankelfogadványok az elfogadó bank közvetlen és feltétel nélküli felelősségét jelentik (ahogy Kínában is), a bankok általában csak olyan vállalati hitelfelvevőktől származó bankelfogadványokat fogadnak el, amelyek hitelkerettel rendelkeznek az adott banknál ([84]). Ezért a Bizottság úgy ítélte meg, hogy elvben a vizsgált vállalatok valamennyi rövid távú finanszírozását – például a rövid lejáratú hiteleket, a bankelfogadványokat stb. – hitelkereteszközzel kell fedezni. ([85])

(a) A vizsgálat ténymegállapításai

(186) A Bizottság megállapította, hogy a kínai pénzügyi intézmények a Guanhao csoport vizsgált vállalatainak hitelkeretet biztosítottak finanszírozással összefüggésben. Ezek olyan keretmegállapodásokból álltak, amelyek értelmében a bank lehetővé tette a vizsgált vállalatok számára, hogy egy bizonyos maximális összegen belül különböző adósságinstrumentumokat, például forgótőke-hiteleket, bankelfogadványokat és a kereskedelemfinanszírozás egyéb formáit használják.

(187) A (185) preambulumbekezdésben foglaltaknak megfelelően valamennyi rövid távú finanszírozást hitelkerettel kell fedezni. Ezért a Bizottság összehasonlította az együttműködő vállalatok számára a vizsgálat során rendelkezésre álló hitelkeretek összegét az e vállalatok által ugyanezen időszak alatt használt rövid távú finanszírozás összegével annak megállapításához, az összes rövid távú finanszírozást hitelkeret fedezte-e. Ha a rövid távú finanszírozás összege meghaladta a hitelkeret felső határát, a Bizottság a meglévő hitelkeret összegét megemelte az exportáló gyártók által a hitelkeret felső határát meghaladóan ténylegesen felhasznált összeggel.

(b) Előny

(188) Szokásos piaci körülmények között a hitelkeretek után egy úgynevezett „ügyviteli" vagy „rendelkezésre tartási" díj fizetendő, amely ellentételezi a banknál a hitelkeret megnyitásával kapcsolatban felmerült költségeket és kockázatokat ([86]). Ezek a díjak fedezik az adminisztratív költségeket, például a kérelem feldolgozásának és a biztonsági ellenőrzések elvégzésének költségeit, de a bankokra vonatkozó prudenciális követelményekből eredő költségeket is, mivel a hitelkeret keretében lekötött tőke csökkenti a bank tőkemegfelelési mutatóját, amelyet a banknak a rendszerszintű kockázatokkal szemben biztosítania kell. A Bizottság azonban megállapította, hogy a Guanhao csoport vizsgált vállalatai díjmentesen nyújtott hitelkeretben részesültek. A Guanhao csoport vizsgált vállalatai tehát az alaprendelet 6. cikkének d) pontja értelmében gazdasági előnyhöz jutottak.

(c) Egyedi jelleg

(189) A (132) preambulumbekezdésben említetteknek megfelelően a pénzügyi intézmények a 40. sz. határozat szerint hiteltámogatást nyújtanak az ösztönzött ágazatoknak.

(190) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy mivel a hitelkeretek szervesen kapcsolódnak a Guanhao csoport vizsgált vállalatainak nyújtott rövid távú finanszírozás valamennyi típusához, azokat a pénzügyi intézmények által az ösztönzött ágazatoknak, köztük a könnyű hőpapír ágazatának nyújtott kedvezményes pénzügyi támogatásnak kell tekinteni. A fenti 3.3. szakaszban kifejtettek szerint a könnyű hőpapír ágazata az ösztönzött ágazatok közé tartozik, ezért minden lehetséges pénzügyi támogatásra jogosult.

([83]) https://www.bde.es/f/webbde/SES/Secciones/Publicaciones/PublicacionesSeriadas/DocumentosTrabajo/08/Fic/dt0821e.pdf.
([84]) https://www.bankofcanada.ca/wp-content/uploads/2018/06/SDP-2018-6.pdf.
([85]) Lásd az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy (346) preambulumbekezdését és az akkumulátoros elektromos járművekkel kapcsolatos ügy (530) preambulumbekezdését (ideiglenes rendelet).
([86]) Lásd például: https://en.wikipedia.org/wiki/Line_of_credit, https://users.ssc.wisc.edu/~jchoi266/Choi_Jason_JMP.pdf, https://pages.stern.nyu.edu/~sternfin/vacharya/public_html/pdfs/working-papers/ARFE_ContingentCredit_AJS.pdfARFE_ContingentCredit_AJS.pdf (nyu.edu), https://www.business.hsbc.uk/-/media/library/business-uk/pdfs/156-business-banking-price-list.pdf.

(d) A *támogatási összeg* kiszámítása

(191) Az alaprendelet 6. cikke d) pontjának ii. alpontjával összhangban a Bizottság a kedvezményezetteknek juttatott gazdasági előnyt az általuk a kínai pénzügyi intézményektől származó hitelkeret megnyitásáért fizetett összeg és az általuk torzulásmentes piaci kamatlábbal megszerezhető, összehasonlítható kereskedelmi hitelkeret fejében fizetendő összeg közötti különbözetben határozta meg.

(192) A Guanhao csoport vizsgált vállalatainak egyike sem fizetett díjat a hitelkeretéért. Hasonlóképpen a Bizottság a korábbi vizsgálatok során nem talált országon belüli hitelkeret-díjat. A nyilvánosan hozzáférhető információk arra utalnak, hogy egyes esetekben hitelkeret-díjat vetnek ki a kínai vállalatokra ([87]), e díjak mértéke azonban nem volt megállapítható. Ezért a Bizottság Kínán kívüli megfelelő referenciadíjat keresett. Az ügyviteli díj tekintetében a megfelelő rátákat a Bizottság a nyilvánosan hozzáférhető adatok alapján 1,75 %-ban állapította meg ([88]).

(193) Az ügyviteli díjak összegét elvben egy új hitelkeret megnyitásakor, illetve egy meglévő hitelkeret megújításakor, egyösszegű átalányként kell megfizetni. A számításhoz azonban a Bizottság azokat a hitelkereteket vette figyelembe, amelyet a vizsgálati időszak előtt nyitottak vagy újítottak meg, de a vizsgálati időszak alatt a vizsgálat vállalatok rendelkezésére álltak, valamint azokat a hitelkereteket, amelyek a vizsgálati időszak alatt nyitottak.

3.6.5.2. Leszámított váltók

(a) A vizsgálat ténymegállapításai

(194) A vizsgálat kimutatta, hogy a kínai pénzügyi intézmények készpénz ellenében diszkontálták a Guanhao csoporttal szembeni követeléseket.

(195) E műveleten keresztül a pénzügyi közvetítők kifizették a követeléseket azok esedékessége előtt. A társaságok korai forráshoz jutottak azáltal, hogy a díjak és az alkalmazandó leszámítolási kamatlábon számított diszkont levonása után a jövőbeni követeléseket átruházták a pénzintézetekre. Az alkalmazandó leszámítolási kamatlábnak kifejezetten kompenzálnia kell a nemteljesítés kockázatát, amelyet nagymértékben befolyásol a fizetési kötelezettséget teljesítő utolsó jogalany hitelminősítése.

(b) Előny

(196) Amint az a korábbi vizsgálatok ([89]) során megállapítást nyert, szokásos piaci körülmények között az alkalmazandó leszámítolási kamatlábnak kompenzálnia kell a bank költségeit és kockázatait. A fenti 3.5.1. és 3.5.2. szakaszban kifejtettek szerint a kínai pénzügyi intézmények által folyósított hitelek jelentős – különösen az exportáló gyártók hitelminősítését érintő – kormányzati beavatkozásról árulkodnak, és nem a működő piacokon általában felszámított kamatokat tükrözik.

(197) A kedvezményezettek számára ily módon biztosított gazdasági előny a kínai pénzügyi intézmények által alkalmazott leszámítolási kamatláb és egy hasonló piaci műveletre, például egy hitelre alkalmazandó leszámítolási kamatláb közötti különbség.

(c) Egyedi jelleg

(198) Ami az egyedi jelleget illeti, a (189) preambulumbekezdésben említettek szerint a pénzügyi intézmények a 40. sz. határozat értelmében hiteltámogatást nyújtanak az ösztönzött ágazatoknak.

([87]) Lásd a Kínai Központi Bank példáját: hitelkeret https://www.bankofchina.com/en/cbservice/cb2/cb22/200806/t20080630_1324055.html (bankofchina.com).
([88]) https://www.metrobankonline.co.uk/business/borrowing/products/business-overdrafts/, megtekintve 2025. február 24-én.
([89]) Lásd: az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy, (413)–(419) preambulumbekezdés.

(199) Amint az a korábbi vizsgálatok ([90]) során megállapítást nyert, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a leszámított váltók az ösztönzött ágazatok, így például a könnyű hőpapír ágazata számára a pénzügyi intézmények által nyújtott kedvezményes pénzügyi támogatás egy további formáját képviselik. A fenti 3.3. szakaszban kifejtettek szerint a könnyű hőpapír ágazata az ösztönzött ágazatok közé tartozik, ezért minden lehetséges pénzügyi támogatásra jogosult. A leszámított váltók finanszírozási formaként részét képezik a pénzügyi intézmények által az ösztönzött gazdasági ágazatoknak, így például a könnyű hőpapír ágazatának biztosított kedvezményes pénzügyi támogatási rendszernek.

(200) Nem nyújtottak be bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy Kínában (az ösztönzött gazdasági ágazatokon kívül) bármely vállalat ugyanolyan kedvezményes feltételek mellett veheti igénybe a leszámított váltókat.

(d) A támogatási összeg kiszámítása

(201) A (194) preambulumbekezdésben leírtak szerint a Bizottság megállapította, hogy a vizsgált csoport a rövid távú finanszírozási igényei kielégítésére leszámított váltókat használtak.

(202) Az alaprendelet 6. cikkének b) pontjával összhangban, tekintettel arra, hogy a leszámított váltók a rövid távú finanszírozás egyik formájának minősülnek, és gyakorlatilag a rövid lejáratú forgótőkehitelekkel azonos célt szolgálnak, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kedvezményezetteknek ily módon juttatott gazdasági előny a vállalat által ténylegesen kifizetett diszkont és a rövid távú finanszírozási kamatláb alkalmazásával fizetendő összeg közötti különbség.

(203) A Bizottság meghatározta a rövid távú finanszírozási költségek meg nem fizetéséből származó gazdasági előnyt. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a leszámított váltóknak a rövid távú hitelfinanszírozással egyenértékű költséget kell viselniük. Ezért a Bizottság ugyanazt a módszert alkalmazta, mint a CNY-ben denominált rövid lejáratú hitelek finanszírozására, amelyet a 3.6.4.3. szakasz ismertet.

3.6.5.3. Következtetés a kedvezményes finanszírozás egyéb típusairól

(204) A Bizottság megállapította, hogy a vizsgált vállalat kedvezményes finanszírozásban részesült hitelkeretek és diszkontált váltók formájában. A pénzügyi hozzájárulás, az exportáló gyártók számára biztosított gazdasági előny, illetve az egyedi jelleg fennállására tekintettel a Bizottság ezeket a kedvezményes finanszírozási típusokat kiegyenlíthető támogatásnak tekintette.

(205) A hitelek formájában juttatott kedvezményes finanszírozás esetében a Guanhao csoportra vonatkozóan a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték elérte a 2,82 %-ot.

3.7. **Kedvezményes biztosítás: exporthitel-biztosítás**

(206) A panaszos azt állította, hogy a Sinosure kedvezményes exporthitel-biztosítást nyújtott kedvezményes alapon az ösztönzött iparágaknak, például a könnyű hőpapír ágazatának. Általános weboldalán a Sinosure azt állítja, hogy támogatja a kínai termékek, és különösen a csúcstechnológiai termékek kivitelét. Egy, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (a továbbiakban: OECD) által készített tanulmány szerint a Sinosure által nyújtott összes exporthitel-biztosítás 21 %-át a kínai csúcstechnológiai ágazat kapja, amelynek része a könnyű hőpapír ágazata is ([91]). Továbbá a Sinosure aktív szerepet vállal a „Made in China 2025” kezdeményezés megvalósításában, útmutatást nyújt a vállalkozásoknak a nemzeti hitelforrások felhasználásához, tudományos és technológiai innovációt és technológiai korszerűsítést végez, és segít a „kifelé nyitó” vállalkozásoknak, hogy versenyképesebbé váljanak a világpiacon ([92]).

(a) Jogalap

(1) A Kereskedelmi Minisztérium és a Sinosure közös közleménye a kereskedelemnek a tudomány és a technológia útján, exporthitel-biztosítások alkalmazásával történő előmozdítására irányuló stratégia végrehajtásáról (Shang Ji Fa, 2004. évi 368. sz.).

([90]) Lásd: az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy, (413)–(419) preambulumbekezdés.

([91]) Az OECD tanulmánya a kínai exporthitel-politikákról és -programokról, 7. oldal, 32. pont, elérhető a következő címen: https://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG(2015)3&doclanguage=en, utolsó hozzáférés: 2021. augusztus 18.

([92]) Lásd a Sinosure weboldalát: Company profile, Supporting „Made in China”, https://www.sinosure.com.cn/en/Resbonsiblity/smic/index.shtml, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 17.

(2) Az Államtanács 2009. május 27-i közleményében foglalt 840. sz. terv.

(3) Az Államtanács közleménye a stratégiai fontosságú feltörekvő gazdasági ágazatok fenntartásának és fejlesztésének felgyorsításáról (GuoFa, 2010. évi 32. sz., 2010. október 18.), valamint az ehhez kapcsolódó végrehajtási iránymutatás (GuoFa, 2011. évi 310. sz., 2011. október 21.).

(4) Értesítés a kínai csúcstechnológiai exporttermékek 2006. évi 16. sz. katalógusának a Nemzeti Tudományos és Technológiai Minisztérium általi kiadásáról (2006).

(b) A vizsgálat ténymegállapításai

(207) A könnyű hőpapírt exportáló vizsgált gyártó a vizsgálati időszak alatt fennálló exporthitel-biztosítási megállapodással rendelkezett a Sinosure társasággal.

(208) A fenti (85) preambulumbekezdésben foglaltaknak megfelelően a Sinosure nem nyújtott be információkat az éves jelentésében szereplő befektetési jövedelemről, sem bizonyítékot a pénzügyi kimutatásával kapcsolatos kérdéseket illetően, például a működési költségekre, a bevételekre, a befektetési jövedelmekre, a teljes biztosítási összegre és a papírgyártó ágazat biztosítási összegére vonatkozóan; sem pedig információkat az alapszabályra vonatkozóan, információkat a vizsgált gyártókat illetően – a vonatkozó vállalati engedélyek megléte ellenére –, illetve igazoló információkat a hitelkockázat-értékelési rendszer függetlenségére vonatkozóan.

(209) Ezért a Bizottságnak ki kell egészítenie a szolgáltatott információkat a rendelkezésre álló tényekkel.

(210) A korábbi szubvencióellenes vizsgálatokban nyújtott tájékoztatás ([93]) és a Sinosure weboldala ([94]) szerint a Sinosure egy állami tulajdonú, szakpolitika-orientált biztosítótársaság, amelyet az állam hozott létre és támogat a kínai külgazdasági és külkereskedelmi fejlesztés és együttműködés támogatására. A vállalat 100 %-os állami tulajdonban van. Igazgatótanáccsal és felügyelőbizottsággal rendelkezik. A kormány jogosult a vállalat vezető tisztségviselőinek kinevezésére és felmentésére. A Bizottság ezen információk alapján megállapította, hogy a Sinosure esetében megvannak a kormányzati ellenőrzés formális jelei.

(211) A Bizottság további tájékoztatást kért arra vonatkozóan, hogy a kínai kormány érdemi befolyást gyakorolt-e a Sinosure magatartására a könnyű hőpapír ágazata tekintetében.

(212) A csúcstechnológiát képviselő kínai termékek 2006. évi 16. sz. exportkatalógusának közzétételéről szóló értesítés szerint „*az exportkatalógus 2006. évi kiadásában szereplő termékek részesülhetnek az állam által a csúcstechnológiai termékek kivitelére alkalmazott preferenciális szakpolitikákból*”.

(213) Továbbá a kereskedelemnek a tudomány és technológia útján, exporthitel-biztosítások alkalmazásával történő előmozdítására irányuló stratégia végrehajtásáról szóló közlemény ([95]) szerint a Sinosure-nak növelnie kell a kulcsfontosságú iparágak és termékek támogatását, erősítve az új és csúcstechnológiás termékek – köztük az „információs és kommunikációs” termékek – exportjához nyújtott általános támogatását. Az új ágazatokra, például a könnyű hőpapír ágazatára, valamint az új és csúcstechnológiát képviselő kínai termékek exportkatalógusában felsorolt egyéb új és csúcstechnológiát képviselő ágazatokra kell az üzleti tevékenységei során hangsúlyt helyeznie, és átfogó támogatást kell nyújtania a kockázatvállalási eljárások, a limitek jóváhagyása, a követelések feldolgozási sebessége, valamint a díjak rugalmassága tekintetében. A díjak rugalmasságát illetően a termékek számára a hitelbiztosító által megszabott ingadozási sávon belül a maximális biztosításidíj-engedményt kell biztosítania.

(214) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a kínai kormány olyan normatív keretrendszert teremtett, amelyet a kínai kormány által kinevezett, illetve felelősségre vonható menedzserek és felügyelőbizottsági tagok kötelesek tiszteletben tartani. A kínai kormány tehát ilyen normatív keretre támaszkodott annak érdekében, hogy érdemi irányítást gyakorolhasson a Sinosure magatartása felett.

([93]) Lásd az 5. lábjegyzetben említett, abroncsokkal kapcsolatos ügyet, (429) preambulumbekezdés.
([94]) https://www.sinosure.com.cn/en/Sinosure/Profile/index.shtml, legutóbbi hozzáférés: 2021. augusztus 18.
([95]) http://www.mMAEom.gov.cn/aarticle/b/g/200411/20041100300040.html, utolsó hozzáférés: 2021. augusztus 12.

(215) Az érdemi ellenőrzés gyakorlását a Bizottság ezen túlmenően konkrét biztosítási szerződések alapján is igyekezett konkrét bizonyítékokkal alátámasztani. Az ellenőrző látogatás során a kínai kormány fenntartotta azon állítását, miszerint a gyakorlatban a Sinosure biztosítási díjai piacorientáltak voltak, és kockázatértékelési elveken alapultak. A könnyű hőpapír ágazatára vagy a vizsgált vállalatokra vonatkozóan azonban nem nyújtottak be konkrét példákat, annak ellenére, hogy a vizsgált csoport megfelelő engedélyt adott, amelyek lehetővé tették a vonatkozó dokumentumokhoz való hozzáférést.

(216) Konkrét bizonyítékok hiányában a Bizottság így megvizsgálta a Sinosure konkrét magatartását a vizsgált vállalatoknak nyújtott biztosítás tekintetében. Ez a magatartás ellentétben állt a hivatalos álláspontjukkal, mivel nem piaci elvek alapján jártak el.

(217) A teljes folyósított követelés és a teljes biztosított összeg összevetését követően a Bizottság a Sinosure 2023. évi éves jelentésében ([96]) elérhető adatok alapján arra a következtetésre jutott, hogy a Sinosure-nak átlagosan a biztosított összeg 0,29 %-át kellene biztosítási díjként felszámítania a követelések költségeinek fedezésére (anélkül, hogy figyelembe venné a vállalati általános költségeket).

(218) Emellett a Bizottság megjegyezte, hogy a Sinosure 2022-ben és 2023-ban nettó veszteséget könyvelt el a működési tevékenységeiből ([97]), azaz az exporthitel-biztosítás nyújtásából, és összességében veszteséges lenne, ha nem könyvelne el jelentős bevételeket a befektetési jövedelmekből. A (85) preambulumbekezdésben említettek szerint a Sinosure nem szolgáltatott információkat erről a befektetési jövedelemről.

(219) A Bizottság ezért megállapította, hogy a fent ismertetett jogi keretet a Sinosure a könnyű hőpapír ágazata esetében kormányzati feladatok ellátásával hajtja végre. A Sinosure az alaprendelet 3. cikke 1. pontja. a) alpontjának i. esetével együtt értelmezett 2. cikke b) pontjának értelmében, valamint a WTO idevágó ítélkezési gyakorlatával összhangban közjogi szervként jár el. Ezenkívül a Guanhao csoport vizsgált vállalatai gazdasági előnyhöz jutottak, mivel a biztosítást a Sinosure működési költségeinek fedezéséhez szükséges minimális díj alatti biztosítási díjakon nyújtották.

(c) Előny

(220) A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a kedvezményezetteknek juttatott gazdasági előny a vállalat által biztosítási díjként ténylegesen kifizetett összeg és a biztosítási díj tekintetében alkalmazott, a (222) preambulumbekezdésben említett külső referenciaérték alkalmazása esetén fizetendő összeg közötti különbség.

(d) Egyedi jelleg

(221) A Bizottság megállapította, hogy az exportbiztosítási program keretében nyújtott támogatások egyedi jellegűek, mivel ezekhez kivitel nélkül nem lehetne hozzájutni, és ezért az alaprendelet 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében a kiviteltől függenek.

(e) A támogatási összeg kiszámítása

(222) Mivel a Sinosure a vizsgálati időszak alatt erőfölénnyel rendelkezett a piacon, a Bizottság nem tudott piaci alapú belföldi biztosítási díjat megállapítani. Ezért a korábbi szubvencióellenes vizsgálatokkal összhangban a Bizottság így a legmegfelelőbb külső referenciaértéket alkalmazta, amellyel kapcsolatosan könnyen hozzáférhetőek voltak információk, azaz az Amerikai Egyesült Államok Export-Import Bankja által nem pénzügyi intézmények esetében az OECD-országokba irányuló kivitelre alkalmazott biztosítási díjakat.

(f) Következtetés

(223) A szóban forgó rendszer tekintetében a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték a Guanhao csoportra vonatkozóan 0,69 %-ot ért el.

([96]) A Sinosure 2023. évi éves beszámolója, 3. o. www.sinosure.com.cn/images/xwzx/ndbd/2024/07/09/961D4764432B71CF10660C000F29D9F9.pdf.

([97]) A Sinosure 2024. évi éves jelentése, amelyet a kínai kormány C-32. számú dokumentumként nyújtott be, nem tartalmaz pénzügyi jelentést.

3.8. **Vissza nem térítendő támogatást nyújtó programok**

(a) Jogalap

(224) A vizsgált Guanhao csoport számára megállapított támogatásokat a következők alapján nyújtották:

— Zhanjiang Economic and Technological Development Zone Finance Bureau Provincial Special Fund for Promoting High-Quality Economic Development Enterprise Technological Transformation Zhan Cai Gong (2021) 89. sz.,

— Zhanjiang Economic and Technological Development Zone Finance Bureau Provincial Special Fund for the Development of Advanced Manufacturing Industry (2023) 37. sz.,

— A Guangdong Tartományi Humánerőforrásügyi és Szociális Biztonsági Minisztérium által közösen kiadott közlemény a vállalkozásokat és a foglalkoztatás stabilizálását támogató munkanélküliségi biztosítási politika végrehajtásának folytatásáról,

— Guangdong Tartományi Pénzügyminisztériuma és az Állami Adóigazgatóság Guangdong Tartományi Adóhivatala (Yue Ren She Gui, [2024] 16. sz.),

— Zhanjiang Város Népi Kormányának körlevele a második zhanjiangi önkormányzati minőségi díj nyertes vállalkozásainak jutalmazásáról (Zhan Fu Han, [2023] 135. sz.),

— Zhanjiang Város Piacszabályozási Hivatalának (Szellemi Tulajdoni Hivatal) a szellemi tulajdon előmozdítására irányuló támogatásokra vonatkozó intézkedései (Zhan Shi Jian Gui Zi [2020] 2. sz.),

— Zhanjiang Város Kereskedelmi Hivatalának közleménye a külkereskedelem fejlesztését támogató 2024. évi különleges alap projekttervének kibocsátásáról (Zhan Shang Wu [2024] 318. sz.),

— Zhanjiang Város Pénzügyi Hivatalának közleménye a nyitott gazdaság fejlettségi szintjének előmozdítására szolgáló tartományi különleges alap kiigazításáról és elosztásáról (a külkereskedelem stabilizálására irányuló nyolc intézkedés) (első tétel) (Zhan Cai Gong, [2024] 46. sz.),

— Zhanjiang Város Kereskedelmi Hivatalának közleménye a külkereskedelem fejlesztését támogató 2023. évi különleges alap projekttervének kibocsátásáról (Zhan Shang Wu [2024] 162. sz.).

(b) A vizsgálat ténymegállapításai

(225) A Bizottság megállapította, hogy a Guanhao csoport több támogatási programban is részesült. A támogatások odaítélését Zhanjiang gazdasági és technológiai fejlesztési övezetén belül a tartományi és önkormányzati hatóságok intézték. A vizsgált vállalat eredetileg bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a kínai kormány különböző szintjei által nyújtott támogatásban részesült, és ezt a pénzügyi kimutatásai és az ellenőrző látogatások is megerősítették.

(226) Ami a könnyű hőpapírok egyéb gyártóit illeti, a Bizottság nem kapott tájékoztatást a támogatások részleteiről és azok jogalapjáról. A (84) preambulumbekezdésben említettek szerint a kínai kormány sem nyújtott be ilyen információkat.

(c) Gazdasági előny

(227) Ezek a támogatások az alaprendelet 3. cikke 1. pontja a) alpontjának i. esete és 3. cikkének 2. pontja értelmében támogatásnak minősülnek, mert a kínai kormány vissza nem térítendő támogatás formájában forrásokat adott át a vizsgált vállalatcsoportnak, aminek révén a támogatás összegével megegyező összegű gazdasági előny átruházására került sor.

(d) Egyedi jelleg

(228) A Bizottság értékelte a vizsgált vállalatoknak nyújtott összes vissza nem térítendő támogatást, és megállapította, hogy nem mindegyik kapcsolódik egyedileg a könnyű hőpapír gyártásához. Ugyanakkor a technológiával, az innovációval és a fejlesztéssel, a munkanélküliség csökkentésével, valamint az ipari támogatással és promócióval kapcsolatos támogatások az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja és 4. cikkének (3) bekezdése értelmében egyedinek minősültek, mivel úgy tűnik, hogy azok bizonyos vállalatokra, bizonyos ágazatokra vagy meghatározott régiókban megvalósuló konkrét projektekre korlátozódnak.

(229) Ezenkívül egyes támogatásokat az alaprendelet 4. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében a Bizottság egyedinek tekintett, mivel úgy tűnik, hogy azok az exportteljesítménytől függenek.

(e) A támogatási összeg kiszámítása

(230) A gazdasági előnyt a Bizottság a vizsgálati időszak alatt kapott vagy a vizsgálati időszakra vetített összegként számította ki úgy, hogy az összegre értékcsökkenést alkalmazott a vizsgálati időszak előtt kapott támogatás alapját képező befektetett eszköz hasznos élettartamának figyelembevételével. Ugyanakkor a kiegyenlítő vámok vizsgálata során a támogatás összegének kiszámításánál alkalmazott iránymutatás ([98]) alapján a vizsgálati időszakban kapott, nem ismétlődő támogatásokat, amelyek értékarányosan kevesebb mint 1 %-ot tettek ki, ráfordításként számolták el, még akkor is, ha azok állóeszköz-vásárláshoz kapcsolódtak. Ez az allokációs módszer teljes mértékben összhangban van az informális szakértői csoport WTO-jelentésével, amely úgy rendelkezik, hogy az állóeszköz-beszerzési célú támogatásokat fel kell osztani, ugyanakkor *„elsősorban az adminisztratív egyszerűsítés szempontjából megfelelőnek tekinthető, hogy a nagyon kis összegű támogatásokat típustól vagy egyéb megfontolásoktól függetlenül ráfordításként számolják el. E küszöbértékként bármely egyedi támogatás esetében az értékesítés kevesebb mint 0,5 %-át ajánlott alkalmazni”* ([99]).

(f) Következtetés

(231) A szóban forgó rendszer tekintetében a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték a Guanhao csoportra vonatkozóan 0,13 %-ot ért el.

3.9. Az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében nyújtott áruk és szolgáltatások

3.9.1. *Az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított földhasználati jogok*

(232) Kínában valamennyi földterület az állam vagy – falvak vagy városok alkotta – társulás tulajdonában áll, de a földterület jog szerinti vagy feltételes használati joga társaságra vagy magánszemélyre átruházható. Minden telek tulajdonosa a városi térségekben az állam, a vidéki térségekben az adott település.

(233) A kínai alkotmány és földtörvény értelmében azonban a vállalatok és magánszemélyek „földhasználati jogot” vásárolhatnak. Ipari földterület esetén a haszonbérlet időtartama általában 50 év, amely további 50 évre meghosszabbítható.

(234) A kínai kormány jelezte, hogy a földhasználati jogok nem minősülnek sem áruknak (a pénztől eltérő tárgyi vagy ingó személyes javaknak ([100])), sem szolgáltatásoknak, ezért az állítólagos program nem minősül az alaprendelet 3. cikkének 1. pontja a) pontjának iii. esete szerinti áruk vagy szolgáltatások megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében történő rendelkezésre bocsátásának.

(235) A Bizottság nem értett egyet ezzel az állítással. Először is, a Nemzetközi szolgáltatáskereskedelmi statisztikai kézikönyv (a továbbiakban: kézikönyv), amelyre a kínai kormány hivatkozik, azt állítva, hogy a földhasználati jogok nem szolgáltatások, tartalmaz egy kategóriát a *„… máshol nem szereplő kormányzati szolgáltatásokra”* vonatkozóan, amelyeket a standard szolgáltatások fő összetevőiként azonosítottak. Ezenkívül – függetlenül attól, hogy milyen jogi eszközökkel szerzik meg a földterületet – a földhasználati jogok biztosítása végeredményben a földterület rendelkezésre bocsátásának felel meg. E tekintetben a WTO Vitarendezési Testülete már megerősítette, hogy a földterületek „ingatlan” javaknak minősülnek, és hogy a támogatásokról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló megállapodás 1.1. cikke a) 1. pontjának iii. alpontja alkalmazható ([101]). Így a földhasználati jogok biztosítása áruk vagy szolgáltatások nyújtásának minősül.

([98]) 98/C 394/04 (HL C 394., 1998.12.17., 6. o.).
([99]) G/SCM/W/Rev.2*.
([100]) Puhafa fűrészáruk IV – vizsgálóbizottsági jelentés, 7.23–7.24. pont.
([101]) WTO vizsgálóbizottsági jelentés, Egyesült Államok – Előzetes megállapítások Kanadából származó egyes puhafa fűrészáruk tekintetében, WT/DS236/R, 5.4. skk. pont (elfogadva 2002. november 1-jén).

(a) *Jogalap/szabályozási keret*

(236) Kínában a földhasználati jog biztosítása a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvényének ([102]) hatálya alá tartozik. Ezenkívül a jogalap részét képezik a következő dokumentumok is:

(1) a polgári törvénykönyv 2021 januárjában hatályba lépett 205–462. cikke és különösen 246., 260–261. és 330–361. cikke;

(2) a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvénye (a Kínai Népköztársaság elnökének 28. sz. rendelete) ([103]), legutóbb 2019-ben módosítva a Kínai Népköztársaság elnökének 32. sz. rendeletével;

(3) a Kínai Népköztársaság városi ingatlangazdálkodásról szóló törvénye (a Kínai Népköztársaság elnökének 29. sz. rendelete) ([104]), legutóbb 2019-ben módosítva a Kínai Népköztársaság elnökének 32. sz. rendeletével;

(4) a Kínai Népköztársaság átmeneti szabályai a városi térségekben található állami tulajdonú földterületek használati jogának engedményezéséről és átruházásáról (a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 55. sz. rendelete) ([105]), módosítva 2020. november 29-én az Államtanács 732. sz. rendeletével;

(5) a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvényének végrehajtási rendelete (a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 2014. évi 653. sz. rendelete) ([106]), módosítva 2021-ben az Államtanács 743. sz. rendeletével;

(6) rendelkezés az állami tulajdonú földterületek építési célú használati jogának ajánlattételi felhívás, árverés és ajánlat útján történő engedményezéséről (a CSRC 39. sz. hirdetménye) ([107]); és

(7) az Államtanács közleménye a földek ellenőrzésének megerősítésével kapcsolatos lényeges kérdésekről (Guo Fa, 2006. évi 31. sz.) ([108]).

(a) A vizsgálat ténymegállapításai

(237) Az állami tulajdonú földterületek építési célú használati jogának ajánlattételi felhívás, árverés és ajánlat útján történő engedményezéséről szóló rendelkezés 10. cikke értelmében a helyi hatóságok a földterületek árát a háromévente aktualizált városi földértékelési rendszer, valamint a kormányzati iparpolitika szerint szabják meg.

(238) Korábbi vizsgálatai ([109]) során a Bizottság megállapította, hogy a földhasználati jogokért Kínában fizetett árak nem tükrözik a szabadpiaci kereslet és kínálat által meghatározott piaci árat, mert úgy találta, hogy az aukciós eljárás nem egyértelmű, átláthatatlan és nem működik a gyakorlatban, az árakat pedig a hatóságok önkényesen szabják meg. Az előző preambulumbekezdésben említetteknek megfelelően a hatóságok a városi földértékelési rendszer szerint szabják meg az árakat, és ez a rendszer – egyéb szempontok mellett – arra kötelezi őket, hogy az ipari földterületek árának meghatározásakor az iparpolitikát is figyelembe vegyék.

(239) A fenti bizonyítékok cáfolják a kínai kormány azon állításait, hogy a földhasználati jogokért Kínában fizetett árak a szabadpiaci kereslet és kínálat által meghatározott piaci árat tükrözik.

(240) A Bizottság arra is emlékeztetett, hogy ami a földhasználati jogokat illeti, a kínai kormány nem nyújtott tájékoztatást a könnyű hőpapír gyártói/exportőrei általi földszerzésről. A (87) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint ezek a mulasztások szerepeltek a 28. cikk szerinti levélben felvetett kérdések között.

([102]) Lásd a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló 1986. június 25-i törvényét annak módosított szövegváltozatában, elérhető a következő címen: https://www.fao.org/faolex/results/details/en/c/LEX-FAOC003560.

([103]) Lásd a Kínai Népköztársaság földügyi igazgatásról szóló törvényének végrehajtásáról szóló, 1998. december 27-i módosított rendeletet, elérhető a következő címen: https://www.fao.org/faolex/results/details/en/c/LEX-FAOC170451.

([104]) Lásd: https://law.pkulaw.com/chinalaw/d8db5e659bc282b9bdfb.html.

([105]) Lásd: https://law.pkulaw.com/chinalaw/66cde758ad66f43bbdfb.html.

([106]) Lásd: https://law.pkulaw.com/chinalaw/6ef282863f024c04bdfb.html.

([107]) Lásd: https://law.pkulaw.com/chinalaw/58891db210496a5fbdfb.html?keyword=%E5%9B%BD%E6%9C%89%E5%BB%BA%E8%AE%BE%E7%94%A8%E5%9C%B0%E4%BD%BF%E7%94%A8%E6%9D%83.

([108]) Lásd: https://www.gov.cn/zwgk/2006-09/05/content_378186.htm.

([109]) Lásd a melegen síkhengerelt termékekkel kapcsolatos ügy (295)–(299), az abroncsokkal kapcsolatos ügy (488)–(490), az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy (500)–(502), az optikai szálakból álló kábelekkel kapcsolatos ügy (541)–(543), a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliával kapcsolatos ügy (540)–(548), valamint az akkumulátoros elektromos gépjárművekkel kapcsolatos ügy (681)–(683) preambulumbekezdését.

(b) Gazdasági előny

(241) E vizsgálat ténymegállapításai azt mutatják, hogy Kínában a földhasználati jog megszerzésével kapcsolatos helyzet nem átlátható, az árakat pedig a hatóságok önkényesen szabták meg.

(242) Ezért a földhasználati jogok kínai kormány által történő biztosítását az alaprendelet 3. cikkének 1. pontja a) alpontjának iii. esete, illetve 3. cikkének 2. pontja értelmében áruk rendelkezésre bocsátásának formájában nyújtott támogatásnak kell tekinteni, amelynek révén a kedvezményezett vállalatok gazdasági előnyben részesülnek. A fenti (232)–(233) és (237)–(239) preambulumbekezdésben kifejtettek szerint a földterületek értékesítésének nincs működő piaca Kínában, és a külső referenciaérték használata (lásd a (246) preambulumbekezdést) azt bizonyítja, hogy a vizsgált exportáló gyártó által a földhasználati jogokért fizetett összeg jóval a szokásos piaci ár alatt van.

(c) Egyedi jelleg

(243) Azzal összefüggésben, hogy bizonyos ágazatokban a vállalatok kedvezményes feltételek mellett jutnak földterülethez, a Bizottság megjegyezte, hogy az árak megszabásakor a helyi hatóságoknak a (238) preambulumbekezdésben említettek szerint figyelembe kell venniük a kormányzati iparpolitikát is. Ebben az iparpolitikában a papírgyártó ágazat részét képező könnyű hőpapír az ösztönzött iparágak közé tartozik. Ezenkívül az Államtanács 40. sz. határozata értelmében az állami hatóságok a földterületek biztosításakor figyelembe veszik az ipari szerkezetátalakításhoz összeállított útmutató katalógust és az iparpolitikákat. A 40. sz. határozat XVIII. cikke egyértelművé teszi, hogy a „korlátozott" gazdasági ágazatoknak nem juttatható földhasználati jog. Ebből következik, hogy a támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) és c) pontja alapján egyedi, mert a földterülethez jutás kedvezményes lehetősége csak egyes gazdasági ágazatokban, ebben az esetben a könnyű hőpapír ágazatában működő vállalatok számára áll rendelkezésre, és a kormányzati gyakorlat ezen a területen nem egyértelmű és nem átlátható.

(d) A támogatási összeg kiszámítása

(244) Korábbi vizsgálataihoz ([110]) hasonlóan és az alaprendelet 6. cikke d) pontjának ii. alpontjával összhangban a Bizottság külső viszonyítási alapként Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu külön vámterület (a továbbiakban: Kínai Tajpej) földterületárait vette figyelembe ([111]). A Bizottság a kedvezményezettek által szerzett gazdasági előnyt úgy számította ki, hogy figyelembe vette a vizsgált exportáló gyártó által a földhasználati jogokért ténylegesen fizetett összeg (azaz a szerződésben megjelölt, ténylegesen kifizetett összeg, illetve adott esetben a szerződésben megjelölt, a helyi kormányzati szervektől kapott visszatérítésekkel/támogatásokkal csökkentett összeg) és azon összeg különbségét, amelyet a kínai tajpeji viszonyítási alapnak megfelelően fizetniük kellett volna.

(245) A Bizottság a következő indokok miatt tekinti Kínai Tajpejt megfelelő külső viszonyítási alapnak:

— Kínai Tajpejben, valamint a mintában szereplő exportáló gyártók székhelye szerinti kínai tartományok és városok többségében összehasonlítható a gazdasági fejlettség szintje, a GDP és a gazdasági struktúra,

— Kínai Tajpej földrajzilag közel helyezkedik el Kínához,

— Kínai Tajpejre és több kínai tartományra egyaránt jellemző magas szintű ipari infrastruktúra,

— Kínai Tajpej és Kína között szorosak a gazdasági kapcsolatok és határokon átnyúló kereskedelem,

— Kínai Tajpejre és több kínai tartományra egyaránt jellemző a magas népsűrűség,

— a Kínai Tajpej viszonyítási alapként történő alkalmazásához figyelembe vett földtípus és ügyletek hasonlóak a kínai földtípusokhoz és ügyletekhez, és

— Kínai Tajpej és Kína közös demográfiai, nyelvi és kulturális jellemzőkkel rendelkezik.

([110]) Lásd: az abroncsokkal kapcsolatos ügy; az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy; az optikai szálakból álló kábelekkel kapcsolatos ügy; a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliával kapcsolatos ügy.

([111]) Helybenhagyta a Törvényszék a T-444/11. sz. Gold East Paper és Gold Huacheng Paper kontra Tanács ügyben; a Törvényszék 2014. szeptember 11-i ítélete (ECLI:EU:T:2014:773).

(246) A korábbi vizsgálatainál ([112]) alkalmazott módszertant követve a Bizottság a számítás során a kínai tajpeji földterületek átlagos négyzetméterárát alkalmazta, és azt a földhasználati jogokra vonatkozó szerződések időpontja után bekövetkezett inflációnak és a GDP alakulásának megfelelően kiigazította. Az ipari földterületekre vonatkozó 2015-ös árak Tajvan Gazdasági Minisztériuma Ipari Hivatalának honlapjáról ([113]) származnak. A korábbi évekre vonatkozó árakat az IMF által 2015-ben közzétett inflációs ráták, illetve a kínai tajpeji egy főre jutó, folyó áron számított, USD-ben kifejezett GDP alakulása alapján korrigálták.

(247) A kínai kormány azt állította, hogy a fenti referenciaérték nem helyes, mivel a Bizottság a kínai tajpeji földtulajdon árát hasonlítja össze a korlátozott ideig érvényes kínai földhasználati jogok árával.

(248) Erre vonatkozóan a Bizottság megjegyezte, hogy Kínai Tajpej referenciaként való kiválasztása a fenti (245) preambulumbekezdésben felsorolt számos tényező vizsgálatán alapult. A Bizottság azonban úgy ítélte meg, hogy még ha vannak is eltérések a kontinentális kínai földhasználati jogok és a kínai tajpeji földterület-értékesítés piaci feltételei között, ezek nem olyan jellegűek, hogy érvényteleníthetik Kínai Tajpej érvényes viszonyítási alapként történő kiválasztását. A Bizottság a vizsgálat során nem tudott más olyan megfelelő referenciaértéket vagy kiigazítási módszert azonosítani, amely megfelelően tükrözné ezeket a piaci feltételek közötti különbségeket.

(e) Következtetés

(249) A szóban forgó rendszer tekintetében a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték a Guanho csoportra vonatkozóan 0,13 %-ot ért el.

3.10. **Bevételekről való lemondás adómentességi és adócsökkentési programok keretében**

3.10.1. *Társaságiadó-csökkentés az új és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok számára*

(250) A Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényével összhangban az állam által kiemelten támogatandó új és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok 15 %-os csökkentett társaságiadó-kulccsal adóznak a szokásos 25 %-os adókulcs helyett.

(a) Jogalap

(251) A program jogalapját a Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényének 28. cikke, a társaságiadó-törvény ([114]) végrehajtási szabályainak 93. cikke, valamint a következők jelentik:

— a Tudományos és Technológiai Minisztérium, a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság körlevele a csúcstechnológiai vállalatok elismerésére irányuló közigazgatási intézkedések felülvizsgálatáról és kibocsátásáról (2016. évi 32. sz.),

— a Tudományos és Technológiai Minisztérium, a Pénzügyminisztérium és a Központi Adóigazgatóság körlevele a csúcstechnológiai vállalatok akkreditálásának adminisztrációjára irányuló iránymutatás felülvizsgálatáról és kibocsátásáról (2016. évi 195. sz.),

— az Állami Adóigazgatóság 2017. évi 24. sz. közleménye a kedvezményes társaságiadó-politikák csúcstechnológiát alkalmazó vállalkozásokra történő alkalmazásáról,

— az állam által támogatott csúcstechnológiai szakterületek 2016. évi katalógusa ([115]).

(252) A társaságiadó-törvény IV. fejezete rendelkezik a „kedvezményes adózási elbánásról”. A társaságiadó-törvény 25. cikke – amely a IV. fejezet bevezető rendelkezése – úgy rendelkezik, hogy *„az állam társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi”*. A társaságiadó-törvény 28. cikke kimondja, hogy *„az állam különleges támogatását igénylő, új és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok társaságiadó-kulcsát 15 %-ra kell csökkenteni”*.

([112]) Lásd az üvegrost szövetekkel, a szerves bevonatú acéltermékekkel, a napelemekkel, az optikai szálakból álló kábelekkel és az akkumulátoros elektromos gépjárművekkel kapcsolatos ügyeket.

([113]) https://lvr.land.moi.gov.tw.

([114]) A Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvényre vonatkozó (2019-ben módosított) végrehajtási szabályai, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának 714. sz. rendelete.

([115]) http://kj.quanzhou.gov.cn/wsbs/xgxz/201703/t20170322_431820.htm.

(253) A társaságiadó-törvény végrehajtási szabályainak 93. cikke tisztázza, hogy:

„A társaságiadó-törvény 28. cikkének 2. mondatában említett, az állam által támogatandó fontos, új és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok azok a vállalkozások, amelyek fontos szellemitulajdon-jogokat birtokolnak, és eleget tesznek a következő feltételeknek:

1. *megfelelnek az államilag támogatott új és csúcstechnológiát alkalmazó területek alkalmazási körének;*
2. *az értékesítési bevételekben a kutatás-fejlesztési ráfordítások aránya nem lehet kisebb az előírt hányadnál;*
3. *a vállalkozás teljes bevételén belül a csúcstechnológiából/csúcstechnológiai termékekből/szolgáltatásokból származó bevétel aránya nem lehet kisebb az előírt hányadnál;*
4. *a vállalkozás összes alkalmazottja között a műszaki személyzet aránya nem lehet kisebb az előírt hányadnál;*
5. *a csúcstechnológiai vállalkozások azonosítására vonatkozó közigazgatási intézkedésekben előírt egyéb feltételek.*

A csúcstechnológiai vállalkozások azonosításáról és az államilag támogatott, új és csúcstechnológiát alkalmazó területekről szóló közigazgatási intézkedéseket az Államtanács irányítása alatt a technológiai, a pénzügyi és az adóügyi minisztériumnak együtt kell megfogalmaznia, és az intézkedések az Államtanács jóváhagyása után lépnek hatályba”.

(254) A fent említett rendelkezések egyértelműen rögzítik, hogy a csökkentett társaságiadó-kulcsot *„az állam által támogatandó fontos, új és csúcstechnológiát alkalmazó vállalatok azok a vállalkozások”* számára tartják fenn, amelyek kulcsfontosságú szellemitulajdon-jogokat birtokolnak, és eleget tesznek bizonyos feltételeknek, például *„megfelelnek az államilag támogatott új és csúcstechnológiát alkalmazó területek alkalmazási körének”*.

(255) A csúcstechnológiai vállalatok elismerésére irányuló közigazgatási intézkedések 11. cikke szerint a csúcstechnológiai vállalatként való elismeréshez egyidejűleg teljesülniük kell bizonyos feltételeknek, köztük a következőknek: *„megszerezte a szellemitulajdon-jogokat, amelyek központi szerepet játszanak a fő termékeinek (szolgáltatásainak) független kutatáson, átruházáson, támogatáson, összeolvadásokon és felvásárlásokon stb. keresztüli technikai támogatásában”*, és *„a fő termékeinek (szolgáltatásainak) technikai támogatásában központi szerepet játszó technológia »az állam által támogatott csúcstechnológiai szakterületek« előzetesen meghatározott köreibe tartozik”*.

(256) Az ebből az intézkedésből származó gazdasági előnyben részesülő vállalatoknak be kell nyújtaniuk társaságiadó-bevallásukat és a kapcsolódó mellékleteket. A gazdasági előny tényleges összegét az adóbevallás tartalmazza.

(b) A vizsgálat ténymegállapításai

(257) A Bizottság megállapította, hogy a vizsgált könnyűhőpapír-gyártó a vizsgálati időszak alatt csúcstechnológiai vállalatnak minősült, így csökkentett mértékű 15 %-os társasági adó vonatkozott rá.

(c) Gazdasági előny

(258) A Bizottság megítélése szerint a szóban forgó adójóváírás az alaprendelet 3. cikke 1. pontja a) alpontjának ii. esete és 3. cikkének 2. pontja értelmében támogatásnak minősül, mivel a kínai kormány bevételekről való lemondás formájában pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalatok részére nyújtott gazdasági előny mértéke az adómegtakarítás összegének felel meg.

(d) Egyedi jelleg

(259) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály a program alkalmazását olyan vállalkozásokra korlátozza, amelyek a csúcstechnológia állam által meghatározott kiemelt területein működnek. A könnyű hőpapír ágazata ilyen csúcstechnológiai prioritás.

(260) Így az a jogszabály, amely alapján a támogatást nyújtó hatóság működik, kifejezetten bizonyos vállalatokra és ágazatokra korlátozza a támogatáshoz való hozzáférést.

(e) Az összeg kiszámítása

(261) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A gazdasági előny a szokásos adókulcs szerint fizetendő adó teljes összegének, valamint a csökkentett adókulcs szerint fizetendő adó teljes összegének különbözete.

(f) Következtetés

(262) A szóban forgó rendszer tekintetében a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték a Guanhao csoportra vonatkozóan elérte a 0,45 %-ot.

3.10.2. *A kutatás-fejlesztési kiadások adózás előtti kedvezményes levonása*

(263) A kutatás-fejlesztés utáni adójóváírás keretében a vállalkozások egyes, az állam által meghatározott, csúcstechnológiát képviselő kiemelt területeken végzett kutatási-fejlesztési tevékenységük után kedvezményes adózási elbánás alá esnek, amennyiben a kutatási-fejlesztési kiadások teljesítenek meghatározott értékhatárokat.

(264) Konkrétabban, a vállalkozásnál a K+F-tevékenység végzése során felmerült K+F-kiadások esetében 2023. január 1-jétől az adófizetés előtt le kell vonni a ténylegesen felmerült K+F-költségek további 100 %-át, az előírás szerinti tényleges kiadások levonásán felül, feltéve, hogy az említett költségeket nem alakítják át immateriális javakká, és nem számítanak bele a folyó nyereségbe és veszteségbe.

(265) Ha az említett ráfordításokat immateriális javakká alakították át, az ilyen ráfordítások 2023. január 1-jétől az immateriális javak adófizetés előtti bekerülési értéke 200 %-ának megfelelő mértékben amortizálhatók.

(a) Jogalap

(266) A program jogalapját a társaságiadó-törvény 30. cikkének (1) bekezdése, a Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvénye végrehajtási szabályainak 95. cikke, valamint az alábbi közlemények képezik:

— az Állami Adóigazgatóság közleménye a kutatás-fejlesztési kiadások adózás előtti súlyozott levonásának alkalmazási körével kapcsolatos kérdésekről (2017. évi 40. sz. közlemény),

— a Pénzügyminisztérium és az Állami Adóigazgatóság közleménye a kutatás-fejlesztési kiadások adózás előtti súlyozott levonására vonatkozó politikák további javításáról (2023. évi 7. sz. közlemény).

(267) A társaságiadó-törvény 25. cikke – amely a „Kedvezményes adópolitikák” című IV. fejezet bevezető rendelkezése – kimondja, hogy *„az állam társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi*”.

(b) A vizsgálat ténymegállapításai

(268) A Bizottság tudomására jutott, hogy a Guanhao csoport vizsgált vállalatai az új technológiák, új termékek és új technikák kutatása és fejlesztése során felmerült kutatási és fejlesztési kiadások után további levonással élhetnek.

(c) Gazdasági előny

(269) A Bizottság megítélése szerint a szóban forgó adójóváírás az alaprendelet 3. cikke 1. pontja a) alpontjának ii. esete és 3. cikkének 2. pontja értelmében támogatásnak minősül, mivel a kínai kormány bevételekről való lemondás formájában pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalatok részére nyújtott gazdasági előny mértéke az adómegtakarítás összegének felel meg.

(d) Egyedi jelleg

(270) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály az intézkedés alkalmazását olyan vállalkozásokra korlátozza, amelyeknél a kutatás-fejlesztési kiadások a csúcstechnológia állam által meghatározott kiemelt területein, például a könnyű hőpapír ágazatában merülnek fel. Így az a jogszabály, amely alapján a támogatást nyújtó hatóság működik, kifejezetten bizonyos vállalkozásokra és ágazatokra korlátozza a támogatáshoz való hozzáférést.

(271) A kínai kormány azzal érvelt, hogy a „kutatás-fejlesztési szuperlevonások" nem egyediek, mivel olyan egyetemes adópolitikáról van szó, amelynek célja, hogy ösztönözze a vállalkozásokat a K+F tevékenységekbe való beruházásuk növelésére. A kínai kormány szerint a program alkalmazására objektív kritériumok és feltételek vonatkoznak, és a program automatikusan alkalmazandó, ha a vonatkozó feltételek teljesülnek.

(272) A Bizottság nem értett egyet a kínai kormánynak a szóban forgó törvényekre és a végrehajtási intézkedésre vonatkozó értelmezésével, mivel e törvények és végrehajtási intézkedések alapján a program bizonyos ágazatokra és vállalatokra korlátozódik, amelyeket a kínai kormány olyan, a jelek szerint nem objektív és nem semleges feltételek alapján támogat, mint például, hogy megfelelnek „az államilag támogatott új és csúcstechnológiát alkalmazó területek" alkalmazási körének. Ez a támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedinek minősül, mivel csak bizonyos csúcstechnológiai területeken, például a könnyű hőpapír ágazatában működő vállalkozásokra vonatkozik. Ezenkívül a társaságiadó-törvény 30. cikke úgy rendelkezik, hogy a vállalkozásoknál az új technológiák, új termékek és új technikák fejlesztése terén felmerült K+F kiadások az adóköteles jövedelem kiszámításakor további levonásra kerülhetnek, a társaságiadó-törvény végrehajtási szabályainak 95. cikke kifejti, hogy miben áll a levonás, míg a K+F fejlesztési költségek levonására vonatkozó politikák javításáról szóló közlemény 4. cikke felsorolja azokat az ágazatokat, amelyekre az adózás előtti levonás nem alkalmazandó (bizonyos mérlegelési lehetőséggel, mivel a lista azzal a megfogalmazással fejeződik be, hogy *„…és a Pénzügyminisztérium és az Állami Adóigazgatóság által meghatározott bármely egyéb ágazat"*).

(e) A támogatási összeg kiszámítása

(273) A kiegyenlíthető támogatás összegét a Bizottság a támogatásban részesülő felek számára a vizsgálati időszakban nyújtott gazdasági előny mértékének megfelelően számította ki. A gazdasági előny a szokásos adókulcs szerint fizetendő adó teljes összege, valamint a tényleges kutatás-fejlesztési kiadásokra tekintettel alkalmazott további 100 %-os levonás után fizetendő teljes adóösszeg különbözete.

(f) Következtetés

(274) A szóban forgó rendszer tekintetében a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték a Guanhao csoportra vonatkozóan elérte a 0,22 %-ot.

3.10.3. *Osztalékok adómentessége a minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások között*

(275) A társaságiadó-törvény társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi, és különösen mentesíti az adó alól a jogosult belföldi vállalkozások közötti tőkebefektetésekből – például osztalékokból és jutalmakból – származó jövedelmet.

(a) Jogalap

(276) A program jogalapját a társaságiadó-törvény 26. cikkének (2) bekezdése, valamint a Kínai Népköztársaság társaságiadó-törvénye végrehajtási szabályainak 83. cikke képezik.

(277) A társaságiadó-törvény 25. cikke – amely a „Kedvezményes adópolitikák" című IV. fejezet bevezető rendelkezése – kimondja, hogy *„az állam társaságiadó-kedvezményt biztosít az olyan gazdasági ágazatokban vagy projektekben részt vevő vállalkozások számára, amelyek fejlesztését az állam kifejezetten támogatja és ösztönzi"*. A 26. cikk (2) bekezdése meghatározza továbbá, hogy az adómentesség a *„jogosult belföldi vállalkozások"* közötti tőkebefektetésekből származó jövedelemre vonatkozik, ami úgy tűnik, hogy alkalmazási körét csak bizonyos belföldi vállalkozásokra korlátozza.

(b) A vizsgálat ténymegállapításai

(278) A Bizottság megállapította, hogy a vizsgált csoportban egy vállalat mentesült az osztalékadó alól, amely mentességet a minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozások között biztosítják.

(c) Gazdasági előny

(279) A Bizottság megítélése szerint ez a program az alaprendelet 3. cikkének 1. pontja a) alpontjának ii. esete és 3. cikkének 2. pontja értelmében támogatásnak minősül, mivel bevétel elengedése formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalatok részére nyújtott gazdasági előny mértéke az adómegtakarítás összegének felel meg.

(280) A kínai kormány azt állította, hogy ennek a programnak a célja a kettős adóztatás elkerülése, és ezért nem biztosított további adókedvezményeket a vállalkozások számára azáltal, hogy lemond az egyébként esedékes bevételek beszedéséről vagy nem szedi be azokat.

(281) Bár a Bizottság egyetértett abban, hogy a kettős adóztatás megszüntetése nemzetközileg elismert adózási gyakorlat, ez nem érvényesül egyformán minden országban. A kínai kormány nem bizonyította, hogy a szóban forgó levonással konkrétan hogyan kerülhető el a kettős adóztatás (nevezetesen annak bizonyításával, hogy a mentesség hatálya alá tartozó osztalékokat máshol adóztatják meg, és a szabály csak a kettős adóztatás eseteire vonatkozik). A Bizottság ezért elutasította ezt a felvetést.

(d) Egyedi jelleg

(282) A támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel a jogszabály e mentesség alkalmazását olyan minősítéssel rendelkező belföldi vállalkozásokra korlátozza, amelyek élvezik az állam jelentős támogatását, és amelyek fejlődését az állam ösztönzi. Így az a jogszabály, amely alapján a támogatást nyújtó hatóság működik, kifejezetten bizonyos vállalkozásokra és ágazatokra korlátozza a támogatáshoz való hozzáférést.

(e) A támogatási összeg kiszámítása

(283) A Bizottság a támogatás összegét úgy számította ki, hogy a szokásos adókulcsot alkalmazta az adóköteles jövedelemből levont osztalékbevételre.

(f) Következtetés

(284) A szóban forgó rendszer tekintetében a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték a Guanho csoportra vonatkozóan 2,04 %-ot ért el.

3.10.4. *További héalevonás a fejlett feldolgozóipari vállalkozások esetében.*

(285) E rendszer keretében 2023. január 1-jétől 2027. december 31-ig az úgynevezett fejlett feldolgozóipari vállalkozások további 5 %-os levonást igényelhetnek a tárgyidőszakban levonható előzetesen felszámított héájukból a fizetendő héához képest (kiegészítő levonást alkalmazó politika).

(a) Jogalap

(286) A program jogalapja a fejlett gyártó vállalatokra vonatkozó kiegészítő héalevonási politikáról szóló közlemény (MOF/STA, 2023. évi 43. sz. közlemény).

(b) A vizsgálat ténymegállapításai

(287) A Bizottság megállapította, hogy a Guanhao csoport vizsgált vállalatai e rendszer keretében héalevonásban részesültek.

(c) Gazdasági előny

(288) A Bizottság megítélése szerint ez a program az alaprendelet 3. cikkének 1. pontja a) alpontjának ii. esete és 3. cikkének 2. pontja értelmében támogatásnak minősül, mivel bevétel elengedése formájában a kínai kormány pénzügyi hozzájárulást nyújt, amelynek révén az érintett vállalatok gazdasági előnyhöz jutnak. A támogatásban részesülő vállalatok részére nyújtott gazdasági előny mértéke az adómegtakarítás összegének felel meg.

(d) Egyedi jelleg

(289) Ez a támogatás az alaprendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében egyedi támogatásnak minősül, mivel maga a jogszabály e levonás alkalmazását az úgynevezett „fejlett gyártó vállalkozásokra" korlátozza, amelyek valójában újszerű és csúcstechnológiát alkalmazó vállalkozások, és amelyeket a Tudományos és Technológiai Minisztériumnak, a Pénzügyminisztériumnak és az Állami Adóigazgatóságnak az újszerű és csúcstechnológiát alkalmazó vállalkozások elismerésére vonatkozó közigazgatási intézkedések felülvizsgálatáról és kibocsátásáról szóló közleménye (Guokefahuo [2016] 32. sz.) alapján ismertek el.

(290) Ezenkívül a 43. sz. [2023. évi] közlemény szerint. „*A fejlett gyártó vállalatok egyedi listáit az egyes tartományok, autonóm régiók, közvetlenül a központi kormányzat alá tartozó települések és külön felsorolt városok ipari és információtechnológiai osztályai határozzák meg, az azonos szintű tudományos és technológiai, pénzügyi és adóügyi osztályokkal együtt*."

(291) Így az a jogszabály, amely alapján a támogatást nyújtó hatóság működik, kifejezetten bizonyos vállalkozásokra és ágazatokra korlátozza a támogatáshoz való hozzáférést.

(e) A támogatási összeg kiszámítása

(292) A Bizottság a támogatás összegét a vállalat által a vizsgálati időszakban az e levonás keretében előzetesen felszámított héa kiegészítő bevallása formájában kapott összegként számította ki.

(f) Következtetés

(293) A szóban forgó rendszer tekintetében a vizsgálati időszakra megállapított támogatási mérték a Guanhao csoportra vonatkozóan elérte a 0,37 %-ot.

3.11. **További programok**

(294) A bizonyítékok elegendő voltáról szóló feljegyzés más olyan programokat is felsorolt, amelyek esetében elegendő bizonyíték állt rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a könnyű hőpapír exportáló gyártói számára kiegyenlíthető támogatások állnak rendelkezésre. Az ilyen programok listája többek között a következőket tartalmazza:

— az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított villamos energia,

— az állam által a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében biztosított facellulóz),

— bevételekről való lemondás a csúcstechnológiai vállalkozások által a csúcstechnológiai fejlesztéshez és gyártáshoz használt berendezések és eszközök gyorsított értékcsökkenésének formájában,

— bevételekről való lemondás exportadó-visszatérítések formájában,

— bevételekről való lemondás az importált beruházási javakra vonatkozó héa- és vámmentesség formájában,

— tőkeinjekciók.

(295) E vizsgálat összefüggésében a Bizottság nem tudott következtetést levonni e programok kiegyenlíthetőségéről. Ez nem érinti azt, hogy a Bizottság a jövőbeli felülvizsgálatok – többek között az alaprendelet 19. cikke szerinti felülvizsgálatok – alkalmával megvizsgálja ezeket az intézkedéseket.

3.12. **A támogatásra vonatkozó következtetés**

(296) A Bizottság az alaprendelet rendelkezéseivel összhangban az egyes támogatásokat, illetve támogatási programokat külön-külön vizsgálva meghatározta a Guanhao csoport kiegyenlíthető támogatásainak nagyságát, majd ezen értékek összegzésével megállapította a csoportra vonatkozóan a vizsgálati időszak alatti teljes támogatási összeget. Az összesített támogatási összegek kiszámításához a Bizottság először a támogatási százalékot számította ki, vagyis a támogatás összegét a vállalat forgalmának vagy a vállalati exportforgalomnak százalékában kifejezve. Az így kapott százalékértékkel számolva meghatározta az érintett termék Unióba irányuló, a vizsgálati időszak alatti kiviteleihez tartozó támogatási összeget. Ezt a támogatási összeget később ugyanazon export költség, biztosítás és fuvardíj (CIF) értékének százalékában fejezték ki.

(297) Tekintettel az exportáló gyártók igen alacsony szintű együttműködésére (az érintett termék Unióba irányuló teljes kínai exportjának 6 %-a) és a kínai kormány elégtelen mértékű együttműködésére, a fennmaradó támogatáskülönbözetet a Bizottság az alaprendelet 28. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények alapján számította ki az alábbiak szerint:

(a) A Bizottság a legnagyobb (nem együttműködő) exportáló gyártó és a vele kapcsolatban álló vállalatok által alkalmazott támogatási rendszereket az eljárás megindítását követően, az együttműködés megszüntetése előtt előzetes válaszként benyújtott auditált pénzügyi kimutatásaik és próbamérlegeik alapján azonosította (lásd a (19) preambulumbekezdést és a 6. lábjegyzetet). E programok a következők voltak: földhasználati jogokra és villamos energiára vonatkozó rendelkezések a megfelelő ellenszolgáltatásnál kisebb összeg fejében, hitelek, egyéb kedvezményes finanszírozás, exportgaranciák és -biztosítások, vissza nem térítendő támogatások és jövedelemadó-kedvezmények.

(b) A Bizottság a Kínával szemben zajló, legutóbbi hat szubvencióellenes ügyben a mintában szereplő valamennyi együttműködő exportáló gyártó esetében az a) pontban azonosított támogatási rendszerek mindegyike esetében a legmagasabb egyéni dömpingkülönbözeteket alkalmazta. Ezek az ügyek a következők voltak: AS641 (tehergépkocsi-gumiabroncsok), AS656 (üvegrost szövetek), AS675 (továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfólia), AS677 (optikai szálakból álló kábelek), AS689 (akkumulátoros elektromos gépjárművek) és AS704 (mobil személyemelők) ([116]).

(298) Mivel ebben az esetben a mintavételt megszüntették, tekintettel az eredeti mintában szereplő vállalatok együttműködésének hiányára és az együttműködés hiányának nagyon magas szintjére, a mintában nem szereplő együttműködő vállalatokra vonatkozóan nem lehetett átlagos vámot kiszámítani.

(299) Mindezek alapján a kiegyenlíthető támogatási összegek a vámfizetés nélkül, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Vállalat	Ideiglenes kiegyenlítő vám
Guandong Guanhao High-Tech Co.	28,82 %
A Kínai Népköztársaságból származó minden más behozatal	70,55 %

4. KÁR

4.1. Az uniós gazdasági ágazat és az uniós termelés meghatározása

(300) A vizsgálati időszak alatt öt gyártó foglalkozott az Unióban a hasonló termék előállításával ([117]). Ezek a vállalatok alkotják az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazatot.

(301) A vizsgálati időszakban a teljes uniós termelés elérte a 275 469 tonnát. A számadatot a Bizottság az uniós gazdasági ágazattal kapcsolatban rendelkezésre álló információkból, nevezetesen az ETPA-tól kapott kitöltött kérdőív válaszaiból kiindulva, azokat lehetőség szerint a mintában szereplő uniós gyártók kérdőívre adott, ellenőrzött válaszaival egybevetve határozta meg.

(302) A (10) preambulumbekezdésben említettek szerint három uniós gyártó került be a mintába, amelyek a hasonló termék teljes uniós termelésének több mint 80 %-át képviselték.

([116]) Lásd: (EU) 2018/1690 végrehajtási rendelet (az abroncsokkal kapcsolatos ügy), (EU) 2021/2287 végrehajtási rendelet (a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliával kapcsolatos ügy), (EU) 2020/776 végrehajtási rendelet (az üvegrost szövetekkel kapcsolatos ügy), (EU) 2022/72 végrehajtási rendelet (az optikai szálakból álló kábelekkel kapcsolatos ügy), a Bizottság (EU) 2024/2754 végrehajtási rendelete (2024. október 29.) a Kínai Népköztársaságból származó, személyszállításra tervezett, új, akkumulátoros elektromos gépjárművek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről (az akkumulátoros elektromos gépjárművekkel kapcsolatos ügy) (HL L, 2024/2754, 2024.10.29., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2754/oj) (EU) 2025/796 végrehajtási rendelet (a mobil személyemelőkkel kapcsolatos ügy).

([117]) 2024 végéig hat gyártó volt, amikor egyikük egy fizetésképtelenségi eljárás miatt beszüntette működését.

4.2. **Uniós felhasználás**

(303) A Bizottság az uniós felhasználást a következők alapján állapította meg: a) az ETPA-nak a hasonló termék uniós gazdasági ágazat általi értékesítésére vonatkozó adatai, egybevetve a mintában szereplő uniós gyártók által a kérdőívre adott, ellenőrzött válaszaiban bejelentett értékesítési volumenekkel; és b) a vizsgált termék behozatalára vonatkozóan rögzített Eurostat-adatok alapján.

(304) Az uniós felhasználás a következőképpen alakult:

1. táblázat

Uniós felhasználás

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Teljes uniós felhasználás (tonna)	202 716	180 635	189 440	183 413
Index	*100*	*89*	*93*	*90*

Forrás: Eurostat, ellenőrzött makrokérdőív.

(305) A figyelembe vett időszak alatt az uniós felhasználás 10 %-kal csökkent. Ezt a fejleményt a Covid19-világjárvány okozta zavarokból való kilábalást követően 2022-ben regisztrált kivételesen erős kereslettel összefüggésben kell értelmezni. A vizsgálati időszakban az uniós felhasználás hasonló szinten volt, mint 2018-ban ([118]). Az Unióban a digitalizáció visszaveti a könnyű hőpapírok fő alkalmazási területét (azaz az értékesítési pontokon történő felhasználást).

4.3. **Behozatal az érintett országból**

4.3.1. *Az érintett országból érkező behozatal volumene és piaci részesedése*

(306) A Bizottság a behozatal volumenét az Eurostat statisztikai adatai alapján határozta meg. A kínai behozatal piaci részesedésének megállapításához a Bizottság a behozatal volumenét összehasonlította az uniós piaci felhasználással.

(307) Az érintett országból az Unióba érkező behozatal a következőképpen alakult:

2. táblázat

A behozatal volumene és piaci részesedése

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
A Kínából érkező behozatal volumene (tonna)	2 865	7 742	12 573	14 983
Index	*100*	*270*	*439*	*523*
Piaci részesedés (%)	1,4	4,3	6,6	8,2
Index	*100*	*303*	*470*	*578*

Forrás: Eurostat.

(308) A figyelembe vett időszak alatt az érintett termék Kínából érkező behozatalának volumene 423 %-kal nőtt, piaci részesedése pedig a 2022. évi 1,4 %-ról a vizsgálati időszakban 8,2 %-ra emelkedett, ami majdnem 7 százalékpontos növekedést jelent.

([118]) A Koreai Köztársaságból származó egyes könnyű hőpapírok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló, 2023. június 29-i (EU) 2023/1330 bizottsági végrehajtási rendelet 1. táblázata (HL L 166., 2023.6.30., 76. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1330/oj), mely termékkör valamelyest szűkebb, mint a jelenlegi vizsgálatban.

4.3.2. *Az érintett országból érkező behozatalhoz tartozó importár és az áralákínálás*

(309) A Bizottság a behozatali árakat az Eurostat statisztikai adatai alapján határozta meg.

(310) Az érintett országból az Unióba érkező behozatalhoz tartozó átlagos importár a következőképpen alakult:

3. táblázat

Importár (EUR/t)

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Kína (EUR/t)	2 244	1 966	1 736	1 500
Index	*100*	*88*	*77*	*67*

Forrás: Eurostat.

(311) A panasz szerint előfordulhat, hogy 2023-ra és 2024-re vonatkozóan az Eurostat nem tükrözi pontosan a tényleges ügyleti árakat, mivel nem veszi figyelembe a behozatalt követően nyújtott halasztott engedményeket és egyéb visszamenőleges árkiigazításokat. Ennek eredményeként eltérések merülhetnek fel a havi átlagárakban, valamint megmagyarázhatatlan okokból hirtelen megugranak az átlagos havi behozatali volumenek és árak. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a havi átlagárak ilyen ingadozása nem befolyásolta az összehasonlítást, és hogy az Eurostat továbbra is az árelemzés céljából rendelkezésre álló legjobb információforrás.

(312) A figyelembe vett időszakban a kínai behozatal átlagára 33 %-kal csökkent, és a vizsgálati időszakban 1 500 EUR/tonna szintet ért el, ami 724 EUR/tonnával kevesebb, mint 2022-ben.

(313) A vizsgálati időszakbeli áralákínálás meghatározásához a Bizottság összehasonlította egymással:

— az együttműködő kínai exportáló gyártó behozatalai kapcsán az Unió piacán az első független vevő felé felszámított árak terméktípusonkénti súlyozott átlagát, amelyet a Bizottság CIF-alapon (költségek, biztosítás és fuvardíj fizetve) állapított meg, és a vámok és a behozatal utáni költségek figyelembevételével megfelelőképpen kiigazított. és

— a mintában szereplő három uniós gyártó által az Unió piacán a független vevők felé felszámított értékesítési árak gyártelepi szintre átszámított, terméktípusonkénti súlyozott átlagát.

(314) Az árak összehasonlítása terméktípusonként, a kereskedelem azonos szintjén megvalósuló ügyletek vizsgálata alapján, az adatok szükség szerinti kiigazításával, a kedvezmények és az árengedmények levonásával történt. Az összehasonlítás eredményét a Bizottság kifejezte a mintában szereplő uniós gyártók vizsgálati időszakbeli elméleti árbevételének százalékában. A fentiek alapján megállapítást nyert, hogy az uniós piacra irányuló támogatott kínai behozatalhoz tartozó alákínálási különbözet súlyozott átlaga 10,4 % volt. A behozatali volumenek 100 %-a esetében a Bizottság áralákínálást állapított meg.

(315) A számottevő mértékű áralákínálás meglététől függetlenül a Bizottság azt is megállapította, hogy a kínai behozatal jelentősen lenyomta az uniós gazdasági ágazat egy részének árait, amelynek a vizsgálati időszakban a költségek alatt kellett értékesítenie.

4.4. **Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete**

4.4.1. *Általános megjegyzések*

(316) A támogatott behozatalok uniós gazdasági ágazatra kifejtett hatásának vizsgálata valamennyi olyan gazdasági mutató értékelésére kiterjedt, amely a figyelembe vett időszakban hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

(317) A Bizottság az 1.4.1. szakaszban említett módon az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetének vizsgálatára mintavételt alkalmazott.

(318) A kár meghatározása során a Bizottság különbséget tett a makrogazdasági és a mikrogazdasági kármutatók között. A Bizottság a makrogazdasági mutatókat az uniós gazdasági ágazat nevében kitöltött makrogazdasági kérdőíven szereplő adatok alapján értékelte. Ezek az adatok az összes uniós gyártóra kiterjedtek. A Bizottság a mikrogazdasági mutatókat a mintában szereplő uniós gyártók kitöltött kérdőíveiben található adatok alapján értékelte. Az említett adatok a mintában szereplő uniós gyártókra terjedtek ki. Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete szempontjából mindkét adatcsoport reprezentatívnak bizonyult.

(319) A makrogazdasági mutatók a következők: termelés, termelési kapacitás, kapacitáskihasználás, értékesítési volumen, piaci részesedés, növekedés, foglalkoztatás, termelékenység, a támogatáskülönbözet nagysága, valamint a gazdasági ágazat felépülése a korábbi tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok hatásaiból.

(320) A mikrogazdasági mutatók a következők: átlagos egységár, egységköltség, munkaerőköltség, készletek, jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség.

4.4.2. *Makrogazdasági mutatók*

4.4.2.1. Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

(321) A teljes uniós termelés, a termelési kapacitás és a kapacitáskihasználás a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

4. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Termelési volumen (tonna)	345 446	278 863	294 774	275 469
Index	*100*	*81*	*85*	*80*
Termelési kapacitás (tonna)	396 656	358 047	355 151	347 956
Index	*100*	*90*	*90*	*88*
Kapacitáskihasználás (%)	87	78	83	79
Index	*100*	*89*	*95*	*91*

Forrás: ellenőrzött makrokérdőív.

(322) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat termelési volumene 20 %-kal csökkent, és a vizsgálati időszakban már csak 275 469 tonnát ért el. A termelés csökkenése kedvezőtlenül befolyásolta a kapacitáskihasználást, amely a figyelembe vett időszakban 9 %-kal csökkent.

(323) A termelési kapacitás 12 %-kal esett vissza. Ez részben annak tudható be, hogy a Fjord Paper uniós gyártó 2024 végéig beszüntette működését.

(324) A Bizottság megjegyezte, hogy a 4. táblázat csak a könnyű hőpapírnak szánt „célzott kapacitást” mutatja be. Amennyiben az uniós gazdasági ágazat képes ugyanazon gépeken más típusú papírt gyártani, az „elméleti kapacitás” csaknem kétszerese lenne a „célzott kapacitásnak”, feltételezve, hogy minden olyan gép, amely könnyű hőpapírt képes előállítani, azt teljes kapacitással teszi.

4.4.2.2. Értékesítési volumen és piaci részesedés

(325) Az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumene és piaci részesedése a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

5. táblázat

Értékesítési volumen és piaci részesedés

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Értékesítési volumen az uniós piacon (tonna)	188 472	150 033	155 842	149 254
Index	*100*	*80*	*83*	*79*
Piaci részesedés (%)	93	83,1	82,3	81,4
Index	*100*	*89*	*88*	*88*

Forrás: ellenőrzött makrokérdőív, a mintába felvett uniós gyártók kitöltött és ellenőrzött kérdőívei.

(326) A figyelembe vett időszakban a vizsgált termék uniós gyártóinak értékesítési volumene 21 %-kal csökkent. Ez a csökkenés jóval meredekebb volt, mint az uniós felhasználás 10 %-os csökkenése (lásd az 1. táblázatot), ami az uniós gyártók piaci részesedésének 12 %-os csökkenését eredményezte. Egyes esetekben az uniós gyártók a nyereség maximalizálása érdekében feláldozták a mennyiségeket.

4.4.2.3. Növekedés

(327) A figyelembe vett időszakban az érintett termék felhasználása 10 %-kal esett vissza, de az uniós gazdasági ágazat nem tudta fenntartani pozícióját. Ugyanebben az időszakban az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése 12 %-kal csökkent, az érintett termék Kínából érkező behozatalának piaci részesedése pedig 478 %-kal nőtt.

4.4.2.4. Foglalkoztatás és termelékenység

(328) A foglalkoztatás és a termelékenység a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

6. táblázat

Foglalkoztatás és termelékenység

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Alkalmazottak száma	868	862	877	818
Index	*100*	*99*	*101*	*94*
Termelékenység (tonna/TME)	398	324	336	337
Index	*100*	*81*	*84*	*85*

Forrás: ellenőrzött makrokérdőív.

(329) A figyelembe vett időszakban az uniós foglalkoztatás 6 %-kal csökkent; a teljes munkaidős egyenértékben kifejezett munkahelyek száma már csak 818 volt. Ez részben annak tudható be, hogy a Fjord Paper uniós gyártó 2024 végéig beszüntette működését. A könnyű hőpapír gyártási folyamata folyamatos jelenlétet igényel, ami megnehezíti a gyártók számára a személyzet érdemi csökkentését. Szerkezetátalakításra (többek között a munkaerő és -idő csökkentésére) és ideiglenes leállításokra azonban sor került ([119]).

(330) A termelékenység 15 %-kal esett vissza, ami elsősorban az uniós termelés ugyanebben az időszakban bekövetkezett jelentős (–20 %-os) visszaesésének tudható be (lásd a 4. táblázatot).

4.4.2.5. A támogatáskülönbözet nagysága és felépülés a korábbi tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat hatásaiból

(331) A támogatáskülönbözetek jóval meghaladták a csekély mértékű (de minimis) szintet. Figyelembe véve az érintett országból származó behozatal volumenét és árait, a támogatás nagyságrendje jelentős hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazatra.

(332) A Koreai Köztársaságból származó, folyamatosan tisztességtelen áron érkező behozatal megakadályozta az uniós gazdasági ágazatot abban, hogy felépüljön az érintett országtól eltérő országokból származó korábbi dömpingelt behozatal hatásaiból. Mindazonáltal a hatályban lévő intézkedések pozitív hatást gyakoroltak az uniós gazdasági ágazatra, amint azt az (EU) 2023/1330 végrehajtási rendelet 4.6. szakasza is megjegyzi.

4.4.3. *Mikrogazdasági mutatók*

4.4.3.1. Árak és az árakat befolyásoló tényezők

(333) A mintában szereplő uniós gyártók által az Unióban a független vevők felé felszámított értékesítési egységárak súlyozott átlaga a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

7. táblázat

Értékesítési árak és előállítási költség az Unióban

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Átlagos gyártelepi szintű értékesítési egységár az Unióban (EUR/tonna)	2 142	2 133	1 905	1 736
Index	*100*	*100*	*89*	*81*
Termelési egységköltség	1 880	1 952	1 779	1 742
Index	*100*	*104*	*95*	*93*

Forrás: a mintában szereplő uniós gyártók kérdőívre adott ellenőrzött válaszai.

(334) A könnyű hőpapír gyártása energiaigényes. A figyelembe vett időszakban a főbb termelési tényezők – nevezetesen a cellulóz (a szűkös rendelkezésre állás miatt) és az energia (Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúja következtében) – árai jelentősen emelkedtek. A figyelembe vett időszak második felében a főbb inputok árai normalizálódtak, bár a korábbinál magasabb szinten maradtak. Ez hozzájárult ahhoz, hogy a termelési egységköltség a korábbinál magasabb volt ([120]). Azt is meg kell jegyezni, hogy a termékösszetétel idővel változott, mivel a BPA-tartalmú minőségi osztályokat elvetették, és az alternatív vegyi anyagok drágábbak.

([119]) https://www.euwid-paper.com/news/companies/mitsubishi-hitec-paper-to-cut-jobs-at-bielefeld-site-090425/.

([120]) Az (EU) 2023/1330 végrehajtási rendelet 8. táblázatának fényében, a 2018–2021-es időszakban egy hasonló termék termelési egységköltsége soha nem haladta meg a tonnánkénti 1 557 EUR-t.

(335) A vizsgálati időszakban a termelési egységköltség meghaladta az uniós gazdasági ágazat független uniós vevőknek felszámított átlagos értékesítési egységárait. Ez azt mutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat jelentős árlenyomásnak volt kitéve, mivel nem tudta növelni értékesítési árait, hogy megtérülhessenek költségei.

(336) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat átlagos termelési költsége kisebb mértékben (–7 %) csökkent, mint az uniós gazdasági ágazat független uniós vevőknek felszámított átlagos értékesítési egységárai (–19 %). Az uniós gazdasági ágazatnak fenntarthatatlanul alacsony szinten kellett meghatároznia árait annak érdekében, hogy ne veszítsen túl nagy piaci részesedést a Kínából érkező, az uniós gazdasági ágazat árainál jelentősen alacsonyabb árakon érkező növekvő behozatallal összefüggésben (a 2. táblázat szerint + 478%) (lásd a 3. táblázatot). Az uniós gazdasági ágazat azonban további veszteségek nélkül nem tudott teljes mértékben megfelelni ezeknek az áraknak. Ez az árnyomás megakadályozta az uniós gazdasági ágazatot abban, hogy a költségnövekedéssel összhangban emelje árait.

4.4.3.2. Munkaerőköltség

(337) A mintában szereplő uniós gyártók átlagos munkaerőköltsége a következőképpen alakult a figyelembe vett időszak alatt:

8. táblázat

Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR)	79 188	82 459	82 087	92 211
Index	*100*	*104*	*104*	*116*

Forrás: a mintába felvett uniós gyártók kitöltött és ellenőrzött kérdőívei.

(338) A figyelembe vett időszak alatt a munkavállalónkénti munkaerőköltség 16 %-kal nőtt, összhangban a német- és finnországi munkaerőköltségek éves növekedésével ([121]). Ugyanakkor az uniós gazdasági ágazatban csökkent a foglalkoztatás, néha ideiglenes leállások és csökkentett munkaidő révén (ami alacsonyabb költségeket jelentett az uniós gyártó számára), néha pedig a legdrágább személyzet elbocsátása révén az elbocsátás költségeiért cserébe.

4.4.3.3. Készletek

(339) A mintában szereplő uniós gyártók készletszintje a következőképpen alakult a figyelembe vett időszakban:

9. táblázat

Készletek

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Zárókészlet (tonna)	19 650	14 324	18 847	19 335
Index	*100*	*73*	*96*	*98*
Zárókészlet a termelés százalékában	6,5	5,7	7,1	7,8
Index	*100*	*87*	*109*	*120*

Forrás: a mintába felvett uniós gyártók kitöltött és ellenőrzött kérdőívei.

([121]) https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/SEPDF/cache/3784.pdf.

(340) A figyelembe vett időszakban a zárókészletek szintje változó volt. A vizsgálati időszakban 2 %-kal volt alacsonyabb a 2022. évi szintnél. A termelés százalékában kifejezett zárókészlet 20 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban, nevezetesen az alacsonyabb termelési szintek eredményeként.

(341) A készletszintek viszonylagos stabilitása a folyamatos papírgyártási folyamatnak és annak a ténynek köszönhető, hogy a gyártás jellemzően megrendelésre történt. A készletszintek különböző okokból ingadozhatnak, akár a karbantartási időszakok után vagy előtt, akár a gyártási ütemtervek optimalizálása miatt, a gyártósor folyamatos változásainak korlátozása érdekében. Az ilyen típusú gazdasági ágazat esetében a készletszintek önmagukban nem tekinthetők a legrelevánsabb kármutatónak.

4.4.3.4. Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

(342) A mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezősége, pénzforgalma, beruházásai és beruházásainak megtérülése a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

10. táblázat

Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások és a beruházások megtérülése

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
A független vevőknek történő, Unión belüli értékesítések jövedelmezősége (%)	15,2	11,9	9,5	1,9
Index	*100*	*78*	*62*	*13*
Pénzforgalom (ezer EUR)	127 969	76 648	50 842	17 670
Index	*100*	*60*	*40*	*14*
Beruházások (ezer EUR)	9 582	10 540	10 228	10 090
Index	*100*	*110*	*107*	*105*
A beruházások megtérülése (%)	102	38	35	- 1
Index	*100*	*37*	*34*	*– 1*

Forrás: a mintába felvett uniós gyártók kitöltött és ellenőrzött kérdőívei.

(343) A Bizottság a mintában szereplő uniós gyártók jövedelmezőségét úgy állapította meg, hogy a hasonló termék független vevők részére végrehajtott uniós értékesítéseiből származó adózás előtti nettó nyereséget kifejezte az értékesítési árbevétel százalékában.

(344) 2024-ben az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzetére már hatással volt a kínai behozatal alacsony árú behozatalának növekedése. A 4.4.3.1. szakaszban kifejtettek szerint a tisztességtelen behozatal által az uniós piacra gyakorolt árnyomás megakadályozta az uniós gazdasági ágazatot abban, hogy a növekvő költségeknek megfelelően növelje árait. Ennek eredményeként az uniós gazdasági ágazat arra kényszerült, hogy árait fenntarthatatlanul alacsony szinten határozza meg annak érdekében, hogy elegendő értékesítési volument tartson fenn.

(345) Az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzete a vizsgálati időszakban számottevő mértékben romlott abból kifolyólag, hogy a jövedelmezőség 1,9 %-ra esett vissza. Bár az uniós gazdasági ágazat nem vált veszteségessé, jövedelmezősége jóval elmaradt a Koreai Köztársaságból származó, nagyon hasonló termékre vonatkozó dömpingellenes vizsgálatban megállapított 11,5 %-os nyereségcéltól ([122]).

([122]) A Koreai Köztársaságból származó egyes könnyű hőpapírok behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2016. november 16-i (EU) 2016/2005 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 310., 2016.11.17., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/2005/oj), (140) preambulumbekezdés.

(346) A nettó pénzforgalom az uniós gyártók önfinanszírozó képességét jelzi. A nettó pénzforgalom tendenciája szorosan követte a jövedelmezőség tendenciáját, amely a vizsgálati időszakban bekövetkezett legerőteljesebb pénzforgalom-csökkenés volt.

(347) A könnyű hőpapír gyártása eszközigényes ágazat. A beruházások viszonylag stabilak voltak az időszak során, még akkor is, ha az értékek a különböző gyártók eltérő vagy egybeeső karbantartási és helyettesítési ütemtervei miatt változhatnak. A beruházások nagy része a meglévő kapacitások megtartására és a szükséges termelőeszközök lecserélésére irányult.

(348) A beruházások megtérülése a beruházások könyv szerinti nettó értékének százalékában kifejezett nyereség. A jövedelmezőséggel összhangban a beruházások megtérülése a figyelembe vett időszakban csökkent.

(349) A csökkenő jövedelmezőség és pénzforgalom negatívan befolyásolta a tőkebevonási képességet.

4.4.3.5. A kárra vonatkozó következtetés

(350) A figyelembe vett időszak alatt a legtöbb kármutató romlott. Elsősorban a termelés, az értékesítési volumen, a piaci részesedés, a jövedelmezőség, a pénzforgalom és a kapacitáskihasználás csökkent a 2022. évi szinthez képest.

(351) Az uniós piaci értékesítés 21 %-kal, míg az uniós felhasználás mindössze 10 %-kal csökkent, ami az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésének jelentős visszaesését eredményezte. Ugyanebben az időszakban a Kínából érkező behozatal volumene és piaci részesedése egyaránt jelentősen nőtt. A jövedelmezőség és a pénzforgalom is jelentős mértékben romlott, míg a kapacitáskihasználás a termelési volumen visszesésével párhuzamosan csökkent.

(352) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gazdasági ágazatot az alaprendelet 8. cikkének (4) bekezdése értelmében jelentős kár érte.

5. OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

(353) Az alaprendelet 8. cikkének (5) bekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy az érintett országból érkező támogatott behozatal okozott-e jelentős kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság emellett az alaprendelet 8. cikkének (6) bekezdésével összhangban azt is megvizsgálta, hogy ezzel egy időben más ismert tényezők okozhattak-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak. A Bizottság gondoskodott arról, hogy az érintett országból érkező támogatott behozatalon kívüli egyéb tényezők által esetlegesen előidézett kárt ne a támogatott behozatalnak tudja be. A Bizottság megvizsgálta a harmadik országokból érkező behozatalt, a Kínából származó nem támogatott behozatalt és az uniós gazdasági ágazat exportteljesítményét. Nem ismert más olyan tényező, amely az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kárt okozhatta volna.

5.1. A támogatott behozatal hatása

(354) A 4.5.1. szakaszban leírtak szerint az érintett termék Kínából érkező behozatalának volumene jelentősen nőtt a figyelembe vett időszakban. A kínai kedvezményes feltételek a figyelembe vett időszakban ötszörösére növelték az exportáló gyártók azon képességét, hogy növeljék az EU-ba irányuló kivitelüket. Míg az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése 11,6 százalékponttal csökkent ebben az időszakban, a kínai behozatal piaci részesedése 6,8 százalékponttal nőtt. Ezen túlmenően az említett kínai behozatali árak átlagosan 10,4 %-kal alákínáltak az uniós gazdasági ágazat árainak és számottevő mértékben lenyomták az uniós árakat. Ez a behozatal ezért jelentős hatást gyakorolt mind az uniós gazdasági ágazat értékesítési volumenére és piaci részesedésére, mind pedig áraira és jövedelmezőségére, amelyek alig érték el az 1,9 %-ot. A figyelembe vett időszakban a termelés, a kapacitáski-használás és a pénzforgalom is romlott.

(355) A Bizottság a fentiek fényében arra a következtetésre jutott, hogy a támogatott behozatal jelentős kedvezőtlen hatást gyakorolt az uniós gazdasági ágazat helyzetére.

5.2. Egyéb tényezők hatásai

(356) A Bizottság azt is megvizsgálta, hogy más ismert tényezők – egyedileg vagy együttesen – alkalmasak-e arra, hogy enyhítsék a támogatott behozatallal megállapított ok-okozati összefüggést olyan mértékben, hogy ez az összefüggés már ne lenne valósnak és lényegesnek tekinthető.

5.2.1. *Egyéb országokból származó behozatal*

(357) A Bizottság az egyéb harmadik országokból származó behozatalt az Eurostat adatai alapján állapította meg.

(358) Kínán kívül a vizsgált terméket több más országból is importálták az Unióba, amelyek együttesen a vizsgálati időszakban a piaci részesedés 10,5 %-át tették ki:

11. táblázat

Egyéb országokból származó import (tonna)

Ország		2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Koreai Köztársaság	Volumen (tonna)	5 694	15 769	16 646	15 731
	Index	*100*	*277*	*292*	*276*
	Piaci részesedés (%)	2,8	8,7	8,8	8,6
	Átlagár (EUR/tonna)	1 850	1 770	1 816	1 716
	Index	*100*	*96*	*98*	*93*
Egyesült Államok	Volumen (tonna)	1 804	2 039	2 463	2 511
	Index	*100*	*113*	*137*	*139*
	Piaci részesedés (%)	0,9	1,1	1,3	1,4
	Átlagár (EUR/tonna)	3 546	4 564	4 707	4 490
	Index	*100*	*129*	*133*	*127*
Egyéb harmadik országok	Volumen (tonna)	3 882	5 052	1 916	934
	Index	*100*	*130*	*49*	*24*
	Piaci részesedés (%)	1,9	2,8	1	0,5
	Átlagár (EUR/tonna)	3 790	2 382	3 737	4 664
	Index	*100*	*63*	*99*	*123*
Kína kivételével valamennyi harmadik ország összesen	Volumen (tonna)	11 379	22 860	21 025	19 176
	Index	*100*	*201*	*185*	*169*
	Piaci részesedés (%)	5,6	12,7	11,1	10,5
	Átlagár (EUR/tonna)	2 781	2 155	2 330	2 223
	Index	*100*	*77*	*84*	*80*

Forrás: Eurostat (tonna és EUR/tonna).

(359) A más harmadik országokból érkező behozatal a figyelembe vett időszakban 69 %-kal emelkedett. A vizsgálati időszakban 10,5 %-os piaci részesedést értek el.

(360) Kínán kívül az Unióba exportáló két fő ország a Koreai Köztársaság és az Egyesült Államok volt. A fő behozatali forrás messze a Koreai Köztársaság volt, amely továbbra is kárt okozó behozatali forrás maradt, tekintettel a 2023. évi R768. sz. hatályvesztési felülvizsgálat ([123]) során a koreai behozatal által okozott folyamatos dömpingre és alákínálásra vonatkozóan tett megállapításokra.

(361) A Koreától eltérő származási helyről érkező behozatal az uniós gyártók által az Unióban független vevőknek felszámított értékesítési áraknál magasabb árakon érkezett az Unióba.

(362) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a koreai behozatalon kívül a más országokból érkező behozatalnak nem volt jelentős hatása az uniós gyártók által elszenvedett kárra. A koreai behozatal a vizsgálati időszakban hasonló volumenű volt, mint a kínai, csak annál jóval magasabb áron, de az uniós gazdasági ágazat árainál alacsonyabb árakon érkezett. Ezzel kapcsolatban megállapítást nyert, hogy a koreai behozatal hozzájárult az uniós gazdasági ágazatot ért megállapított kárhoz, de nem gyengítette a dömpingelt kínai behozatal és az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon ezt követően elszenvedett kár közötti ok-okozati összefüggést.

5.2.2. *Az uniós felhasználás alakulása*

(363) A figyelembe vett időszakban az uniós felhasználás számottevő mértékű, 10 %-os csökkenést mutatott. Az uniós gazdasági ágazat azonban nem veszített volna el több mint 39 000 tonna értékesítést, ami 10,6 %-os piaci részesedést jelent az uniós piacon, vagy arra kényszerült volna, hogy feláldozza a fennmaradó értékesítéseinek jövedelmezőségét, ha az alacsony árú kínai behozatal nem ugrott volna meg. Emellett a felhasználás 2022-höz viszonyított visszaesését erősen befolyásolta a vizsgált termék iránti 2022. évi rendkívüli kereslet. Meg kell jegyezni, hogy az uniós felhasználás korábban átlagosan nem csökkent. A vizsgálati időszakban az uniós felhasználás hasonló szinten volt, mint 2018-ban ([124]).

(364) Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a felhasználás figyelembe vett időszak alatti visszaesése nem gyengítette az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon elszenvedett jelentős kár és az alacsony árú támogatott kínai behozatal közötti valódi és lényeges kapcsolatot.

5.2.3. *Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye*

(365) A Bizottság a panaszosok által benyújtott információk alapján értékelte az export volumenét. Az exportárakat a mintában szereplő uniós gyártók kérdőívre adott válaszai alapján határozták meg.

(366) Az uniós gazdasági ágazat kivitelének volumene és árai a következőképpen alakultak a figyelembe vett időszakban:

12. táblázat

Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye

	2022.	2023.	2024.	Vizsgálati időszak
Exportvolumen (tonna)	149 564	128 693	129 813	118 418
Index	*100*	*86*	*87*	*79*
Átlagár (EUR/tonna)	2 272	1 948	1 791	1 582
Index	*100*	*86*	*79*	*70*

Forrás: a makrogazdasági kérdőívre adott ellenőrzött válasz (tonna), a mintában szereplő uniós gyártók kérdőívre adott ellenőrzött válaszai (EUR/tonna).

([123]) Lásd: (EU) 2023/1330 végrehajtási rendelet.
([124]) Az (EU) 2023/1330 bizottsági végrehajtási rendelet 1. táblázata.

(367) A figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat uniós értékesítéseivel összhangban az uniós gazdasági ágazat exportvolumene 21 %-kal csökkent. Az uniós gazdasági ágazat exportértékesítései fontosak voltak, mivel a vizsgálati időszakban az uniós gazdasági ágazat teljes értékesítésének 44 %-át tették ki.

(368) Míg az uniós gazdasági ágazat árai 19 %-kal csökkentek az Unióban, az exportpiacokon az árak még nagyobb mértékben, 30 %-kal estek vissza. Az uniós gazdasági ágazat ugyanis az exportpiacokon is a más szereplők által támasztott kiélezett verseny okozta árnyomással szembesült. E tekintetben a vizsgálat kimutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat exportpiacai megváltoztak a figyelembe vett időszak alatt, és hogy az exportértékesítések összességében más (olcsóbb) termékösszetételt érintenek, mint az Unióban értékesített termékek.

(369) Mindazonáltal, tekintettel jelentős volumenükre, az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye a kapacitáskihasználás fokozásának eszköze volt. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy exportteljesítménye hozzájárulhatott a kárhoz, de az exportértékesítés visszaesése nem gyengíthette az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon elszenvedett kár és az alacsony árú támogatott kínai behozatal beáramlása közötti ok-okozati összefüggést.

5.3. Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó következtetés

(370) A fenti megfontolások fényében a Bizottság megállapította az uniós gazdasági ágazatot ért kár és a Kínából érkező támogatott behozatal közötti ok-okozati összefüggést, amelyet a fent említett tényezők nem enyhítettek, akár egyénileg, akár együtt vizsgálva azokat. Más tényezők – különösen a koreai behozatal és az exportértékesítés visszaesése – negatív hatást gyakoroltak az uniós gazdasági ágazat összteljesítményére, és így hozzájárulhattak a kárhoz, de ezek a tényezők sem külön-külön, sem együttesen nem gyengítették az uniós gazdasági ágazat által az Unióban elszenvedett jelentős kár és a támogatott kínai behozatal között megállapított valódi és lényeges kapcsolatot.

6. AZ UNIÓS ÉRDEK

(371) A Bizottság az alaprendelet 31. cikkével összhangban megvizsgálta, hogy a kárt okozó támogatás megállapítása ellenére az intézkedések bevezetése nem lenne ellentétes-e az uniós érdekkel. Az uniós érdek meghatározása a különböző érintett érdekek teljes körének értékelésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, a független importőrök és a felhasználók érdekeit is.

6.1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

(372) Az uniós gyártók mindegyike tagja az ETPA-nak, akik támogatták a panaszt, és együttműködtek a vizsgálatban.

(373) Az intézkedések bevezetése megvédheti a foglalkoztatást, előmozdíthatja a nagyobb beruházásokat és javíthatja az uniós gazdasági ágazat jövedelmezőségét, amíg az e tőkeigényes ágazat szempontjából normálisnak tekinthető szintet ér el. Intézkedések hiányában az uniós gazdasági ágazat jövőbeli életképessége veszélybe kerülhet.

(374) Az intézkedések bevezetése hozzájárulna az egyenlő versenyfeltételek helyreállításához az Unióban, és azt jelzi, hogy a szabadkereskedelemnek versenyképes és tisztességes feltételek mellett kell megvalósulnia.

(375) Ennek megfelelően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az intézkedések bevezetése az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálja.

6.2. A független importőrök érdeke

(376) Egyetlen importőr sem jelentkezett vagy működött együtt a vizsgálatban.

(377) Tekintettel a különböző beszerzési források piaci részesedésére, annak valószínűségére, hogy az importőrök több beszerzési forrásra támaszkodnak, valamint az intézkedések szintjére, a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a vámok kivetése nem lesz olyan mértékű negatív hatással az importőrökre, amely meghaladná az intézkedések uniós gazdasági ágazatra gyakorolt pozitív hatásait.

6.3. **A felhasználók érdeke**

(378) Egyetlen felhasználó sem jelentkezett, vagy működött együtt a vizsgálatban.

(379) Tekintettel a különböző beszerzési források piaci részesedésére, annak valószínűségére, hogy a felhasználók több beszerzési forrásra támaszkodnak, valamint az intézkedések szintjére, a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a vámok kivetése nem lesz olyan mértékű negatív hatással a felhasználókra, amely meghaladná az intézkedések uniós gazdasági ágazatra gyakorolt pozitív hatásait.

6.4. **Az uniós érdekkel kapcsolatos következtetés**

(380) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy nincsenek olyan, az uniós érdekből fakadó kényszerítő okok, amelyek a könnyű hőpapír Kínából érkező behozatalára vonatkozó kiegyenlítő intézkedések bevezetése ellen szólnának.

7. **IDEIGLENES KIEGYENLÍTŐ INTÉZKEDÉSEK**

(381) A Bizottságnak a támogatással, a kárral, az ok-okozati összefüggéssel és az uniós érdekkel kapcsolatban megfogalmazott következtetéseire tekintettel ideiglenes kiegyenlítő vámot kell kivetni a Kínából érkező érintett termék támogatott behozatala miatt az uniós gazdasági ágazatnak okozott jelentős kár megszüntetése érdekében.

7.1. **Az ideiglenes kiegyenlítő intézkedések mértéke**

(382) Az alaprendelet 15. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése értelmében a kiegyenlítő vám összege nem haladhatja meg a kiegyenlíthető támogatások megállapított összegét.

(383) A 15. cikk (1) bekezdésének negyedik albekezdése értelmében „*[a]mennyiben a Bizottság a benyújtott összes információ alapján egyértelműen arra a megállapításra jut, hogy az Uniónak nem áll érdekében, hogy az intézkedések összegét a harmadik albekezdés szerint határozza meg, akkor a kiegyenlítő vámok összegét alacsonyabban kell meghatározni, amennyiben ez a vám elegendő az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár megszüntetéséhez*”.

(384) Ilyen információkat nem nyújtottak be a Bizottsághoz, ezért Bizottság a 15. cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdésére való hivatkozással állapítja meg a kiegyenlítő intézkedések szintjét.

(385) Mivel az ideiglenes intézkedések ebben az esetben a kiegyenlíthető támogatások megállapított összegén alapulnak, a kárkülönbözet megállapítására nem került sor.

(386) A fentiek alapján az ideiglenes kiegyenlítő vámtételek a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított CIF-ár százalékában kifejezve a következők:

Vállalat ([125])	Ideiglenes kiegyenlítő vám
Guandong Guanhao High-Tech Co.	28,8 %
A Kínai Népköztársaságból származó minden más behozatal	70,5 %

([125]) Az egyedi vizsgálat a Guanhao csoportra terjedt ki. A csoportban azonban csak egy könnyűhőpapír-gyártó volt. Ezért az intézkedéseket egyedi vállalatokra kell kivetni, annak ellenére, hogy a támogatáskülönbözet magában foglal bizonyos, a csoporthoz tartozó, kapcsolatban álló vállalatok (anyavállalatok, kapcsolatban álló beszállítók, kereskedők, finanszírozó vállalatok stb.) által kapott támogatásokat is.

(387) Mivel ebben az esetben a mintavételt megszüntették, tekintettel az eredeti mintában szereplő vállalatok együttműködésének hiányára és az együttműködés hiányának nagyon magas szintjére, a mintában nem szereplő együttműködő vállalatokra vonatkozóan nem lehetett átlagos vámot kiszámítani (lásd a fenti (298) preambulum-bekezdést).

(388) Az e rendeletben meghatározott, a konkrétan megnevezett vállalatokra alkalmazandó egyedi kiegyenlítő vámtétel e vizsgálat ténymegállapításai alapján került megállapításra. Ezért a jelenlegi vizsgálat során e vállalat tekintetében megállapított helyzetet tükrözi. Ez a vámtétel kizárólag az érintett országból származó és a megnevezett jogalany által előállított érintett termék behozatalára vonatkozik. Az e rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem nevezett vállalatok – ideértve a kifejezetten megnevezett vállalatokkal kapcsolatban álló vállalatokat is – által előállított érintett termék behozatalára „a Kínai Népköztársaságból származó minden más behozatal" esetében alkalmazandó vámtételt kell alkalmazni.

(389) Amennyiben a későbbiek folyamán valamely vállalat megváltoztatja a nevét, kérheti ezen egyedi vámtételek alkalmazását. A kérelmet a Bizottsághoz kell intézni. A kérelemnek tartalmaznia kell minden olyan releváns információt, amely alapján bizonyítható, hogy a változás nem érinti a vállalatnak a rá vonatkozó vámtételre való jogosultságát. Ha a vállalat nevének megváltozása nem érinti a vállalatra vonatkozó vámtétel igénybevételére való jogosultságot, a névváltoztatásról a Bizottság rendeletet tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

8. **NYILVÁNTARTÁSBA VÉTEL**

(390) Az 1.2. szakaszban említett módon a Bizottság nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be a könnyű hőpapír behozatalaira. A nyilvántartásba vételnek az volt a célja, hogy az alaprendelet 16. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vámok visszaható hatállyal beszedhetők legyenek.

(391) Az eljárás ideiglenes szakaszában megfogalmazott ténymegállapítások tükrében a behozatalok nyilvántartásba vételét meg kell szüntetni.

(392) Az eljárás e szakaszában nem született döntés a kiegyenlítő intézkedések esetleges visszaható hatályú alkalmazásáról.

9. **KÖZZÉTÉTEL**

(393) Az érdekelt felek tájékoztatást kaptak azokról a főbb tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság javasolni kívánta a Kínai Népköztársaságból származó érintett termék behozatalára vonatkozó ideiglenes kiegyenlítő vám kivetését. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy a kifejezetten nekik megküldött számítások pontosságával kapcsolatban írásban észrevételeket tegyenek.

(394) A számítások pontosságával kapcsolatban nem érkezett észrevétel.

10. **ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

(395) A megfelelő ügyintézés érdekében a Bizottság fel fogja kérni az érdekelt feleket, hogy egy meghatározott határidőig tegyenek írásbeli észrevételeket, és/vagy kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat.

(396) Az ideiglenes vámok kivetésével kapcsolatos ténymegállapítások ideiglenesek, és a vizsgálat végleges szakaszában módosíthatók,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság ideiglenes kiegyenlítő vámot vet ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 4809 90 00, ex 4811 90 00, ex 4816 90 00 és ex 4823 90 85 KN-kódok (TARIC-kódok: 4809 90 00 10, 4811 90 00 10, 4816 90 00 10 és 4823 90 85 20) alá tartozó könnyű hőpapír, azaz a legfeljebb 65 g/m^2 tömegű hőpapír legalább 20 cm szélességű, (a papírral együtt) legalább 50 kg tömegű és legalább 40 cm átmérőjű tekercsben („óriástekercs") kiszerelve, egyik vagy mindkét oldalán alapréteggel bevonva is, egyik vagy mindkét oldalán fizikai vagy vegyi hőérzékeny réteggel (azaz olyan réteggel, amely hőhatásra nyomatot jelenít meg) bevonva, fedőréteggel is.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, az alábbiakban felsorolt vállalatok által előállított termékre vonatkozó, a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó ideiglenes kiegyenlítő vámtételek a következők:

Vállalat	Kiegyenlítő vám (%)	TARIC-kiegészítő kód
Guandong Guanhao High-Tech Co.	28,8	88FO
A Kínai Népköztársaságból származó minden más behozatal	70,5	8999

(3) A (2) bekezdésben megnevezett vállalatok számára meghatározott egyedi kiegyenlítő vámtételek alkalmazásának feltétele, hogy a tagállamok vámhatóságainak olyan érvényes kereskedelmi számlát mutassanak be, amelyen szerepel a számlát kibocsátó vállalat név és beosztás szerint azonosított tisztségviselője által keltezett és aláírt következő nyilatkozat: *„Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség tonnában) (érintett termék)-t a Guandong Guanhao High-Tech Co (TARIC-kiegészítő kód: 88FO) állította elő a Kínai Népköztársaságban. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.*" Az ilyen számla bemutatásáig a Kínai Népköztársaságból származó minden más behozatalra vonatkozó vámot kell alkalmazni.

(4) Az (1) bekezdésben meghatározott termék Unión belüli szabad forgalomba bocsátásának feltétele az ideiglenes vám összegével megegyező vámbiztosíték nyújtása.

(5) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó megfelelő hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

(1) Az érdekelt felek az e rendeletre vonatkozó írásbeli észrevételeiket az e rendelet hatálybalépésétől számított 15 naptári napon belül nyújthatják be a Bizottságnak.

(2) Azok az érdekelt felek, amelyek kérni kívánják a Bizottság előtti meghallgatásukat, ilyen irányú kérésüket az e rendelet hatálybalépésétől számított 5 naptári napon belül nyújthatják be.

(3) Azok az érdekelt felek, amelyek kérni kívánják a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat, ilyen irányú kérésüket az e rendelet hatálybalépésétől számított 5 naptári napon belül nyújthatják be. A meghallgató tisztviselő megvizsgálhatja a határidőn túl benyújtott kérelmeket, és a kérelmek elfogadásáról az adott eset körülményeinek megfelelően határozhat.

3. cikk

(1) A vámhatóságok a behozataloknak az (EU) 2026/313 végrehajtási rendelet 1. cikkében elrendelt nyilvántartásba vételét megszüntetik.

(2) A legfeljebb 90 nappal e rendelet hatálybalépése előtt az Unió területére felhasználás céljából behozott termékek tekintetében gyűjtött adatokat az esetleges végleges intézkedések hatálybalépéséig vagy ezen eljárás megszüntetéséig meg kell őrizni.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2026. augusztus 5-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN